



ул. Жуковского, 2, г.Донецк, 83112, Украина

Благодарим Вас за покупку и выражаем уверенность,  
что наш холодильный прибор будет безупречно  
служить долгие годы

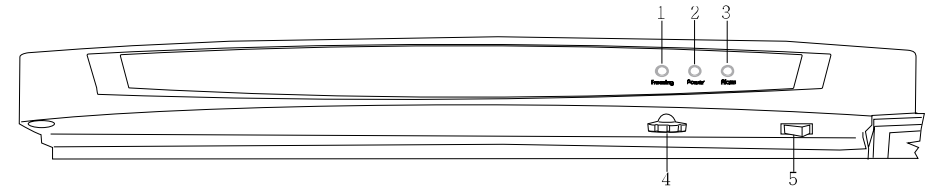
Президент Группы НОРД  В.И.Ландик

**NORD GROUP**  
ХОЛДИНГ

- UKR** Настанова з експлуатації
- RUS** Руководство по эксплуатации
- AZE** İstismar üzrə təlimat kitabçası
- GEO** საექსპლუატაციო სახელმძღვანელო
- KAZ** Қолдану бойынша нұсқаулық
- MOL** Manual de exploatare
- UZB** Foydalanish bo'yicha qo'llanma

**DF 165, DF 168, DF 159**

**Морозильники побутові електричні**  
**Морозильники бытовые электрические**  
**Məişət elektrik dondurucuları**  
**ელექტრონული საყოფაცხოვრებო საყინულეები**  
**Тұрмыстық электр мұздатқышы**  
**Congelatoare electrice de uz casnic**  
**Maishiy elektr muzlatgichlari**



1 - жовтогаряча лампа (індикація режиму заморожування)/ оранжевая лампа (индикация режима замораживания)/ parıncı lampa (dondurulma rejimi indikasyonu)/ сгавуолсфери нагур (гавуолс регуолс олндлкауа)/ сарғылт лампа (мұздату режимінің индикатуысы)/ bec portocaliu (indica regimul de congelare)/ to'q sariq rangli lampa (muzlatish rejimining indikatsiyasi);

2 - зелена лампа (індикація включення в мережу ХК)/ зеленая лампа (индикация включения в сеть ХК)/ yaşıl lampa (SK-nın şebekeye qoşulma indikasyonu)/ мўзавне нагур (ХК-с қснелмбл жартуолс олндлкауа)/ жасыл лампа (ТК жүйеге қосылғандық индикатуысы)/ bec verde (indica includerea CF în reţea)/ yashil rangli lampa (sovutish kamerasini tarmoqqa ulash indikatsiyasi);

3 - червона сигнальна лампа/ красная сигнальная лампа/qırmızı signal lampası/ წითელი სასიგნალო ნათურა/ қызыл белгі лампасы/ bec roşu de semnalizare/ qizil signal lampasi;

4 - ручка датчика-реле температуры/ ручка датчика-реле температуры/ temperatur sensor - relesinin qulpu/ ტემპერატურის დატვიკ-რელეს სახელური/ тетик-реле температурасы тұтқасы/ mânerul traductorului-releu al temperaturii/ harorat datchik-rele dastasi;

5 - перекичак режимів/ переключатель режимов/ rejimlerin dəyişdirici açarı/ რეჟიმების გადამრთველი/ режимдерді ауыстырғыш/ comutator de regimuri/ rejimlarni almashlab ulagich.

**Рисунок Б.3 - Органи управління та індикації**

**Рисунок Б.3 - Органы управления и индикации**

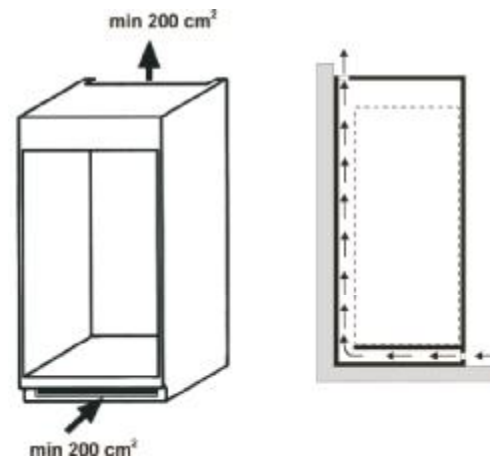
**Şekil B. 3. - İdarə etmə və indikasiya orqanları**

**ნახაზი Б.3 - მართვისა და ინდიკაციის ორგანოები**

**Сурет Б.3 - Басқару және индикация органдары**

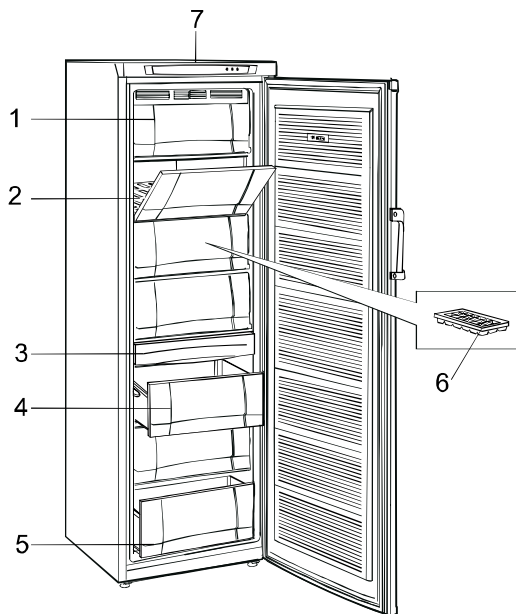
**Figura B.3—Organe de comandă şi indicare**

**B.3-rasm: Boshqaruv va indikatsiya organlari**



**Рисунок Б.4 - Схема циркуляції повітря навколо холодильного приладу / Рисунок Б.4 - Схема циркуляции воздуха вокруг холодильного прибора**

**Şekil B. 4. - Soyuducu cihazın ətrafında havanın dövriyyə sxemi / ნახაზი Б.4 - სამაცივრე დანადგარის ირგვლივ ჰაერის ცირკულაციის სქემა/ Сурет Б.4 - Тоңазытқыш прибор айналасындағы ауа айналысының схемасы / Figura B.4 - Schema de circulaţie a aerului în jurul instalaţiei frigorifice / B.4-rasm: : Sovutish uskunasinin atrofigda havo aylanish chizmasi**

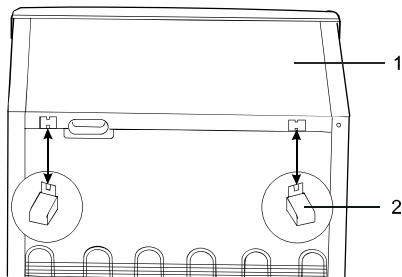


2- полка випарювача/ полка испарителя/ buxarlandırıcının rəfi/ ამორთქლებლის თარო/ буландырғыш текшесі/ raftul evaporatorului/ bug'latgich tokchasi (polkasi);

7 - пульт управління/ пульт управления/ idarə etmə pultu/ მართვის პულტი/ басқару құрылғысы/ tablou de comandă/ boshqaruv pultı;

- інші позиції - див. таблицю 2/ другие позиции - см. таблицу 2/ digər mövqelər - bax cədvəl 2/ სხვა პოზიციები - ნახ. ცხრილი 2/ Басқа нұсқалар – 2-кестені қараңыз/ alte pozīti – vezi tabelul 2/ boshqa vaziyatlar – 2-jadvalga qarang.

**Рисунок Б.1** - Будова холодильника та розташування комплектуючих виробів  
**Рисунок Б.1** - Устройство холодильника и расположение комплектующих изделий  
**Şəkil B.1** - Soyuducu cihaz qurğusu və komplektə edici məmulatların (aksesuarların) yerləşməsi  
**ნახაზი Б.1** - მაგივარი და მაკომპლექტებელი ნაწარმის განლაგება  
**Б.1-сурет** - Тоңазытқыштың құрылысы және кешендеуші бөлшектердің орналасуы  
**Figura B.1** - Structura aparatului frigorific și amplasarea pieselor de completare  
**B.1-rasm:** Sovutgichning tuzilishi va butlovchi buyumlarning joylashishi.



1 - кришка/ крышка/ qaraq/ სახურავი/ 1- қақпақ/ сарас/ ustki qismi;  
2 - упор/ унор/ dayağ/ საბჯენი/ tipeyiş/ opritor/ tirgak.

**Рисунок Б.2** - Схема крепления упоров до крышки  
**Рисунок Б.2** - Схема крепления упоров к крышке  
**Şəkil B.2** - Dayaqların qarağa bərkidilmə xəmi  
**ნახაზი Б.2** - სახურავზე საყრდენების დამაგრების სქემა  
**Б.2-сурет** - Тіреуішті қақпаққа бекіту схемасы  
**Figura B.2** - Schema fixării de saras a opritorului  
**B.2-rasm:** Tirkakları ustki qismga o'rnatish chizmasi.



## УВАЖАЕМЫЙ ПОКУПАТЕЛЬ! ПОЗДРАВЛЯЕМ ВАС С ПРИОБРЕТЕНИЕМ МОРОЗИЛЬНИКА!

Морозильники DF 159 XXX 115/90 N/ST 8,0 A+, DF 165 XXX 210/152 N/ST 12,0 A+, DF 168 XXX 256/210 N/ST 16,0 A+ ТУ У 27.5-13533086-023:2012 имеют декларации о соответствии техническим регламентам, принятым в Украине, сертификаты соответствия в Системе сертификации УкрСЕПРО (Украина), сертификаты соответствия Таможенного Союза.

Система менеджмента качества предприятия - изготовителя соответствует требованиям международного стандарта ISO 9001:2008 и сертифицирована в системах TIC (TUV International Certification, Германия), ГОСТ Р (Россия), УкрСЕПРО (Украина).

Холодильные приборы соответствуют требованиям Технического регламента ограничения использования некоторых опасных веществ в электрическом и электронном оборудовании, утвержденного постановлением Кабинета Министров Украины, а также требованиям Директивы Европейского Парламента и Совета Европейского Совета 2002/95/ЕС, согласно которым максимальные концентрации свинца, ртути, шестивалентного хрома, полибромфенила и полибромдифениловых эфиров не превышают 0,1%, кадмия – 0,01%.

Конструкция холодильного прибора обеспечивает несложное и удобное пользование им в течение многих лет, однако мы рекомендуем Вам потратить некоторое время на изучение настоящего руководства. Надежная и экономичная работа холодильного прибора зависит от правильной эксплуатации, соблюдения требований безопасности и приведенных в руководстве указаний.

## 1 ОБЩИЕ УКАЗАНИЯ

**1.1 Бытовые электрические морозильники DF 159, DF 165, DF 168** предназначены для замораживания и хранения замороженных продуктов, приготовления пищевого льда. Холодильные приборы являются встраиваемыми, т.е. возможна их установка в шкаф, в подготовленную нишу в стене или подобное место. В холодильных приборах используется хладагент **R600a**.

**1.2 Холодильный прибор** работает от электрической сети напряжением **(220±33)В** переменного тока частотой **50 Гц** и предназначен для установки в кухонных помещениях с относительной влажностью не более 70 % и с температурой окружающего воздуха, соответствующей климатическому классу, указанному в табличке холодильного прибора. Табличка расположена внизу на внутренней боковой стенке прибора. Для климатического класса **N** температура окружающего воздуха составляет от плюс 16°C до плюс 32°C, для класса **ST** - от плюс 16°C до плюс 38°C, для класса **T** - от плюс 16°C до плюс 43°C.

**1.3 Конструкция холодильного прибора постоянно совершенствуется, поэтому возможны некоторые изменения, не отраженные в данном руководстве.**

## 2 ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

ТАБЛИЦА 1 - ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

| ПОКАЗАТЕЛИ                                                                                                                | DF 159 | DF 165 | DF 168 |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------|--------|--------|
| Общий (брутто) объем, дм³                                                                                                 | 115    | 210    | 256    |
| Полезный объем, дм³                                                                                                       | 90     | 152    | 210    |
| Температура в морозильнике в режиме хранения, °C, не выше                                                                 | -18    | -18    | -18    |
| Суточный расход электроэнергии при температуре окружающего воздуха 25 °C и температуре в морозильнике минус 18°C, кВт.час | 0,521  | 0,630  | 0,732  |
| Класс энергетической эффективности                                                                                        | A+     | A+     | A+     |
| Производительность замораживания, кг/сут                                                                                  | 8,0    | 12,0   | 16,0   |
| Количество производимого льда, кг/час                                                                                     | 0,120  | 0,120  | 0,120  |

| ПОКАЗАТЕЛИ                                                                                      | DF 159          | DF 165 | DF 168 |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------|--------|--------|
| Время повышения температуры в морозильнике до минус 9°C при отключении электроэнергии в сети, ч | 10              | 8      | 7      |
| Суммарная площадь для хранения продуктов, м²                                                    | 0,541           | 0,839  | 1,157  |
| Габаритные размеры, мм, не более:                                                               |                 |        |        |
| высота                                                                                          | 850             | 1425   | 1690   |
| ширина (без ручек)                                                                              | 574             | 574    | 574    |
| глубина (без ручек)                                                                             | 625             | 625    | 625    |
| Масса (нетто), кг, не более, при комплектации (см. таблицу 2):                                  |                 |        |        |
| - по варианту 1                                                                                 | 34,0            | 46,0   | 57,0   |
| - по варианту 2                                                                                 |                 |        | 59,0   |
| Содержание серебра, г                                                                           | по приложению А |        |        |

**Примечание** - Теплоэнергетические параметры (температура в морозильнике, суточный расход электроэнергии) определяются по стандартной методике в лабораторных условиях при регламентированных температуре окружающей среды, влажности воздуха и др.

3 КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ

**3.1** Перед дальнейшим чтением руководства посмотрите рисунки, расположенные после текстовой части (приложение Б).

**3.2** В комплект поставки входят упакованный холодильный прибор с набором комплектующих изделий в соответствии с таблицей 2 и рисунками Б.1, Б.2, руководство по эксплуатации, сервисная книжка.

ТАБЛИЦА 2 - КОМПЛЕКТУЮЩИЕ ИЗДЕЛИЯ

| Рис. | Поз. | Комплектующие изделия | DF 159 | DF 165 | DF 168  |         |
|------|------|-----------------------|--------|--------|---------|---------|
|      |      |                       |        |        | вар-т 1 | вар-т 2 |
| Б.1  | 1    | Шторка                | -      | 3      | 4       | 1       |
| Б.1  | 3    | Сосуд для ягод        | 1      | -      | 1       | 1       |
| Б.1  | 4    | Корзина большая       | 2      | 2      | 2       | 5       |
| Б.1  | 5    | Корзина малая         | 1      | 1      | 1       | 1       |
| Б.1  | 6    | Форма для льда        | 1      | 1      | 1       | 1       |
| Б.2  | 2    | Упор                  | 2      | 2      | 2       | 2       |

4 ТРЕБОВАНИЯ БЕЗОПАСНОСТИ

**4.1** При эксплуатации морозильника соблюдайте общие правила электробезопасности при пользовании электроприборами.

**4.2** Ваш прибор выполнен по степени защиты от поражения электрическим током **класса 1**. Если вилка шнура питания не подходит к Вашей розетке, следует обратиться к квалифицированному электрику для установки розетки с заземляющим контактом (производится за счет потребителя).

**4.3** Перед включением холодильного прибора проверьте исправность розетки, вилки а также шнур питания на отсутствие нарушений изоляции.

**4.4** Не допускайте повреждения шнура питания и нарушения его контактов в вилке. При повреждении шнура, его замену необходимо производить на соответствующий, полученный у изготовителя или в сервисной службе. Во избежание опасности, замену шнура питания должны производить только квалифицированные специалисты сервисной службы (специализированной мастерской). При появлении признаков ухудшения изоляции электрооборудования (пощипывание при касании к металлическим частям) **немедленно отключите холодильный прибор от электросети** и вызовите механика обслуживающей организации для выявления и устранения неисправности.

**4.5** Не кладите на крышку 1 (рисунок Б.2) холодильного прибора электронагревательные устройства, от которых может загореться пластмасса.

Не допускайте попадания влаги на токоведущие части, расположенные сзади холодильного прибора.

**ДОДАТОК А - ВІДОМОСТІ ПРО НАЯВНІСТЬ ДОРОГОЦІННИХ МЕТАЛІВ (СРІБЛА)**  
**ПРИЛОЖЕНИЕ А - СВЕДЕНИЯ О СОДЕРЖАНИИ ДРАГОЦЕННЫХ МЕТАЛЛОВ (СЕРЕБРА)**  
**ƏLAVƏ A - TƏRKİBİNDƏ QIYMƏTLİ METALLARIN OLMAŞI HAQQINDA MƏLUMAT (GÜMÜŞ)**  
**დაწკრთი A - ცნობები ძვირფასი მეტალების შემადგენლობის შესახებ (ვერცხლი)**  
**А ҚОСЫМШАСЫ – БАҒАЛЫ МЕТАЛЛ (КҮМІС) ҚҰРАМЫ ТУРАЛЫ МƏЛІМЕТТЕР**  
**ANEXA A – DATE DESPRE CONȚINUTUL DE METALE PREȚIOASE (ARGINT)**  
**A ilova: TARKIBIDA QIMMATBAHO METALLAR (KUMUSH) MAVJUDLIGI TO'G'RISIDA MA'LUMOTLAR**

|                                                                                                                                                                                                          |                                                                                                        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                                                                                                                                                                                                   |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Назва складальної одиниці /Наименование сборочной единицы/ Yig'ma vahidinin adi/ შემადგენელი ერთეულის დასახელება/ Жинақтық бөлшектің атауы/ Denumirea unității de asamblare/ Yig'ma birliklar nomlanishi | Кількість, шт. /Кол-во, шт./ Miqdar, ədəd/ რაოდენობა, ცალი/ Саны, дана/ Cantitatea, buc/ Miqdori, dona | Маса срібла в одній складальній одиниці, г/ Масса серебра в одной сборочной единице, г / Bir yig'ma vahiddə gümüşün çəkisi, q/ ვერცხლის მასა ერთ შემადგენელ ერთეულზე, გრ./Бір жинақтың бөлшектері күмістің салмағы, г/ Masa argintului într-o unitate de asamblare, g/ Bitta yig'ma birlik tarkibidagi kumush massasi, g | Маса срібла у виробі, г/ Масса серебра в изделии, г/ Məmulatda gümüşün çəkisi, q/ ვერცხლის მასა ნაწარმზე, გრ./Бұйымдағы күмістің салмағы, г/ Masa argintului în produs, g/ Mahsulot tarkibidagi kumush massasi, g |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |   |         |         |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|---------|---------|
| Компрессор/ Компресор/ Kompessor/ კომპრესორი/ Компресор/ Compresor/ Kompessor                                                                                                                                                                                                                                     | 1 | 0,43040 | 0,43040 |
| Реле/ Реле/ Rele/ რელე/ Реле/ Releu/ Rele                                                                                                                                                                                                                                                                         | 1 | 0,06334 | 0,06334 |
| Датчик-реле температуры/ Датчик-реле температуры/ Temperatur sensor - reles/ ტემპერატურის დატბიკი-რელე/ Температураның қадағарелесі/ Traductor-releu de temperatură/ Harorat datchik-relesi                                                                                                                       | 1 | 0,1     | 0,1     |
| Агрегат холодильный: паяння стиків/ Агрегат холодильный: пайка стыков/ Soyuducu aqregatı: tikişlerin lehimlənməsi/ ცივი აგრეგატი: შემადგენელი ადგილების წარჩილი/ Тоназыткыш агрегат: кылыыстарының дәнекери/ Agregat frigorific: lipirea jonctiunilor/ Sovutgich aqregati: birikmalarnı payvandlash (kavsharlash) |   | 0,94486 | 0,94486 |

**ВСЬОГО:/ ИТОГО:/ СƏМІ:/ ჯამი/ БАРЛЫҒЫ:/ TOTAL:/ JAMI:** **1,53860**

## 8 SAQLASH VA TRANSPORT ORQALI TASHISH QOIDALARI

8.1 Sovutgich uskunasi qadoqlangan ko'rinishda tabiiy ventilyatsiyaga ega yopiq xonalarda, 70% dan yuqori bo'lmagan nisbiy namlik sharoitida saqlang.

8.2 Uskunani qadoqlangan holda, har qanday turdagi yopiq transport orqali tik (vertikal) ishchi holatida tashish zarur. Uskunani transport vositasi ichida ehtimoliy zarbalar va siljishlarni istisno qilish maqsadida ishonchli mahkamlab o'rnatish.

8.3 Yuk o'rish-tushirish ishlarida sovutgich uskunasi zarbli yuklanishlariga yo'l qo'yilmaydi.

## 9 TEXNIK XIZMAT KO'RSATISH

9.1 Sovutgich uskunalarini kafolatli va texnik xizmat ko'rsatilishi bilan ta'minlanadi.

9.2 Mazkur foydalanish bo'yicha qo'llanmaning 10-bo'limida qayd etilgan tavsiyalarga muvofiq bartaraf qilishning imkonini bo'lmagan shikastlanishlar (nosozliklar) aniqlangan taqdirda, mahsulotni sotgan savdo korxonasiga yoki sovutgich uskunalarini ta'mirlash bo'yicha ustaxonaga murojaat qilish zarur.

9.3 "Tovarlar kafolatli almashtirib berilgan yoki kafolatli ta'mirlash (xizmat ko'rsatish) bo'yicha xizmatlar ko'rsatilgan iste'molchilarni hisobga olish tartibi" va Ukraina Soliq kodeksining 140-moddasi talablariga asosan, iste'molchi majburiy tartibda servis kitobchasidagi kafolat talonlarida (3- va 4-kafolat namunalarini) qayd etilgan o'zi haqidagi ma'lumotlarni taqdim qiladi.

9.4 **DIQQAT!** Kafolatli ta'mirlash va texnik xizmat ko'rsatish bo'yicha ishlar bir vaqtning o'zida bajarilgan taqdirda, faqat bitta talon olib qo'yiladi.

9.5 **DIQQAT!** Yolg'on chaqiruv chiqimlari iste'molchi tomonidan to'lanadi.

Mexanikni chaqirish sababi iste'molchi tomonidan foydalanish bo'yicha qo'llanma talablarining bajarilmaganligi, o'rnatish shartlariga rioya qilmaganlik yoki nomuvofiq foydalanish sharoitlaridan iborat bo'lgan taqdirda (1.2-bandga qarang), chaqiruv va bajarilgan ishlarga servis xizmati preyskurantiga asosan haq to'lanishi lozim.

## 10 EHTIMOLDAGI NOSOZLIKLAR VA ULARNI BARTARAF ETISH USULLARI

10.1 Ehtimoldagi nosozliklar va ularni bartaraf etish usullari 4-jadvalda keltirilgan.

**Nosozliklarni bartaraf etish bo'yicha ishlarni amalga oshirishdan oldin sovutgich uskunasi elektr tarmog'idan uzib qo'ying!**

### 4-JADVAL: EHTIMOLDAGI NOSOZLIKLAR VA ULARNI BARTARAF ETISH USULLARI

| Nosozlik, uning tashqi namoyon bo'lishi, qo'shimcha alomatlari                                                      | Ehtimoliy sababi                                                                                                                                                      | Bartaraf etish usuli                                                                                                                                                                             |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Elektr tarmog'iga ulangan sovutgich ishlamaydi                                                                      | Elektr tarmog'ida kuchlanish mavjud emas.<br>Vilkaning rozetka bilan kontakti yo'q.                                                                                   | Rozetkada elektr tarmog'i kuchlanishi mavjudligini tekshirib ko'ring.<br>Vilkaning rozetka bilan kontaktini ta'minlang.                                                                          |
| Yuqori shovqinlik.                                                                                                  | Sovutgich noto'g'ri o'rnatilgan.<br>Sovutgich agregatining quvurlari sovutgich korpusiga yoki bir-biriga tegib qolgan.                                                | Sovutgichni mazkur qo'llanma talablariga muvofiq o'rnatish (5.5-bandga qarang).<br>Quvurlarning sovutgich korpusiga yoki bir-biriga tegib qolishini ularni shikastlamagan holda bartaraf qiling. |
| Sovutgich eshigi ochilganda yelimshaklik uchun xos qarsillagan ovoz mavjudligi, eshikning qiyinlik bilan ochilishi. | Ilgak tomondan eshikning yon tekisligiga zichlagichning yopishib qolganligi.                                                                                          | Eshik zichlagichini va eshik tutashgan shkak tekisligini issiq sovunli suv bilan yuvib tashlang, qurungunga qadar yumshoq gazlama bilan arting.                                                  |
| Muzlatgichda (sovutish muzxonasida) hidning paydo bo'lishi                                                          | Muzlatgichning nomuntazam tozalanishi. Muzlatgichning eshiklari zich yopiq holatda uzoq vaqt o'chirilgan holda turishi. Muzlatgichda eski mahsulotlarning saqlanishi. | Muzlatgichni yaxshilab yuvib tashlang va havosini almashtiring (7.4-bandga qarang).                                                                                                              |

4.6 Не реже одного раза в год с помощью сухой мягкой щетки или пылесоса очищайте от пыли элементы конструкции, расположенные сзади холодильного прибора, предварительно вынув из розетки вилку шнура питания.

### 4.7 ВНИМАНИЕ! В целях обеспечения пожарной безопасности:

- не подключайте холодильный прибор к электросети с неисправной защитой от токовых перегрузок;

- не используйте для подключения переходники, дополнительные розетки и удлинительные шнуры;

- не производите замену элементов электропроводки с помощью лиц, не имеющих соответствующего разрешения (лицензии).

4.8 ВНИМАНИЕ! По истечении срока службы холодильного прибора (см. сервисную книжку, гарантийные обязательства) необходимо вызвать специалиста сервисной службы, который должен дать заключение о возможности дальнейшей эксплуатации прибора и обязательно заменить все элементы его электропроводки. В противном случае вы можете подвергнуть опасности себя и окружающих.



4.9 В Вашем холодильном приборе используется хладагент R 600a- природный газ, не представляющий вреда окружающей среде, но являющийся легковоспламеняемым, поэтому необходимо соблюдать дополнительные меры предосторожности:

ВНИМАНИЕ! Не загромождайте вентиляционный зазор сзади холодильного прибора;

ВНИМАНИЕ! Не используйте механические устройства или другие приспособления для ускорения процесса размораживания, кроме рекомендованных изготовителем;

ВНИМАНИЕ! Не повредите охлаждающий контур;

ВНИМАНИЕ! Не используйте электроприборы внутри отделений для хранения продуктов, если они отличаются от типов, рекомендованных изготовителем.

ВНИМАНИЕ! При разгерметизации холодильной системы хорошо проветрите помещение и не используйте открытое пламя.

4.10 ВНИМАНИЕ! Данный прибор не предназначен для использования людьми (включая детей), у которых есть физические, нервные или психические отклонения или недостаток опыта и знаний, за исключением случаев, когда за такими лицами осуществляется надзор или проводится их инструктирование относительно использования данного прибора лицом, отвечающим за их безопасность.

Необходимо осуществлять надзор за детьми с целью недопущения их игр с прибором.

4.11 Отключайте холодильный прибор от электросети, вынув вилку из розетки, при:

- уборке его внутри и снаружи;
- мытье пола под ним, перемещении его на другое место;
- отключении напряжения электрической сети;
- устранении неисправностей, замене лампы освещения;
- Вашем отъезде на длительное время.

4.12 Если вы решили больше не использовать ваш холодильник, то его следует утилизировать. Выньте вилку из розетки, отрежьте шнур питания. Не допускайте повреждения трубопроводов во избежание вытекания хладагента и масла. Содержащийся в холодильной системе хладагент должен утилизироваться специалистом. За более подробной информацией об утилизации холодильного прибора просьба обращаться к местным властям, в службу по вывозу и утилизации отходов или в магазин, в котором приобретен холодильный прибор.

## 5 ПОРЯДОК УСТАНОВКИ И ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ

5.1 Снимите упаковку с холодильного прибора и комплектующих изделий.

5.2 Вымойте холодильный прибор теплой водой: наружную часть - моющим мыльным средством, внутренние части - раствором пищевой соды. Если дверь выполнена из нержавеющей стали, то используйте специальные моющие средства. Насухо вытрите мягкой тканью и тщательно проветрите.

Не допускайте использование для мойки холодильного прибора абразивной пасты и моющих средств, содержащих кислоты и растворители.

5.3 На заднюю стенку крышки прикрепите два упора 2, которые обеспечивают необходимое расстояние от холодильного прибора до стены помещения (рисунок Б.2).

ВНИМАНИЕ! Расстояние от выступающих частей прибора до стены должно быть не менее 20 мм.

5.4 Определите место установки прибора. Не располагайте его вблизи источников тепла, влаги и в зоне попадания прямых солнечных лучей.

При встраивании холодильного прибора в шкаф, в подготовленную нишу в стене или подобное место следует учесть: внутренняя глубина должна не менее чем на 50мм превышать габаритную глубину холодильного прибора, внутренняя ширина - не менее, чем на 6мм, внутренняя высота - не менее, чем на 4 мм.

ВНИМАНИЕ! Необходимо обеспечить свободную циркуляцию воздуха вокруг прибора (рисунок Б.4). Не закрывайте отверстия для притока и оттока воздуха.

**5.5** При установке прибора его следует выровнять по горизонтали. Это, а также надежность установки холодильного прибора, особенно на неровном полу, достигается при помощи двух передних регулировочных опор.

**5.6** Установите комплектующие изделия согласно рисунку Б.1.

**5.7 Холодильный прибор, находившийся на холоде, перед включением в электросеть необходимо выдержать при комнатной температуре не менее 8 час.**

**5.8** Ваш прибор имеет правостороннее открывание дверей. С целью обеспечения более удобного размещения его в интерьере кухни в конструкции предусмотрена возможность перенавески дверей и ручек для левостороннего открывания. При необходимости это может выполнить механик мастерской по ремонту холодильных приборов (производится за счет потребителя).

## 6 ПОРЯДОК РАБОТЫ

**6.1** В верхней части прибора находятся органы управления (позиция 7 на рисунке Б.1 и рисунок Б.3).

**6.2** Включение в сеть холодильного прибора производится вилкой шнура питания. Ручка датчика-реле 4 (рисунок Б.3) при этом должна быть в положении "выключено". Включение в работу осуществляется поворотом этой ручки по часовой стрелке, который сопровождается легким щелчком. В момент пуска и остановки прибора возможен незначительный шум.

**ВНИМАНИЕ! Повторное включение холодильного прибора в электросеть необходимо производить не ранее, чем через 3 - 4 мин после его отключения.**

После установки и включения холодильного прибора подождите 2-3 часа для установления рабочей температуры в  $vjhpbkmybrt$ , прежде чем загружать в них свежие или замороженные продукты.

**6.3** Регулирование температуры в морозильнике осуществляется поворотом ручки датчика-реле: большее цифровое значение соответствует более низкой температуре. После этого температура в камерах поддерживается автоматически. Температура внутри камер также зависит от температуры окружающего воздуха, частоты открывания дверей и количества хранимых продуктов.

**ПРИМЕЧАНИЕ.** В передней части холодильного прибора по периметру внутреннего шкафа имеется система обогрева, которая служит для предотвращения осадения влаги на металлических поверхностях. В процессе работы холодильного прибора в зависимости от температуры окружающей среды эта поверхность нагревается, что не является причиной для беспокойства. Прибор может работать ненадлежащим образом в случае, если он длительное время находился при температуре, выходящей за пределы установленных интервалов (пункт 1.2).

**6.4** При включении морозильника на пульте (рисунок Б.3) будет постоянно гореть зеленая лампа 2 индикации включения в сеть и красная сигнальная лампа 3, свидетельствующая о том, что в морозильнике не достигнута температура хранения (минус  $18^{\circ}\text{C}$ ). По достижении температуры хранения лампа 3 погаснет. При необходимости замораживания продуктов установите переключатель режимов работы 5 в положение режима замораживания, при этом загорается оранжевая лампа 1. По окончании замораживания необходимо установить переключатель 5 на режим хранения.

**ВНИМАНИЕ!** Жидкость и газы, циркулирующие в герметичной системе охлаждения холодильного прибора, могут издавать некоторые шумы как при работе компрессора, так и после отключения. Также могут быть слышны легкие потрескивания материалов под воздействием температурных деформаций, щелчки срабатывания датчика-реле температуры. Не волнуйтесь, это совершенно нормально.

Если не удастся открыть только что закрытую дверь, следует подождать 2-3 минуты, пока давление внутри камеры не выровняется с наружным, и открыть дверь.

**6.5** Максимальное количество продуктов (мощность замораживания), которое может быть заморожено в течение 24 час при температуре окружающего воздуха плюс  $25^{\circ}\text{C}$ , указано в таблице 1. Превышение указанной нормы ведет к увеличению длительности замораживания и к снижению качества замороженных продуктов.

**ПРИМЕЧАНИЕ.** В режиме замораживания компрессор морозильника работает непрерывно, в режиме хранения - циклично. Максимальное время работы компрессора в режиме замораживания рекомендуется не более 24 час.

Для удобства пользования морозильником предусмотрены выдвижные корзины 4 и 5, а также сосуд для ягод 3 (рисунок Б.1), в котором можно замораживать мелкие фрукты и овощи. Продукты, предназначенные для замораживания, укладывайте на полки испарителя 2, откинув шторки 1 (рисунок Б.1) и размещайте так, чтобы они занимали как можно большую площадь.

**ВНИМАНИЕ! Во избежание поломки не прилагайте больших усилий при открывании шторки. Шторка легко открывается, если ее потянуть незначительным усилием сначала вверх, потом на себя.**

Следующую порцию продуктов для замораживания рекомендуется помещать по истечении 24 час также на полки испарителя, предварительно распределив ранее замороженные продукты по корзинам 4, 5.

Navbatdagi mahsulotlar miqdorini muzlatish uchun, ilgari muzlatilgan mahsulotlarni 4, 5-son savatlar va 3-son idish bo'yicha oldindan taqsimlab chiqib, muzlatgich kamerasi tokchasi (polkasi)ga ham 24 soat o'tgandan so'ng joylashtirish tavsiya qilinadi.

**6.6** Do'kondan xarid qilingan tayyor muzlatilgan mahsulotlar uchun saqlash muddatlariga rioya qiling (saqlash muddatlari qadoq idishda ko'rsatilgan).

Uy sharoitlarida muzlatilgan mahsulotlarning muzlatish kamerasida tavsiya qilingan saqlash muddatlari quyidagilardan iborat:

- yog'li va tuzlangan mahsulotlar uchun – uch yilgacha;
- pazandalik qayta ishlovidan keyingi mahsulotlar va uncha ko'p bo'lmagan yog' tarkibiga ega mahsulotlar uchun – yarim yilgacha;
- faqat sabzavot va baliqdan tayyorlangan yog'siz yovg'on mahsulotlar uchun – bir yilgacha.

Tarmoqda elektr energiyasi texnik ma'lumotlar jadvalida qayd etilgandan ortiq vaqt mobaynida uzib qo'yilgan taqdirda, muzdan tushirilgan (eritilgan) mahsulotlarni tezda ovqatga ishlatish yoki shu zahoti issiqlik bilan ishlov berish va sovutilgandan keyin takroran muzlatish lozim.

Ovqatga ishlatiladigan muzni tayyorlash uchun 6-son muz uchun qolipni suv bilan to'ldiring (B.1-rasm) va uni muzlatish kamerasiga joylashtiring.

Muzqaymoqlar va muz kubikchalarini muzlatish kamerasidan chiqarib olgan zahoti iste'mol qilmaslik lozim, chunki bu og'iz bo'shlig'ining sovuq urishini yuzaga keltirishi mumkin.

**6.7** Sovutish kamerasi va muzlatish kamerasiga mahsulotlarni joylashtirishda quyidagi qoidalarga rioya qiling:

- issiq (qaynoq) mahsulotlarni joylashtirishdan oldin, xona haroratiga qadar sovutib;
- bir mahsulot hidining boshqa mahsulotga o'tishi va mahsulotlarning qurib qolishi oldini olish uchun ularni qadoq idishida (suyuqliklarni – zich yopilgan idishda) saqlang;
- muzlatish kamerasining tokchasi (polkasi) yuzasiga osh tuzi tushishiga yo'l qo'ymang;
- o'simlik moylari va yog'lar sovutgich uskunasi plastmassa detallariga va eshikni zichlagichga tushmasligi lozim (chunki ushbu detallar g'ovaklanishi mumkin);
- sovutgich uskunasi ishqorlarni, kislotalarni, germetik qadoq idishlarsiz dori-darmon preparatlarini, yonilg'i va portlash xavfiga egauyuqliklarni joylashtirish taqiqlanadi;
- muzlatish kamerasida suyuq mahsulotlarni shisha idishlarda yoki alyuminli bankalarda (ayniqsa, yuqori tarkibli uglekislotalarni) saqlash mumkin emas, ular yorilib ketishi mumkin.

## 7 SOVUTGICH USKUNASIGA QARASH

**7.1** Muzlatgichda biroz qor qatlami hosil bo'lgan taqdirda, uni muzdan tushirish (eritish) payti bilan bir vaqtga to'g'rilamasdan olib tashlash tavsiya qilinadi.

**DIQQAT! Qor qatlamini olib tashlash uchun o'tkir uchli metall predmetlardan foydalanish taqiqlanadi!**

**7.2** 5 mm.dan ortiq qalinlikda zich qor qatlami hosil bo'lgan (bevosita ko'rish orqali aniqlanadi) va uni tozalab tashlashning imkoni bo'lmagan taqdirda, muzlatgichni muzdan tushirish (eritish) uchun o'chirib qo'yish lozim.

Muzdan tushirish (eritish)ni muzlatgichda mahsulotlar kam bo'lgan va sovutgich uskunasi umumiy orastalanishi (tozalanishi) o'tkazilayotgan vaqtda amalga oshirish maqsadga muvofiqdir.

Muzdan tushirish (eritish)ni quyidagi tartibda amalga oshiring:

- sovutgich uskunasi elektr tarmoqdan uzib qo'yib;
- muzlatgichdan 4,5-son savatlarini va mahsulotlar solingan 3-son idishni, bug'latgichning tokchalarini (polkalarini)dan mahsulotlarni olib tashlang, ularni bir necha qavat qog'ozga o'rang va salqin joyga qo'yib;
- uskuna eshigini ochiq holda qoldiring, 1-son to'siqchani gorizontal holatga ko'tarib qo'yib (B.1-rasm).

Muzlatgichga issiq suv ( $60-70^{\circ}\text{C}$ ) solingan idish qo'yish orqali muzdan tushirish (eritish) vaqtini qisqartirish mumkin. Idish bug'lantirgichni shikastlamaydigan tarzda ehtiyotkorlik bilan joylashtirilishi lozim.

**7.3** Muzdan tushirish (eritish) yakunlangandan so'ng, muzlatish kamerasidan suvni gubka yoki nam saletka yordamida olib tashlang va 5.2-bandga muvofiq sovutgich uskunasi orastalanishi (tozalanishi)ni amalga oshiring.

Muzlatgichni profilaktika maqsadlarida besh-olti oyda eng kamida bir marta muzdan tushirish (eritish) tavsiya qilinadi.

**IZOH** - 4 va 5-son savatlarni chiqarib olish uchun tirilib qolgunga qadar tortish va old qismini biroz ko'tarib, shkaf ichidan chiqarib olish zarur. Savatlarning tushib ketishi oldini olish uchun ular qo'shimcha mahkamlab qo'yadigan moslamalar (fiksatorlar) nazarda tutilgan.

**7.4** Muzlatgich uzoq vaqt elektr tarmog'idan uzib qo'yiladigan taqdirda, eritish, tozalash ishlarini amalga oshirish va kameralarda noxush hid hosil bo'lmisligi uchun uskuna eshigini biroz ochiq holda qoldirish lozim.

**DIQQAT!** Uskuna atrofida havoning erkin almashinib turishini ta'minlash zarur (B.4-rasm). Havo kirib-chiqib turishi uchun tirqishlarni berkitib qo'ymang.

5.5 Uskunani o'rnatish jarayonida, uni gorizontal holat bo'yicha to'g'rilab qo'yish lozim. Bunga, shuningdek sovutish uskunasi mahkam o'rnatilishiga, ayniqsa, notekis polda, ikkita old rostlagich tirgaklar yordamida erishiladi.

5.6 Butlovchi buyumlarni B.1-rasmga muvofiq o'rnatish.

**5.7 Sovutgich saqlangan sovutgich uskunasi elektr tarmog'iga ulashdan oldin, xona haroratida eng kamida 8 soat saqlab turish zarur.**

5.8 Siz xarid qilgan sovutgich uskunasi eshigi o'ng tomonga ochiladi. Uning oshxona jihozlari orasida yanada qulay joylashtirilishini ta'minlash maqsadida, loyihada eshiklarning chap tomonga ochilishi uchun qayta o'rnatilish imkoniyati ko'zda tutilgan. Zarur hollarda, buni sovutgich uskunalarini ta'mirlash bo'yicha ustaxona mexanigi bajarishi mumkin (iste'molchi hisobidan amalga oshiriladi).

## 6 ISHLASH TARTIBI

6.1 Uskunaning yuqori qismida boshqaruv va indikatsiya organlari joylashtirilgan (B.1-rasm 7-vaziyat va B.3-rasm).

6.2 Sovutgich uskunasi elektr tarmoqqa ulanishi elektr ta'minot shnuri vilkasi orqali amalga oshiriladi. Bunda 4-son datchik-rele dastagi (B.3-rasm) "o'chirilgan" holatda bo'lishi lozim. Ishga tushirilishi datchik-rele dastagini soat mili yo'nalishi bo'yicha burish orqali amalga oshiriladi, bu yengilgina "shiq" etgan tovush bilan birga kechadi. Uskunani ishga tushirish va to'xtatish paytida uncha kuchli bo'lmagan shovqin eshitilishi mumkin.

**DIQQAT!** Sovutgich uskunasi elektr tarmoqqa takroran ulashni, elektr ta'minotdan uzib qo'yilganidan so'ng eng kamida 3-4 daqiqadan keyingina amalga oshirish zarur.

**Sovutgich uskunasi o'rnatilgan va elektr tarmoqqa ulangandan so'ng, sovutish va muzlatish kameralariga yangi yoki muzlatilgan mahsulotlarni yuklashdan oldin, ulardagi ishchi haroratni belgilash uchun 2-3 soat kutib turing.**

6.3 Sovutgich-muzlatgichdagi haroratni rostlash datchik-rele dastagini burish orqali amalga oshiriladi: kattaroq sonli belgi yanada past haroratga muvofiq keladi. Shundan so'ng kameralardagi harorat avtomatik ravishda bir maromda saqlanadi.

Kameralar ichidagi harorat ham atrof-muhitdagi havo haroratiga, eshik ochilishi tez-tez takrorlanib turish darajasiga va saqlanayotgan mahsulotlar miqdoriga bog'liq.

**IZOH** - Sovutgich uskunasi old qismida muzlatish kamerasining perimetri bo'yicha isitish tizimi mavjud bo'lib, u metall yuzalardagi namlikning suvga aylanishini bartaraf etish uchun xizmat qiladi. Sovutgich uskunasi ishlash jarayonida, atrof-muhitdagi haroratga qarab, ushbu yuza qizib ketadi, bundan xavotirlanmaslik lozim. Uskuna uzoq vaqt belgilangan oraliklar doirasidan tashqariga chiqadigan harorat ostida turgan taqdirda, tegishli ravishda ishlamasligi mumkin (1.2-band).

6.4 Muzlatgich ishga tushirilganda pultda (B.3-rasm) tarmoqqa ulanish indikatsiyasining 2-son yashil rangli lampasi va muzlatgichda saqlash haroratiga (minus 18°S) yetmaganlik to'g'risida dalolat beruvchi 3-son qizil signal lampasi doimo yoqilgan holatda turadi. Saqlash haroratiga yetgandan so'ng, 3-son lampa o'chadi. Mahsulotlarni muzlatish zarur bo'lgan hollarda, 5-son ishlash rejimlarini almashlab ulagichni muzlatish rejimiga o'rnatish, bunda 1-son to'q sariq rangli lampa yoqiladi. Muzlatish rejimi yakunlangandan so'ng, 5-son almashlab ulagichni saqlash rejimiga o'rnatish zarur.

**DIQQAT!** Sovutgich uskunasi germetik sovutish tizimida aylanib turadigan suyuqlik va gazlar kompressorning ishlash vaqtida ham, o'chirib qo'yilgandan keyin ham muayyan shovqinlar chiqarishi mumkin. Shuningdek, harorat o'zgarishlari ta'siri ostida materiallarning yengil silkinishlari, harorat datchik-relesi ishga tushirilishi bilan bog'liq "chiqillashlar" ham eshitilishi mumkin. Xavotirlanmang, bu mutlaqo tabiiy ishlash holatidir.

Muzlatish kamerasi yoki sovutish kamerasining hozirgina yopilgan eshigini ochishning imkoni bo'lmagan taqdirda, kameralar ichidagi bosim bilan tenglashmagunga qadar 2-3 daqiqa kutib turish va shundan keyingina eshikni ochish lozim.

6.5 Atrof-muhit havosi plus 25°C harorat ostida 24 soat mobaynida muzlatilishi mumkin bo'lgan mahsulotlarning maksimal miqdori (muzlatish quvvati) 1-jadvalda ko'rsatib o'tilgan. Qayd etilgan me'yordan oshirish muzlatish davomiyligi oshishiga va muzlatilgan mahsulotlarning sifati pasayishiga olib keladi.

**IZOH** - Muzlatgich kompressorini muzlatish rejimida uzluksiz, saqlash rejimida esa – davriy (vaqti-vaqti bilan) ishlaydi. Kompressorini muzlatish rejimida maksimal ishlash vaqti eng ko'pi bilan 24 soat tavsifi qilinadi.

Muzlatgichdan qulay foydalanish maqsadida, 4 va 5-son surilma savatlar, shuningdek 3-son reza mevalar uchun idish (B.1-rasm) nazarda tutilgan bo'lib, unda mayda meva-sabzavotlarni muzlatish mumkin.

Muzlatish uchun mo'ljallangan mahsulotlarni 1-son to'siqchani ochib (B.1-rasm), 2-son bug'latgich tokchalari (polkalari)ga taxlang va ular imkon qadar ko'proq joy egallaydigan tarzda joylashtiring.

**DIQQAT!** To'siqchani sinishi oldini olish uchun uni ochish vaqtida katta kuch ishlatmang. To'siqcha biroz kuch ishlatish orqali oldin yuqoriga, so'ngra o'ziga tomon tortilsa, oson ochiladi.

6.6 Соблюдайте сроки хранения для купленных в магазине готовых замороженных продуктов (сроки указаны на упаковке).

Рекомендованные сроки хранения продуктов, замороженных в домашних условиях, такие:

- для жирных и соленных продуктов - до трех месяцев;

- для продуктов после кулинарной обработки и продуктов с небольшим содержанием жира - до полугода;

- для постных продуктов - до одного года.

При отключении электроэнергии в сети более времени, указанного в таблице технических данных, размороженные продукты следует быстро употребить в пищу или немедленно подвергнуть тепловой обработке и, после остывания, повторно заморозить.

Для приготовления пищевого льда заполните водой форму для льда 6 (рисунок Б.1) и установите ее в морозильник.

Мороженое и кубики льда не следует употреблять сразу после извлечения из морозильника, т.к. это может вызвать обморожение полости рта.

6.7 При размещении продуктов в морозильнике соблюдайте следующие правила:

- горячие продукты перед загрузкой охладите до комнатной температуры;

- для предотвращения передачи запаха от одного продукта к другому и высыхания продуктов храните их в упаковке (жидкости - в плотно закрытой посуде);

- не допускайте попадания поваренной соли на поверхность полок испарителя;

- растительные масла и жиры не должны попадать на пластмассовые детали холодильного прибора и на уплотнитель двери (так как эти детали могут стать пористыми);

- запрещается помещать в холодильный прибор щелочи, кислоты, лекарственные препараты без герметичной упаковки, горючие и взрывоопасные жидкости;

- нельзя хранить в морозильнике жидкие продукты в стеклянной таре или алюминиевых банках (особенно с высоким содержанием углекислоты), они могут лопнуть.

## 7 УХОД ЗА ХОЛОДИЛЬНЫМ ПРИБОРОМ

7.1 При образовании незначительного снегового покрова в морозильнике его рекомендуется удалять, не приурочивая это к моменту оттаивания.

**ВНИМАНИЕ! Запрещается использовать для удаления снегового покрова острые металлические предметы!**

7.2 Если образовался плотный снеговой покров толщиной более 5 мм (определяется визуально) и его невозможно счистить, прибор следует отключить для оттаивания.

Оттаивание желательно осуществлять во время, когда в морозильнике мало продуктов и проводится общая уборка прибора.

Оттаивание производите в следующем порядке:

- отключите холодильный прибор от электросети;

- удалите из морозильника корзины 4, 5 и сосуд для ягод 3 (рисунок Б.1), продукты с полок испарителя, заверните их в несколько слоев бумаги и положите в прохладное место, т.к. повышение температуры замороженных продуктов может сократить срок хранения;

- оставьте дверь морозильника открытой, шторы 1 (рисунок Б.1) откиньте в горизонтальное положение.

Время оттаивания можно сократить, поставив в морозильник сосуд с горячей водой (60-70°C). Сосуд следует устанавливать аккуратно, чтобы не повредить испаритель.

7.3 По окончании оттаивания воду из морозильника удалите с помощью губки или мягкой салфетки и произведите уборку холодильного прибора в соответствии с пунктом 5.2.

Морозильник рекомендуется оттаивать с профилактической целью не реже одного раза в пять-шесть месяцев.

**ПРИМЕЧАНИЕ.** Для извлечения корзин 4 и 5 их необходимо выдвинуть до упора и, приподняв переднюю часть, извлечь из шкафа. Для предотвращения падения корзин на них предусмотрены дополнительные фиксаторы.

7.4 При выключении холодильника на долгое время следует выполнить оттаивание, уборку и оставить двери прибора слегка открытыми, чтобы в камерах не образовывался неприятный запах.

## 8 ПРАВИЛА ХРАНЕНИЯ И ТРАНСПОРТИРОВАНИЯ

**8.1** Холодильный прибор храните в упакованном виде в закрытых помещениях с естественной вентиляцией, при относительной влажности не выше 70 %.

**8.2** Транспортируйте прибор в упаковке в вертикальном рабочем положении любым видом крытого транспорта. Надежно закрепляйте прибор, чтобы исключить возможные удары и перемещения его внутри транспортных средств.

**8.3** При погрузочно-разгрузочных работах не допускается подвергать холодильный прибор ударным нагрузкам.

## 9 ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

**9.1** Холодильные приборы обеспечиваются гарантийным и техническим обслуживанием согласно сервисной книжки.

**9.2** При обнаружении неисправностей, которые не удастся устранить в соответствии с рекомендациями, изложенными в разделе 10 настоящего руководства по эксплуатации, необходимо обратиться в торговое предприятие, продавшее изделие, или в мастерскую по ремонту холодильных приборов.

**9.3** На основании требований «Порядка учета покупателей, получивших гарантийную замену товаров или услуг по гарантийному ремонту (обслуживанию)» и ст. 140 Налогового кодекса Украины, потребитель в обязательном порядке предоставляет информацию о себе, указанную в гарантийных талонах (формы 3- и 4-гарант) сервисной книжки.

**9.4 ВНИМАНИЕ!** При одновременном выполнении работ по гарантийному ремонту и техническому обслуживанию изымается только один талон.

**9.5 ВНИМАНИЕ!** Ложный вызов оплачивается потребителем.

Если причиной вызова механика является невыполнение потребителем руководства по эксплуатации, нарушение условий установки или несоответствующие условия эксплуатации (см. пункт 1.2), вызов и выполненные работы подлежат оплате согласно прейскуранту службы сервиса.

## 10 ВОЗМОЖНЫЕ НЕИСПРАВНОСТИ И МЕТОДЫ ИХ УСТРАНЕНИЯ

**10.1** Возможные неисправности и методы их устранения приведены в таблице 4.

**ВНИМАНИЕ! Перед проведением работ по устранению неисправностей отключите холодильник от электросети!**

**ТАБЛИЦА 4 - ВОЗМОЖНЫЕ НЕИСПРАВНОСТИ И МЕТОДЫ ИХ УСТРАНЕНИЯ**

| Неисправность, ее внешнее проявление, дополнительные признаки                                    | Вероятная причина                                                                                                                                                 | Метод устранения                                                                                                                                                                                             |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Включенный в электросеть холодильный прибор не работает                                          | Отсутствие напряжения в электросети<br>Нет контакта вилки с розеткой                                                                                              | Проверьте наличие напряжения электрической сети в розетке<br>Обеспечьте контакт вилки с розеткой                                                                                                             |
| Повышенный шум                                                                                   | Неправильно установлен холодильный прибор<br>Трубопроводы холодильного агрегата соприкасаются с корпусом холодильного прибора или между собой                     | Установите холодильный прибор в соответствии с требованиями настоящего руководства (см. пункт 5.5). Устраните касание трубопроводов с корпусом холодильного прибора или между собой, не допуская повреждений |
| Наличие характерного для отлипания хлопающего звука при открывании двери, тугое открывание двери | Прилипание уплотнителя к плоскости прилегания двери со стороны ее навески                                                                                         | Промойте уплотнитель двери и плоскость шкафа, к которой прилегает дверь, теплой мыльной водой, насухо вытрите мягкой тканью                                                                                  |
| Появляется запах в морозильнике                                                                  | Нерегулярная уборка морозильника. Длительное пребывание морозильника в выключенном состоянии с плотно закрытой дверью. Хранение в морозильнике несвежих продуктов | Тщательно вымойте и проветрите морозильник (см. пункт 7.4)                                                                                                                                                   |

### 4.7 DIQQAT! Yong'in xavfsizligini ta'minlash maqsadida:

- sovutgich uskunasi tokning o'rtiqcha yuklanishlaridan shikastlangan (buzilgan) himoyaga ega elektr tarmog'iga ulamang;

- elektr tarmog'iga ulash uchun o'tkazgichlar, qo'shimcha rozetkalar va uzaytiruvchi shnurlardan foydalanmang;

- taalluqli ruxsatnoma (litsenziya)ga ega bo'lmagan shaxslar yordamida elektr simlar tarmog'i elementlari almashtirilishini amalga oshirmang.

**4.8 Sovutgich uskunasi xizmat muddati tugagandan so'ng** (servis kitobchasiga, kafolat majburiyatlariga qarang), servis xizmati mutaxassisini chaqirtirish zarur va u uskunadan kelgusida foydalanish imkoniyati to'g'risida xulosa berishi va uning elektr simlari barcha elementlarini almashtirishi shart. Aks holda, Siz o'zingizni va yon-atrofdagilaringizni xavf ostida qoldirishingiz mumkin.

**4.9 Sovutgichda atrof-muhitga zarar yetkazmaydigan, biroq tez o't oluvchi (alanganuvchi) modda hisoblangan tabiiy gaz – R 600a** sovutish agenti (xladagent)dan foydalanilganligi tufayli, quyidagi qo'shimcha ehtiyotkorlik chora-tadbirlariga rioya qilish zarur:

**DIQQAT!** Sovutgich uskunasi uchun orqa tomonidagi ventilyatsiya tirqishini tiqilinch qilib to'sib qo'ymang.

**DIQQAT!** Ishlab chiqaruvchi tomonidan tavsiya qilingandan tashqari, muzdan tushirish (eritish) jarayonini tezlashtirish uchun mexanik qurilmalardan yoki boshqa moslamalardan foydalanmang.

**DIQQAT!** Sovutish konturini shikastlab qo'ymang.

**DIQQAT!** Elektr asbob-uskunalarini ishlab chiqaruvchi tomonidan tavsiya qilingan turlardan farq qilgan taqdirda, ularidan mahsulotlarni saqlash uchun bo'linmalar ichida foydalanmang.

**DIQQAT!** Sovutish tizimining germetikligi buzilgan taqdirda, xona havosini yaxshilab almashtiring va ochiq olovdan foydalanmang.

**4.10 DIQQAT!** Mazkur sovutgich uskunasi jismoniy, asabiy yoki ruhiy kasalliklarga ega yoxud tajriba va bilimlari yetishmaydigan odamlar tomonidan (shu jumladan, bolalar tomonidan) foydalanish uchun mo'ljallanmagan, bunday odamlar ustidan ularning xavfsizligi uchun javobgar shaxslar tomonidan nazorat amalga oshiriladigan yoki mazkur sovutgich uskunasi foydalanish bo'yicha ularga yo'l-yo'riqlar beriladigan holatlar bundan mustasno.

Bolalarning sovutgich uskunasi bilan o'ynashlariga yo'l qo'ymaslik maqsadida, bolalar ustidan nazoratni amalga oshirish zarur.

**4.11** Quyidagi holatlarda elektr ta'minot shnuri vilkasini rozetkadan chiqarib olish orqali sovutgich uskunasi elektr tarmog'idan uzib qo'ying:

- sovutgich uskunasi ostidagi polni yuvish, uni boshqa joyga ko'chirib o'tkazishda;

- sovutgich uskunasi uchun ichki va tashqi qismlarini tozalashda, muzlatgich kamerasini muzdan ko'chirishda (eritishda);

- elektr tarmog'i kuchlanishi uzib qo'yilganda;

- shikastlanishlar (nosozliklar) bartaraf qilinishida, yoritish lampasi almashtirilganda;

- uzoq vaqt safarga ketganingizda.

**4.12** Agar Siz sovutgich uskunangizdan boshqa foydalanmaslikka qaror qilgan bo'lsangiz, uni utilizatsiya qilish lozim. Vilkanini rozetkadan chiqarib oling, elektr ta'minot shnurini qirgib tashlang. Sovutish agenti (xladagent) va moy oqib tushmasligi oldini olish maqsadida quvurlar shikastlanishiga yo'l qo'ymang. Sovutish tizimidagi mavjud sovutish agenti (xladagent) mutaxassis tomonidan utilizatsiya qilinishi lozim. Sovutgich uskunasi utilizatsiya qilish to'g'risida yanada batafsil ma'lumot olish uchun mahalliy hokimiyatga, chaqiruv va chiqindilarni utilizatsiya qilish bo'yicha xizmatga yoki sovutgich uskunasi xarid qilingan do'konga murojaat qiling.

## 5 O'RNATISH VA ISHLATISH UCHUN TAYYORLASH TARTIBI

**5.1** Sovutgich uskunasi bilan butlovchi buyumlardan qadoqlangan o'ramlarni yechib oling. Sovutgich shishali tokchalar (polkalar) bilan butlangan taqdirda, tokchalar (polkalar) chekkasidan polietilenli siljiti uchun mo'ljallangan "chang'ilar"ni yechib oling.

**5.2** Sovutgich uskunasi uchun tashqi qismini – yuvish uchun mo'ljallangan sovunli vosita yordamida, ichki qismini esa – ovqatga ishlatiladigan soda eritmasi yordamida issiq suv bilan yuving. Yumshoq gazlama bilan qurigunga qadar arting va yaxshilab havo almashtiring.

**Sovutgich uskunasi yuvish uchun tarkibida kislota va erituvchi moddalar mavjud yemiruvchi (abraziv) pastalar va yuvish vositalaridan foydalanishga yo'l qo'ymang.**

**5.3** Ustki qismning orqa devoriga sovutgich uskunasi xona devorigacha zarur masofani ta'minlaydigan ikkita 2-son tirgakni mahkamlab qo'ying (B.2-rasm).

**DIQQAT!** Uskunaning bo'rtib chiqqan qismlaridan devorgacha bo'lgan masofa eng kamida 20 mm bo'lishi lozim.

**5.4** Sovutgich uskunasi o'rnatiladigan joyni aniqlab oling. Uni issiqlik, namlik manbalari yaqinida va bevosita quyosh nuri tushadigan doirada joylashtirmang.

Sovutish uskunasi shkaf ichiga, tayyorlab qo'yilgan devor tokchaga yoki shunga o'xshash joylarga o'rnatishda quyidagilarga e'tibor berish lozim: muayyan joyning ichkariligi sovutish uskunasi uchun (gabarit) ichkarisidan eng kamida 50 mm uzun bo'lishi, ichki kengligi – eng kamida 6 mm.ga keng bo'lishi, ichki balandligi esa – eng kamida 4 mm.ga yuqori bo'lishi lozim.

| Ko'rsatkichlar                                                                                                          | DF 159           | DF 165 | DF 168 |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------|--------|--------|
| Tarmoqdan elektr energiyasi uzib qo'yilganda, muzlatish kamerasida haroratning minus 9°C darajagacha oshish vaqti, soat | 10               | 8      | 7      |
| Tashqi (gabarit) o'lchamlari, mm, eng ko'pi bilan:                                                                      |                  |        |        |
| balandligi                                                                                                              | 850              | 1425   | 1690   |
| kengligi                                                                                                                | 574              | 574    | 574    |
| chuqurligi                                                                                                              | 625              | 625    | 625    |
| Sof (netto) og'irligi, kg, eng ko'pi bilan, butlanish paytida (2-jadvalga qarang):                                      |                  |        |        |
| - 1-variant bo'yicha:                                                                                                   | 34,0             | 46,0   | 57,0   |
| - 2-variant bo'yicha                                                                                                    | -                | -      | 59,0   |
| Kumush tarkibi, g                                                                                                       | A ilova bo'yicha |        |        |

**Izoh:** Issiqlik-energetik parametrlar (muzlatish kameralaridagi harorat, elektr energiyasining bir sutkalik sarflanishi) atrof-muhit harorati, havoning nisbiy namligi va boshqa ko'rsatkichlar qat'iy belgilangan laboratoriya sharoitlarida standart uslub bo'yicha aniqlanadi.

### 3 ETKAZIB BERISH TO'PLAMI (KOMPLEKTI)

3.1 Qo'llanmaning quyidagi bandlarini mutolaa qilishdan oldin matn qismidan so'ng keltirilgan rasmlarni ko'rib chiqing (B ilova).

3.2 Yetkazib berish komplekti 2-jadvalga va B.1-rasmga, B.2-rasmga muvofiq butlovchi buyumlar to'plamiga ega maxsus joylashtirilgan (upakovkalanagan) sovutgich uskunasi, foydalanish bo'yicha qo'llanmani, servis kitobchasini o'z ichiga oladi.

#### 2-JADVAL: BUTLOVCHI BUYUMLAR

| Rasm | Belgilangan o'ri | Butlovchi buyumlar       | DF 159 | DF 165 | DF 168    |           |
|------|------------------|--------------------------|--------|--------|-----------|-----------|
|      |                  |                          | -      | -      | 1-variant | 2-variant |
| B.1  | 1                | To'siqcha                | -      | 3      | 4         | 1         |
| B.1  | 3                | Reza mevalar uchun idish | 1      | -      | 1         | 1         |
| B.1  | 4                | Katta savat (korzina)    | 2      | 2      | 2         | 5         |
| B.1  | 5                | Kichik savat (korzina)   | 1      | 1      | 1         | 1         |
| B.1  | 6                | Muz uchun qolip          | 1      | 1      | 1         | 1         |
| B.2  | 2                | Tirgak                   | 2      | 2      | 2         | 2         |

### 4 XAVFSIZLIK TALABLARI

4.1 Sovutgichdan foydalanishda, elektr asbob-uskunalaridan foydalanish jarayonidagi elektr xavfsizlik umumiy qoidalariga rioya qiling.

4.2 Siz xarid qilgan sovutgich uskunasi **1 darajali** elektr toki urishidan himoya darajasi bo'yicha ishlab chiqarilgan. Agar uning elektr ta'minot shnuri vilkasi Sizning rozetkangizga to'g'ri kelmasa, yerga ulash kontaktiga ega rozetkani o'rnatish uchun malakali elektr mutaxassisiga murojaat qilish lozim (iste'molchi hisobidan amalga oshiriladi).

4.3 Sovutgich uskunasi elektr ta'minotiga ulashdan oldin, rozetka, vilka, shuningdek elektr ta'minot shnurining izolyatsiyasi buzilmaganligi yuzasidan butligini tekshirib ko'ring.

4.4 Elektr ta'minot shnurining shikastlanishiga va uning vilkadagi kontaktlari buzilishiga **yo'l qo'ymang**. Elektr ta'minot shnuri shikastlangan taqdirda, uni ishlab chiqaruvchidan yoki servis xizmatidan olingan maxsus shnur bilan almashtirish zarur.

Xavfsizlik nuqtai nazaridan, shnur almashtirilishi faqat servis xizmati (ixtisoslashtirilgan ustaxona) ning malakali mutaxassislari tomonidan amalga oshirilishi lozim.

Elektr asbob-uskunalar izolyatsiyasining yomonlashish alomatlari (metall qismlar bilan tutashganda tortib (chimchilab) qo'yish holatlari) paydo bo'lgan taqdirda, **sovutgich uskunasi zudlik bilan elektr tarmog'idan uzib qo'ying** hamda shikastlanishlarni aniqlash va bartaraf qilish uchun xizmat ko'rsatuvchi tashkilot mexanizmini chaqirtiring.

4.5 O'rnatish uchun mo'ljallangan tekislikka (sovutgich uskunasi yuqori qismiga) plastmassani alangalatishi mumkin bo'lgan elektr isitish qurilmalarini o'rnatmang.

Sovutgich uskunasi orqa tomonida joylashtirilgan tok uzatuvchi qismlarga suv (namlik) tushishiga **yo'l qo'ymang**.

4.6 Yiliga eng kamida bir marta quruq yumshoq cho'tka yoki changyutgich yordamida, dastlab elektr ta'minot shnurini rozetkadan chiqarib olib, sovutgich uskunasi orqa tomonida joylashtirilgan konstruksiya elementlarini changdan tozalang.

## ЯКІСНО, БЕЗПЕЧНО, НАДІЙНО!



### ВІТАСМО ВАС З ПРИДБАННЯМ МОРОЗИЛЬНИКА!

Морозильники DF 159 XXX 115/90 N/ST 8,0 A+, DF 165 XXX 210/152 N/ST 12,0 A+, DF 168 XXX 256/210 N/ST 16,0 A+ ТУ У 27.5-13533086-023:2012 мають декларації про відповідність технічним регламентам, прийнятим в Україні, та сертифікати відповідності в Системі сертифікації УкрСЕПРО (Україна), сертифікати відповідності Митного Союзу.

Система управління якістю підприємства - виробника відповідає вимогам міжнародного стандарту ISO 9001:2008 та сертифікована в системі TUV CERT (Німеччина), а також вимогам ДСТУ ISO 9001-2001 та сертифікована в УкрСЕПРО (Україна).

Холодильні прилади відповідають вимогам Технічного регламенту обмеження використання деяких небезпечних речовин в електричному та електронному обладнанні, затвердженого постановою Кабінету Міністрів України, а також вимогам Директиви Європейського Парламенту та Ради Європейського Союзу 2002/95/ЄС, згідно з якими максимальні концентрації свинця, ртуті, шестивалентного хрому, полібромбіфенілу та полібромдифенілових ефірів не перевищує 0,1%, кадмія – 0,01%.

Конструкція холодильного приладу забезпечує нескладне та зручне користування ним протягом багатьох років, однак ми пропонуємо Вам витратити деякий час на вивчення цієї настанови. Надійна та економічна робота приладу залежить від правильної експлуатації, дотримання вимог безпеки та наведених в настанові вказівок.

### 1 ЗАГАЛЬНІ ВКАЗІВКИ

**1.1** Побутові електричні морозильники **DF 159, DF 165, DF 168** призначені для заморожування та зберігання заморожених продуктів, приготування харчового льоду в морозильній камері (МК). Холодильні прилади є вбудовуваними, тобто можливе їх встановлення в шафі, у підготовленій порожнині в стінці або подібне місце. У холодильних приладах використовується холодоагент **R600a**.

**1.2** Холодильні прилади працюють від електричної мережі напругою **(220±33) В** змінного струму частотою **50 Гц** і призначені для встановлення у кухонних приміщеннях з відносною вологістю не більш за 70 % та температурою навколишнього повітря, яка відповідає кліматичному класу, вказаному на табличці холодильного приладу. Табличка розташована внизу на внутрішній боковій стінці приладу. Для кліматичного класу **N** температура навколишнього середовища становить від плюс 16 до плюс 32°C, класу **ST** - від плюс 16 до плюс 38°C, класу **T** - від плюс 16 до плюс 43°C.

**1.3** Конструкція холодильного приладу постійно удосконалюється, тому можливі деякі зміни, які не зафіксовані у цій настанові.

### 2 ТЕХНІЧНІ ДАНІ

ТАБЛИЦЯ 1 - ТЕХНІЧНІ ДАНІ

| ПОКАЗНИКИ                                                                                                                     | DF 159 | DF 165 | DF 168 |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------|--------|--------|
| Загальний (брутто) об'єм, дм <sup>3</sup>                                                                                     | 115    | 210    | 256    |
| Корисний об'єм, дм <sup>3</sup>                                                                                               | 90     | 152    | 210    |
| Температура у морозильнику в режимі зберігання, °C, не вище                                                                   | -18    | -18    | -18    |
| Добове споживання електроенергії при температурі навколишнього повітря 25 °C і температурі в морозильнику мінус 18°C, кВт.год | 0,521  | 0,630  | 0,732  |
| Клас енергетичної ефективності                                                                                                | A+     | A+     | A+     |
| Продуктивність заморожування, кг/д                                                                                            | 8,0    | 12,0   | 16,0   |
| Кількість виробляемого льоду, кг/год                                                                                          | 0,120  | 0,120  | 0,120  |
| Загальна площа для зберігання продуктів, м <sup>2</sup>                                                                       | 10     | 8      | 7      |

| ПОКАЗНИКИ                                                                                           | DF 159       | DF 165 | DF 168 |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------|--------|--------|
| Час підвищення температури в морозильнику до мінус 9°C при відключенні електроенергії в мережі, год | 0,541        | 0,839  | 1,157  |
| Габаритні розміри, мм, не більше:                                                                   |              |        |        |
| висота                                                                                              | 850          | 1425   | 1690   |
| ширина (без ручок)                                                                                  | 574          | 574    | 574    |
| глибина (без ручок)                                                                                 | 625          | 625    | 625    |
| Маса (нетто), кг, не більше, при комплектації (див. таблицю 2):                                     |              |        |        |
| - за варіантом 1                                                                                    | 34,0         | 46,0   | 57,0   |
| - за варіантом 2                                                                                    |              |        | 59,0   |
| Наявність срібла, г                                                                                 | по додатку А |        |        |

**Примітка** - Теплоенергетичні параметри (температура в морозильнику, добове споживання електроенергії) визначаються за стандартною методикою в лабораторних умовах при регламентованих температурі оточуючого середовища, вологості повітря тощо.

### 3 КОМПЛЕКТ ПОСТАЧАННЯ

**3.1** Перед тим, як читати далі настанову, подивіться рисунки, що розташовані після текстової частини (додаток Б).

**3.2** У комплект постачання входять упакований холодильний прилад з набором комплектуючих виробів згідно з таблицею 2 та рисунками Б.1, Б.2, настанова з експлуатації, сервісна книжка.

**ТАБЛИЦЯ 2 - КОМПЛЕКТУЮЧІ ВИРОБИ**

| Рис. | Поз. | Комплектуючі вироби | DF 159 | DF 165 | DF 168             |
|------|------|---------------------|--------|--------|--------------------|
|      |      |                     | -      | -      | вар-т 1    вар-т 2 |
| Б.1  | 1    | Шторка              | -      | 3      | 4    1             |
| Б.1  | 3    | Посудина для ягід   | 1      | -      | 1    1             |
| Б.1  | 4    | Корзина велика      | 2      | 2      | 2    5             |
| Б.1  | 5    | Корзина мала        | 1      | 1      | 1    1             |
| Б.1  | 6    | Форма для льоду     | 1      | 1      | 1    1             |
| Б.2  | 2    | Упор                | 2      | 2      | 2    2             |

### 4 ВИМОГИ БЕЗПЕКИ

**4.1** При експлуатації морозильника дотримуйтесь загальних правил електробезпеки при користуванні електроприладами.

**4.2** Ваш прилад виконаний зі ступенем захисту від ураження електричним струмом **класу 1**. Якщо вилка шнура живлення не підходить до Вашої розетки, необхідно звернутися до кваліфікованого електрика для установлення розетки з заземлюючим контактом (виконується за рахунок споживача).

**4.3** Перед вмиканням холодильного приладу перевірте, чи справна розетка мережі, вилка, а також шнур живлення на відсутність пошкодження ізоляції.

**4.4** Не допускайте пошкодження шнура живлення та порушення його контактів у вилці. При пошкодженні шнура, його заміну необхідно здійснювати на відповідний, одержаний у виробника або в сервісній службі. Щоб уникнути небезпеки, заміну шнура живлення повинні здійснювати кваліфіковані фахівці сервісної служби (спеціалізованої майстерні). Якщо з'явилися ознаки погіршення ізоляції електрообладнання (пощипування при торканні до металевих частин), **негайно вимкніть холодильний прилад з електромережі** та викличте механіка обслуговуючої організації для виявлення та усунення пошкодження.

**4.5** Не кладіть на кришку 1 (рисунок Б.2) холодильного приладу електронагрівальні пристрої, від яких може загорітися пластмаса.

Не допускайте попадання вологи на струмопровідні частини, що розташовані позаду холодильного приладу.

**4.6** Не менше одного разу на рік за допомогою сухої м'якої щітки або пилососу очищайте від пилу елементи конструкції, що розташовані позаду холодильного приладу, попередньо витягнувши із розетки вилку шнура живлення.

## СИФАТЛИ, XAVFSIZ, ISHONCHLI!



### СИЗНИ МУЗЛАТГИЧИ XARID QILGANINGIZ BILAN TABRIKLAYMIZ!

DF 159 XXX 115/90 N/ST 8,0 A+, DF 165 XXX 210/152 N/ST 12,0 A+, DF 168 XXX 256/210 N/ST 16,0 A+ TY Y 27.5-13533086-023:2012 muzlatgichlari uskunolari Ukrainada qabul qilingan texnik reglamentlarga muvofiqlik to'g'risidagi deklaratsiyaga, UkrSEPRO (Ukraina) Sertifikatsiya tizimlarida muvofiqlik sertifikatlariga va Bojxona Ittifoqining muvofiqlik sertifikatlariga ega.

Ishlab chiqaruvchi korxonaning sifat menejmenti tizimi ISO 9001:2008 xalqaro standarti talablariga javob beradi va TIC (TUV International Certification, Germaniya), GOST R (Rossiya), UkrSEPRO (Ukraina) tizimlarida sertifikatlangan.

"Nord" Ochiq aktsiyadorlik jamiyati (OAJ) tomonidan ishlab chiqarilgan sovutgich uskunolari Ukraina Vazirlar Mahkamasi (Ministrlar Kabineti) qarori bilan tasdiqlangan elektr va elektron asbob-uskunalarda ayrim xavfli moddalardan foydalanishni cheklash Texnik reglamenti talablariga, shuningdek Yevropa Parlamenti va Yevropa Ittifoqi Kengashining 2002/95/ES Direktivalari talablariga javob beradi. Ushbu talablarga asosan, qo'rg'oshin, simob, olti valentlik xrom, polibrombifenil va polibromdifenil efrirlarining maksimal to'yinganlik darajasi 0,1%dan, kadmiyning maksimal to'yinganlik darajasi 0,01%dan oshmaydi.

Sovutgich uskunasi tuzilishi sovutgichdan uzoq yillar mobaynida murakkab bo'lmagan va qulay tarzda foydalanish imkoniyatini ta'minlaydi, biroq Sizga mazkur qo'llanmani o'rganib chiqish uchun muayyan vaqt ajratishingizni tavsiya qilamiz. Sovutgich uskunasi ishonchli va tejamkorlik bilan ishlashi undan to'g'ri foydalanishga, xavfsizlik talablariga va qo'llanmada qayd etib o'tilgan ko'rsatmalarga rioya qilinishiga bog'liq.

### 1 UMUMIY KO'RSATMALAR

**1.1 DF 159, DF 165, DF 168** maishiy elektr muzlatgichlari turli mahsulotlarni muzlatish va muzlatilgan mahsulotlarni saqlash, ovqatga ishlatiladigan muz tayyorlash uchun mo'ljallangan.

Sovutgich uskunolari muayyan bo'shliq ichiga o'rnatilish uchun moslab ishlab chiqarilgan, ya'ni ularni shkaf ichiga, oldindan tayyorlangan devor tokchaga yoki shunga o'xshash joylarga o'rnatish mumkin. Sovutgich uskunalarida **R600a** sovutish agent (xladagent)dan foydalaniladi.

**1.2** Sovutgich uskunolari **50 Hz** chastotali o'zgaruvchan tokning (**220±33**) V kuchlanishga ega elektr tarmog'i orqali ishlatiladi hamda **70%**dan yuqori bo'lmagan nisbiy namlikka va sovutgich uskunasi tablichasida ko'rsatilgan iqlim darajasiga muvofiq atrof-muhitning havo haroratiga ega oshxonalarda o'rnatish uchun mo'ljallangan. Tablichka uskunaning sovutish kamerasi ichki yon devori pastki qismida joylashtirilgan. **N** iqlim darajasi uchun atrof-muhitning havo harorati plyus 16°C dan 32°C gacha, **ST** iqlim darajasi uchun – plyus 16°C dan 38°C gacha, **T** iqlim darajasi uchun – plyus 16°C dan 43°C gacha haroratni tashkil qiladi.

**1.3** Sovutgich uskunasi tuzilishi muntazam ravishda takomillashtirib boriladi, shu tufayli mazkur qo'llanmada aks ettirilmagan ayrim o'zgarishlar bo'lishi mumkin.

### 2 TEXNIK MA'LUMOTLAR

#### 1-JADVAL: TEXNIK MA'LUMOTLAR

| Ko'rsatkichlar                                                                                                                      | DF 159 | DF 165 | DF 168 |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------|--------|--------|
| Muzlatgichning umumiy (brutto) hajmi, dm <sup>3</sup>                                                                               | 115    | 210    | 256    |
| Muzlatgichning foydali hajmi, dm <sup>3</sup>                                                                                       | 90     | 152    | 210    |
| Muzlatgichda saqlash rejimidagi harorat, °C, ushbu darajadan yuqori emas                                                            | -18    | -18    | -18    |
| Atrof-muhit havosi 25°C harorat va muzlatgichda minus 18°C harorat ostida elektr energiyasining bir sutkalik sarflanishi, kVt./soat | 0,521  | 0,630  | 0,732  |
| Energetik samaradorlik darajasi                                                                                                     | A+     | A+     | A+     |
| Muzlatish quvvati, kg/sutka                                                                                                         | 8,0    | 12,0   | 16,0   |
| Mahsulotlarni saqlash uchun mo'ljallangan umumiy maydon, m <sup>2</sup>                                                             | 0,541  | 0,839  | 1,157  |
| Tayyorlanadigan muz miqdori, kg/soat                                                                                                | 0,120  | 0,120  | 0,120  |

## 10 DEFECTĂRI POSSIBILE ȘI METODELE DE ÎNLĂTURARE A LOR

10.1 Defectările posibile și metodele de înlăturare a lor sunt prezentate în tabelul 4.

**ATENȚIE!** Înainte de executarea lucrărilor de înlăturare a defectărilor, deconectați aparatul frigorific de la rețeaua electrică!

TABELUL 4 – DEFECTĂRI POSSIBILE ȘI METODELE DE ÎNLĂTURARE A LOR

| Defectarea și manifestarea sa exterioară, semne suplimentare                                                       | Cauza posibilă                                                                                                                                                   | Metoda de înlăturare                                                                                                                                                                      |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Aparatul frigorific conectat la rețea nu funcționează                                                              | Lipsește tensiunea în rețeaua electrică                                                                                                                          | Verificați prezența tensiunii rețelei electrice în priză<br>Asigurați contactul fișei cu priza                                                                                            |
| Zgomot sporit                                                                                                      | Frigiderul este instalat incorect<br>Conductele agregatului frigorific se ating de corpul frigiderului sau între ele                                             | Instalați frigiderul în conformitate cu cerințele prezentului manual (vezi punctul 5.5). Înlăturați atingerea conductelor de corpul frigiderului sau între ele, fără a admite deteriorări |
| Prezența unui sunet specific desprinderii unui sunet de plesnire la deschiderea ușii, deschiderea încordată a ușii | Lipirea etanșorului de suprafața aderării ușii din partea de montare a ei                                                                                        | Spălați etanșorul ușii și suprafața dulapului la care aderă ușa cu apă caldă cu săpun, ștergeți până la uscat cu pânză moale                                                              |
| Apare miros în congelator                                                                                          | Curățarea neregulată a congelatorului. Staționarea îndelungată a congelatorului în stare oprită cu ușa bine închisă. Păstrarea produselor stricate în congelator | Spălați și aerisiți bine congelatorul (vezi punctul 7.4)                                                                                                                                  |

## 4.7 УВАГА! 3 метою забезпечення пожежної безпеки:

- не підключайте холодильний прилад до електромережі з несправним захистом від струмових перевантажень;

- не використовуйте для підключення перехідники, додаткові розетки та подовжувальні шнури;

- не виконуйте заміну елементів електромережі за допомогою осіб, які не мають відповідного дозволу (ліцензії).

**4.8 УВАГА! Після закінчення терміну служби** холодинного приладу (див. сервісну книжку, гарантійні зобов'язання) необхідно визвати фахівця сервісної служби, який повинен видати висновок про можливість подальшої експлуатації приладу та обов'язково замінити всі елементи його електропроводки. В противному випадку ви можете наразити на небезпеку себе та оточуючих.

**4.9 В** холодильному приладі використовується холодоагент **R600a**- природний газ, що не наносить шкоди оточуючому середовищу, але який є легкозаймистим, тому необхідно дотримуватись додаткових застережних заходів:

**УВАГА!** Не захарашуйте вентиляційну прогалину позаду холодильного приладу;

**УВАГА!** Не використовуйте механічні пристрої чи інші засоби для пришвидшення процесу відтаювання, крім рекомендованих виробником;

**УВАГА!** Не пошкодьте охолоджувальний контур;

**УВАГА!** Не використовуйте електроприлади всередині відділень для зберігання продуктів, якщо вони відрізняються від типів, рекомендованих виробником.

**УВАГА!** При розгерметизації холодильної системи добре провітрити приміщення та не користуйтеся відкритим полум'ям.

**4.10 УВАГА!** Прилад не призначений для користування особами (включаючи дітей) з обмеженими фізичними, чуттєвими або розумовими здібностями, або при відсутності у них життєвого досвіду або знань, якщо вони не контролювані або не проінструктовані про користування приладом особою, що відповідає за безпеку.

Діти повинні знаходитись під контролем для недопущення гри з приладом.

**4.11** Вимикайте холодильний прилад з електромережі, витягуючи вилку з розетки, під час:

- прибирання його всередині та зовні, відтаюванні МК;
- миття підлоги під ним, переміщення його на інше місце;
- вимикання напруги електричної мережі;
- усунення несправностей, заміні лампи освітлення;
- Вашого від'їзду на довгий час.

**4.12** Якщо ви вирішили більше не використовувати ваш холодильник, то його потрібно утилізувати. Витягніть вилку з розетки, відріжте шнур живлення. Не допускайте пошкодження трубопроводів, щоб уникнути витікання холодоагента та масла. Холодоагент, що знаходиться в холодильній системі повинен утилізуватися фахівцем. За більш докладною інформацією про утилізацію холодильного приладу прохання звертатися до місцевої влади, у службу по вивозу й утилізації відходів або в магазин, у якому придбаний холодильний прилад.

## 5 ПОРЯДОК УСТАНОВЛЕННЯ ТА ПІДГОТОВКА ДО РОБОТИ

**5.1** Зніміть упаковку з холодильного приладу та комплектуючих виробів.

**5.2** Вимийте холодильний прилад теплою водою: зовнішню частину - м'яким мильним засобом, внутрішні частини - розчином питної соди. Якщо двері виконані з нержавіючої сталі, то використовуйте спеціальні миючі засоби. Досуш витріть м'якою серветкою та ретельно провітрити.

**Запобігайте використанню для миття холодильного приладу абразивної пасти та миючих засобів, які містять кислоти та розчинники.**

**5.3** На задню стінку кришки прикріпіть два упори 2, що забезпечать необхідну відстань від холодильного приладу до стіни приміщення (рисунок Б.2).

**УВАГА!** Відстань від виступаючих частин приладу до стіни повинна бути не менше 20 мм.

**5.4** Визначте місце установлення приладу. Не розташовуйте його поблизу джерел тепла, вологи та в зоні попадання прямих сонячних променів.

При монтуванні холодильного приладу в шафі, у підготовленій порожнині в стінці або подібному місці слід врахувати: внутрішня глибина повинна не менше, ніж на 50мм перевищувати габаритну глибину холодильного приладу, внутрішня ширина - не менше, ніж на 6мм, внутрішня висота - не менше, ніж на 4 мм.

**УВАГА!** Необхідно забезпечити вільну циркуляцію повітря навколо приладу (рисунок Б.4). Не закривайте отвори для притоку і відтоку повітря.

**5.5** При встановленні приладу його потрібно вирівняти по горизонталі. Це, а також надійність установлення холодильного приладу, особливо на нерівній підлозі, досягається за допомогою двох передніх регулюючих опор.

**5.6** Встановіть комплектуючі вироби згідно з рисунком Б.1.

**5.7** Холодильний прилад, який знаходився на холоді, перед включенням в електромережу необхідно витримати при кімнатній температурі не менше 8 год.

**5.8** Ваш прилад має правостороннє відкривання дверей. Для забезпечення більш зручного розміщення його в інтер'єрі кухні в конструкції передбачена можливість перенавіски дверей та ручок для лівостороннього відкривання. При необхідності це може виконати механік майстерні з ремонту холодильних приладів (проводиться за рахунок споживача).

## 6 ПОРЯДОК РОБОТИ

**6.1** У верхній частині приладу знаходяться органи управління (позиція 7 на рисунку Б.1 та рисунок Б.3).

**6.2** Ввімкнення в мережу холодильного приладу здійснюється завдяки вилці шнура живлення. Ручка датчика-реле 4 (рисунок Б.3) при цьому повинна бути в положенні "виключено". Включення в роботу виконується поворотом цієї ручки за годинниковою стрілкою, що супроводжується легким клацанням. Під час пуску і зупинки приладу можливий незначний шум.

**УВАГА!** Повторне включення холодильного приладу в електромережу необхідно здійснювати не раніш, ніж через 3 - 4 хв після його виключення.

Після установлення та включення холодильного приладу зачекайте 2-3 години для досягнення робочої температури в морозильнику, перш ніж загрузити в них свіжі або заморожені продукти.

**6.3** Регулювання температури в морозильнику здійснюється поворотом ручки датчика-реле: чим більше цифрове значення, тим нижче температура. Після цього температура в камерах підтримується автоматично. Температура всередині камери також залежить від температури навколишнього повітря, частоти відкривання дверей та кількості продуктів, що зберігаються.

**УВАГА!** В передній частині холодильного приладу по периметру внутрішньої шафи знаходиться система нагрівання, яка служить для запобігання конденсації вологи на металевих поверхнях. Під час роботи холодильного приладу в залежності від температури оточуючого середовища ця поверхня нагрівається, що не повинно Вас турбувати. Прилад може працювати неналежним чином, якщо він тривалий час перебував при температурі, що виходить за межі встановлених інтервалів (пункт 1.2).

**6.4** При включенні морозильника на пульті (рисунок Б.3) буде постійно горіти зелена лампа 2 індикації включення в мережу і червона сигнальна лампа 3, що свідчить про те, що в морозильнику не досягнута температура зберігання (мінус 18°C). По досягненні температури зберігання лампа 3 погасне. При необхідності заморожування продуктів встановіть перемикач режимів роботи 5 в положення режиму заморожування, при цьому буде горіти жовтогаряча лампа 1. Після закінчення заморожування необхідно встановити перемикач 5 на режим зберігання.

**УВАГА!** Рідина та газ, що циркулюють в герметичній системі охолодження холодильного приладу, можуть давати деякі шуми як під час роботи компресора, так і після відключення. Також можливе тихе потривування матеріалів під дією температурних деформацій, легке клацання при спрацюванні датчика-реле. Не хвилюйтеся, це цілком нормально.

Якщо не вдається відкрити тільки що закриті двері, потрібно зачекати 2-3хв, поки тиск всередині камери не зрівняється з зовнішнім, та відкрити двері.

**6.5** Максимальна кількість продуктів (продуктивність заморожування), яка може бути заморожена протягом 24 год при температурі навколишнього повітря плюс 25°C, вказана в таблиці 1. Перевищення вказаної норми веде до збільшення тривалості заморожування і до зниження якості заморожених продуктів.

**ПРИМІТКА.** В режимі заморожування компресор морозильника працює безупинно, в режимі зберігання - циклічно. Максимальний час роботи компресора в режимі заморожування рекомендується не більше 24 год.

Для зручності використання морозильника передбачені висувні корзини 4 та 5, а також посудина для ягід 3 (рисунок Б.1), в якій можна заморожувати дрібні фрукти та овочі. Продукти, призначені для заморожування розташуйте на полицях випарювача 2, відкинувши шторки 1 (рисунок Б.1) та розмістіть так, щоб вони займали якомога більшу площу.

**УВАГА!** Щоб запобігти поломки, не прикладайте великих зусиль при відчиненні шторки. Шторка легко відкривається, якщо її потягнути незначним зусиллям спочатку угору, потім на себе.

Наступну порцію продуктів для заморожування рекомендується містити через 24 год також на полиці випарювача, попередньо розподіливши раніше заморожені продукти нижче - по корзинах 4, 5.

**6.6** Дотримуйтесь термінів зберігання для куплених готових заморожених продуктів (терміни вказані на упаковці). Рекомендовані терміни зберігання продуктів, що заморожені в домашніх умовах, такі:

- для жирних та солоних продуктів - до трьох місяців;
- для продуктів після кулінарної обробки та продуктів з невеликим вмістом жиру - до півроку;
- для пісних продуктів - до одного року.

При відключенні електроенергії в мережі більше часу, вказаного в таблиці технічних даних, розморожені продукти потрібно швидко спожити або негайно піддати тепловій обробці і, після

- 6.7** La plasarea produselor în CC respectați următoarele reguli:
- răciți produsele fierbinte până la temperatura de cameră;
  - pentru a preveni transmiterea mirosului de la un produs la altul și uscarea produselor, le păstrați în ambalaj (lichizi – în vesală bine închisă);
  - uleiurile vegetale și grăsimile nu trebuie să nimerescă pe piesele din masă plastică ale aparatului frigorific și pe etanșorul ușii (deoarece aceste piese pot deveni poroase);
  - se interzice plasarea în aparatul frigorific a alcaliilor, acizilor, preparatelor medicinale fără ambalaj ermetic, substanțe inflamabile și explozibile;
  - nu se permite păstrarea produselor lichide în ambalaj de sticlă în CC.

## 7 ÎNTREȚINEREA APARATULUI FRIGORIFIC

**7.1** La formarea în congelator a unui strat neînsemnat de zăpadă, se recomandă îndepărtarea acestuia fără a planifica acest lucru pentru timpul decongelării.

**ATENȚIE!** Se interzice folosirea obiectelor ascuțite din metal pentru înlăturarea stratului de zăpadă!

**7.2** Dacă s-a format un strat dens de zăpadă cu grosimea mai mare de 5 mm (se determină vizual), frigiderul trebuie deconectat pentru dezghețare.

Dezghețarea congelator este de dorit să se realizeze în acel timp când în frigider sunt puține produse și să fie combinată cu curățarea generală a aparatului frigorific.

Să realizați dezghețarea în următoarea ordine:

- deconectați aparatul frigorific de la rețea;
- scoateți din CC coșurile 4,5 (figura B.1) și vasul 3 cu produse, înveliți în câțeva straturi de hîrtie produsele de pe raftul CC, și plasați-le într-un loc răcoros;
- lăsați deschisă ușa CC, detașați obturatorul 1 în poziție orizontală.

Timpul dezghețării poate fi redus, dacă veți pune în CC un vas cu apă fierbinte (60 - 70°C). Pentru a nu deteriora evaporatorul, vasul trebuie plasat cu atenție.

**7.3** La sfârșitul dezghețării îndepărtați apa din CC cu ajutorul buretelui sau șervețelului moale și curățați aparatul frigorific în conformitate cu punctul 5.2.

Se recomandă dezghețarea CC în scop de profilaxie nu mai rar de o dată la cinci - șase luni.

**NOTĂ** - Pentru a scoate coșurile 4 și 5 (figura B.1) este necesar de a le tras până la sfârșit și, ridicând partea din față, de scos din dulap. În scopul evitării coșurilor pe ele sunt prevăzuți fixatori suplimentari.

**7.4** În caz de oprire a frigiderului pe termen lung trebuie de efectuat dezghețarea, curățarea și de lăsat ușile puțin deschise, ca în cameră să nu se formeze un miros neplăcut.

## 8 REGULI DE PĂSTRARE ȘI TRANSPORTARE

**8.1** Aparatul frigorific îl păstrați în ambalaj în încăperi închise cu ventilare naturală, la umiditatea relativă nu mai sus de 70%.

**8.2** Transportați aparatul în ambalaj în poziția verticală de lucru cu orice fel de transport acoperit. Fixați bine aparatul pentru a exclude loviturile și permutările sale posibile în interiorul vehiculelor.

**8.3** La lucrări de încărcare și descărcare nu se admite expunerea aparatului la sarcini de șoc.

## 9 DESERVIRE TEHNICĂ

**9.1** Aparatele frigorifice se asigură cu servirea de garanție și tehnică.

**9.2** La depistarea defectărilor pe care nu se reușește să le înlăturați în conformitate cu recomandările expuse în capitolul 10 al prezentului manual de exploatare, este necesar de adresat la întreprinderea comercială care v-a vândut produsul sau la atelierul de reparație a frigiderelor.

**9.3** În baza cerințelor „Procedurii de evidență a cumpărătorilor care a primit schimbul de garanție a produselor sau serviciilor conform reparației (deservirii) de garanție” și art. 140 al Codului fiscal al Ucrainei, consumatorul în mod obligatoriu va prezenta informația despre sine indicată în biletele de garanție (forma 3- și 4-garant) a cărții de service.

**9.4 ATENȚIE!** La executarea simultană a lucrărilor de garanție și servirea tehnică se extrage numai un singur bilet.

**9.5 ATENȚIE!** Apelul fals se achită de către consumator.

La depistarea defectărilor pe care nu se reușește să le înlăturați în conformitate cu recomandările expuse în capitolul 10 al prezentului manual de exploatare, este necesar de adresat la întreprinderea comercială care v-a vândut produsul sau la atelierul de reparație a frigiderelor.

## 6 ORDINEA FUNCȚIONĂRII

6.1 În partea superioară a instalației se află elementele de control și indicare (poziția 7 în figura B.1 și figura B.3)

6.2 Includerea în priză a aparatului frigorific are loc cu ajutorul fișei cablului de alimentare (mănerul traductorului-releu 4 (figura B.3) trebuie să fie în poziția "închis" (oprit)), punerea în funcțiune – prin rotirea mănerului traductorului-releu conform acelor ceasornicului, și trebuie să se audă un clicet. La momentul pornirii și oprii aparatului este posibil un zgomot nesemnificativ.

**ATENȚIE! Includerea repetată a aparatului frigorific în rețeaua electrică este necesar de făcut nu mai devreme decât peste 3-4 min după excluderea sa.**

După instalarea și conectarea instalației așteptați timp de 2-3 ore pentru a fi stabilită temperatura de funcționare în compartimente, înainte de a introduce produsele în ele.

6.3 Reglarea temperaturii în frigiderul-congelator se efectuează prin rotirea mănerului indicatorului-releu: valoarea numerică mai mare corespunde temperaturii mai scăzute. Ulterior, temperatura în compartimente se menține în mod automat.

**NOTĂ** - în partea din față a aparatului frigorific pe perimetru CF este amplasat sistem de încălzire care servește la prevenirea depunerii umezelii pe suprafețele de metal. În procesul de funcționare al aparatului frigorific în dependență de temperatura mediului ambiant această suprafață se încălzește, fapt ce nu prezintă motiv pentru îngrijorare. La creșterea semnificativă a temperaturii mediului ambiant (mai mult decât cea indicată în punctul 1.2) fiți atenți la îndeplinirea condițiilor de instalare a aparatului frigorific (punctul 5.4) și asigurați accesul liber al aerului la peretele posterior al frigiderului.

Temperatura în interiorul compartimentelor depinde, de asemenea, de temperatura ambiantă, frecvența de deschidere a ușilor și cantitatea produselor depozitate.

6.4 La pornirea congelatorului pe panou (figura B.3) întotdeauna va arde becul verde 2 ce indică includerea în rețea și becul roș de semnalizare 3 ce indică acel fapt că în congelator nu este atinsă temperatura de păstrare (minus 18°C). La atingerea temperaturii de păstrare becul 3 se va stinge. La necesitatea congelării produselor stabiliți comutatorul regimurilor de lucru 5 în poziția regimului de congelare, în acest moment se va aprinde becul portocaliu 1. La sfârșitul regimului de congelare trebuie de stabilit comutatorul 5 în regim de păstrare.

**ATENȚIE!** Lichidul și gazele care circulă în sistemul ermetic de refrigerare al aparatului frigorific pot produce unele zgomote cât la funcționarea compresorului, atât și după oprire. De asemenea pot fi auzite trosnituri ușoare ale materialelor sunt acțiunea deformărilor de temperatură, clicetele declanșării traductorului-releu al temperaturii. Nu vă îngrijorați, este absolut normal.

În cazul în care nu reușiți să deschideți ușa închisă imediat a CC, este necesar să așteptați 2-3 minute pînă cînd presiunea din interiorul compartimentului nu se egalează cu cea din exterior și puteți deschide ușa.

6.5 Cantitatea maximă de produse (capacitatea de congelare) care poate fi congelată timp de 24 ore la temperatura aerului ambiant de 25°C este indicată în tabelul 1. Depășirea normei indicate poate duce la creșterea duratei de congelare și la reducerea cantității produselor congelate.

**NOTĂ** - în regim de congelare compresorul CC funcționează fără întreruperi, în regim de păstrare - ciclic. Timpul maxim de funcționare a compresorului CC în regim de congelare se recomandă să fie nu mai mult de 24 ore.

Pentru o utilizare mai comodă a congelatorului sunt prevăzute coșurile mobile 4 și 5, precum și un vas pentru poame 3 (Figura B.1), în care pot fi congelate fructele și legumele mărunte.

Așezați pe rafturile evaporatorului 2, detașind obturatoarele 1 (figura B.1), produsele destinate congelării și amplasați-le astfel încît acestea să ocupe o suprafață cît mai extinsă.

**ATENȚIE! Storul se deschide ușor, dacă de tras ușor în sus, apoi înspre sine. În scopul evitării deteriorării nu aplicați efort mare la deschiderea storului.**

Se recomandă, de asemenea, la expirarea a 24 ore, de a plasa pe un raft al CC următoarea porțiune de produse care urmează să fie congelate, prealabil distribuind în coșurile 4, 5 și în vasul 3 produse congelate anterior.

6.6 Respectați termenii de păstrare a produselor finite congelate procurate din magazin (termenii sunt indicați pe ambalaj).

Termenii recomandați de păstrare a produselor în CC congelate în condiții casnice:

- pentru produse grase și sărate – până la trei luni;
- pentru produse după prelucrarea culinară și produse cu conținut mic de grăsimi – până la jumătate de an;

- pentru produse de post – până la un an.

În cazul întreruperilor de energie în rețea pentru o perioadă de timp mai îndelungată decît cea specificată în plăcuța cu datele tehnice, alimentele decongelate trebuie consumate într-un timp cît mai restrîns sau supuse imediat unui tratament termic și, după răcire, să fie re-congelate.

Pentru pregătirea gheții combustibile umpleți cu apă forma pentru gheață 6 (figura B.1) și instalați-o în CC.

Înghețata și cuburile de gheață nu trebuie consumate imediat după ce au fost scoase din CC, deoarece, aceasta poate provoca degerături ale cavității bucale.

охлаждения, znovu заморозити.

Для приготування харчового льоду заповніть водою форму для льоду 6 (рисунк Б.1) і встановіть її в морозильник. Морозиво та кубики льоду не можна споживати відразу після виймання з морозильника, це може призвести до обмороження порожнини рота.

6.7. При розміщенні продуктів в морозильнику дотримуйтесь наступних правил:

- гарячі продукти перед завантаженням охолоджуйте до кімнатної температури;
- для запобігання передачі запаху від одного продукту до іншого та висихання продуктів зберігайте їх в упаковці (рідини - в щільно закритому посуді);
- не допускайте попадання кухонної солі на поверхню полиць випарювача;
- олії та жири не повинні попадати на пластмасові деталі холодильного приладу та на ущільнювач дверей (тому що ці деталі можуть стати пористими);
- для запобігання примерзання продуктів до задньої стінки не кладіть їх до неї впритул;
- забороняється розміщати в холодильному приладі луги, кислоти, лікарські препарати без герметичної упаковки, горючі та вибухові речовини;
- не можна зберігати в морозильнику рідинні продукти в скляній тарі або алюмінієвих банках (особливо з великим вмістом вуглекислоти), вони можуть лопнути.

## 7 ДОГЛЯД ЗА ХОЛОДИЛЬНИМ ПРИЛАДОМ

7.1 При виникненні незначного снігового покриву в морозильнику його рекомендується вилучати, не чекаючи моменту відтаювання.

**УВАГА! Забороняється використовувати для видалення снігового покриву гострі металеві предмети!**

7.2 Якщо утворився щільний сніговий покрив завтовшки понад 5 мм (визначається візуально) і його не можна зчистити, потрібно прилад виключити для відтаювання.

Відтаювання бажано виконувати під час, коли в морозильнику мало продуктів і проводиться загальне прибирання приладу.

Відтаювання виконуйте таким чином:

- вимкніть холодильний прилад з електромережі;
- витягніть з морозильника корзини 4, 5 та посудину 3 з продуктами (рисунк Б.1), продукти з полиць випарювача, загорніть заморожені продукти в кілька шарів паперу і покладіть їх у прохолодне місце, тому що підвищення температури заморожених продуктів може скоротити термін зберігання;

- залиште двері морозильника відчиненими, шторки 1 відкиньте у горизонтальне положення.

Час відтаювання можна скоротити, поставивши у морозильник посудину з гарячою водою (60-70°C). Посудину треба встановлювати акуратно, щоб не пошкодити випарювач.

7.3 Після відтаювання воду із морозильника видаліть за допомогою губки або м'якої серветки і зробіть прибирання холодильного приладу згідно з пунктом 5.2.

Морозильник рекомендується відтаювати з метою профілактики не менше одного разу в п'ять - шість місяців.

**ПРИМІТКА.** Для витягнення корзин 4 та 5 (рисунк Б.1) їх необхідно висунути до упору та, трохи піднявши передню частину, витягнути із шафи. Щоб запобігти падінню корзин, на них передбачені додаткові фіксатори.

7.4 При вимкненні холодильника на довгий час слід виконати його відтаювання, прибирання та залишити двері приладу трохи відчиненими, щоб в камерах не утворювався неприємний запах.

## 8 ПРАВИЛА ЗБЕРІГАННЯ ТА ТРАНСПОРТУВАННЯ

8.1 Холодильний прилад зберігайте в упакованому вигляді в закритих приміщеннях з природною вентиляцією при відносній вологості не вище 70 %.

8.2 Транспортуйте прилад в упаковці у вертикальному робочому положенні будь-яким видом критого транспорту. Надійно закріплюйте прилад, щоб уникнути можливих ударів і переміщення його у транспортних засобах.

8.3 При вантажно-розвантажувальних роботах не можна піддавати холодильний прилад ударним навантаженням.

## 9 ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

**9.1** Холодильні прилади забезпечуються гарантійним та технічним обслуговуванням згідно з сервісною книжкою.

**9.2** При виявленні несправностей, які не можна усунути відповідно рекомендаціям, що викладені у розділі 10 цієї настанови з експлуатації, необхідно звернутися до торговельного підприємства, яке продало виріб, або в майстерню з ремонту холодильних приладів.

**9.3** На підставі вимог «Порядку обліку покупців, що отримали гарантійну заміну товарів або послуги з гарантійного ремонту (обслуговування)» та ст. 140 Податкового кодексу України, споживач в обов'язковому порядку надає інформацію про себе, передбачену у гарантійних талонах (форми 3- і 4-гарант) сервісної книжки.

**9.4 УВАГА!** При одночасному виконанні робіт з гарантійного ремонту і технічного обслуговування вилучається тільки один талон.

**9.5 УВАГА!** Хибний виклик оплачується споживачем.

Якщо причиною виклику механіка є невиконання споживачем настанови з експлуатації, порушення умов установлення або невідповідні умови експлуатації (див. пункт 1.2), виклик та виконані роботи підлягають сплаті згідно прейскуранту служби сервісу.

## 10 МОЖЛИВІ НЕСПРАВНОСТІ ТА МЕТОДИ ЇХ УСУНЕННЯ

**10.1** Можливі несправності та методи їх усунення наведені в таблиці 4.

**УВАГА!** Перед проведенням робіт з усунення несправностей вимкніть холодильний прилад з електромережі!

ТАБЛИЦЯ 4 - МОЖЛИВІ НЕСПРАВНОСТІ ТА МЕТОДИ ЇХ УСУНЕННЯ

| Несправність, її зовнішні прояви, додаткові ознаки                                           | Можлива причина                                                                                                                                                      | Метод усунення                                                                                                                                                              |
|----------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Увімкнений в електромережу морозильник не працює                                             | Відсутність напруги в електромережі<br>Немає контакту вилки з розеткою                                                                                               | Перевірте наявність напруги електромережі в розетці<br>Забезпечте контакт вилки з розеткою                                                                                  |
| Підвищений шум                                                                               | Неправильно встановлений морозильник.<br>Трубопроводи холодильного агрегату торкаються до корпусу морозильника або між собою                                         | Установіть морозильник згідно з вимогами цієї настанови (див. пункт 5.5).<br>Усуньте торкання трубопроводів з корпусом морозильника або між собою, не допускаючи пошкоджень |
| Наявність характерного для відлипання ляскоту при відчиненні дверей, важке відчинення дверей | Прилипання ущільнювача до площини прилягання дверей з боку їх навіски                                                                                                | Промийте ущільнювач дверей і площину шафи, до якої прилягають двері, теплою мильною водою, насухо витріть м'якою тканиною                                                   |
| З'являється запах в морозильнику                                                             | Нерегулярне прибирання морозильника. Тривале перебування морозильника у вимкненому стані з щільно закритими дверима.<br>Зберігання в морозильнику несвіжих продуктів | Ретельно вимийте та провітрити морозильник (див. пункт 7.4)                                                                                                                 |

деа конcludia referitor la posibilitatea exploataării în continuare a instalației și, numaidecât, să înlocuiască toate elementele cablajului acesteia. În caz contrar, ați putea fi expuși riscului atât Dvs. cât și cei din jur.



4.9 În aparatul frigorific al Dvs. se folosește agentul frigorific **R600a** – gaz natural care nu cauzează daună pentru mediul înconjurător, dar care este ușor inflamabil, de aceea este necesar de respectat măsurile suplimentare de precauție:

**ATENȚIE!** Nu acoperiți spațiul de ventilație din urma aparatului frigorific.

**ATENȚIE!** Nu folosiți dispozitive mecanice sau alte dispozitive pentru accelerarea procesului de dezghețare, afară de cele recomandate de producător.

**ATENȚIE!** Nu deteriorați conturul de refrigerare.

**ATENȚIE!** Nu folosiți aparate electrice înăuntrul secțiilor de păstrare a produselor, dacă acestea diferă de tipurile recomandate de către producător.

**ATENȚIE!** La dezermetizarea sistemului frigorific aerisiți bine încăperea și nu folosiți focul deschis.

4.10 **ATENȚIE!** Aparatul dat nu este destinat pentru a fi utilizat de oameni (inclusiv copii) cu dereglări fizice, nervoase sau psihice sau insuficientă de experiență și cunoștințe, cu excepția cazurilor când acești oameni sunt supravegheați sau sunt îndrumați în privința folosirii acestui aparat de persoana responsabilă pentru securitatea lor.

Copii trebuie supravegheați în scopul neadmiterii lor să se joace cu aparatul.

4.11 **Deconectați** aparatul frigorific de la rețea, scoțând fișa din priză, la:

- curățarea dinăuntru și pe dinafară;
- spălarea podelelor sub aparat, mutarea aparatului într-un alt loc;
- deconectarea tensiunii în rețeaua electrică;
- înlăturarea defectărilor;
- deplasarea Dvs. pe un termen lung.

4.12 În cazul în care ați decis să nu mai folosiți frigiderul Dvs, atunci acesta trebuie utilizat. Scoateți ștecărul din priză și tăiați cablul de alimentare. Nu admiteți deteriorarea conductelor pentru a evita scurgerea agentului frigorific și a uleiului. Agentul frigorific ce se conține în sistemul de refrigerare trebuie eliminat de către specialist. Pentru informații mai detaliate referitor la utilizarea instalației frigorifice, rugăm să Vă adresați autorităților locale, serviciului de colectare și utilizarea deșeurilor sau la magazinul de unde a fost achiziționată instalația frigorifică.

## 5 PROCEDURA DE INSTALARE ȘI PREGĂTIREA DE LUCRU

5.1 Îndepărtați ambalajul de pe aparatul frigorific și piesele de completare. Dacă frigiderul este completat cu rafturi de sticlă, scoateți tălpicile de polietilenă de transportare de pe marginile rafturilor.

5.2 Spălați aparatul frigorific cu apă caldă: partea exterioară – cu detergent de săpun, părțile interioare – cu sodă alimentară. Ștergeți până la uscat cu până la două moale și aerisiți foarte bine.

**Nu admiteți pentru spălarea aparatului frigorific folosirea pastei abrazive și detergentilor care conțin acizi și diluanți.**

5.3 Pe peretele posterior al suprafeței de instalare fixați doi opritori 2 care vor asigura distanța necesară de la aparatul frigorific până la peretele încăperii (figură B.2).

**ATENȚIE!** Distanța de la părțile proeminente ale aparatului până la perete trebuie să fie nu mai mică de 20 mm.

5.4 Determinați locul instalării aparatului. Nu amplasați aparatul în apropierea surselor de căldură, umezeală și în zona nimeririi razelor solare directe.

La încorporarea instalației frigorifice într-un dulap, în nișa prevăzută în perete sau într-un loc similar trebuie luate în considerație următoarele: adâncimea interioară trebuie să depășească adâncimea de gabarit a instalației frigorifice cu cel puțin 50 mm, lățimea interioară – cu cel puțin 6 mm, înălțimea interioară – cu cel puțin 4 mm.

**ATENȚIE!** Este necesar de a asigura circulația liberă a aerului în jurul instalației (figura B.4). nu blocați orificiile de intrare și ieșire a aerului.

5.5 Pentru a amplasa instalația, ea trebuie să fie aliniată orizontal. Acest lucru, precum și siguranța amplasării instalației frigorifice, în special pe o suprafață neuniformă, se realizează cu ajutorul a două suporturi frontale reglabile.

5.6 Instalați piesele de completare conform figurii B.1.

**5.7 Aparatul frigorific care s-a aflat la rece, înainte de conectare la rețeaua electrică este necesar de ținut la temperatura de cameră nu mai puțin de 8 ore.**

5.8 La aparatul Dvs. ușile se deschid din partea dreaptă. În scopul asigurării unei amplasări mai conformabile în interiorul bucătăriei, în construcție este prevăzută posibilitatea remontării ușilor pentru deschiderea lor din partea stângă. În caz de necesitate aceasta poate fi executată de mecanicul din atelierul de reparație a aparatelor frigorifice (se realizează din contul consumatorului).

| PARAMETRI                                                                | DF 159           | DF 165 | DF 168 |
|--------------------------------------------------------------------------|------------------|--------|--------|
| Dimensiuni de gabarit, mm, nu mai mult:                                  |                  |        |        |
| Înălțime                                                                 | 850              | 1425   | 1690   |
| Lățime                                                                   | 574              | 574    | 574    |
| adâncime                                                                 | 625              | 625    | 625    |
| Greutatea (netă), kg, nu mai mult, la completare (a se vedea tabelul 2): |                  |        |        |
| - pentru opțiunea 1                                                      | 34,0             | 46,0   | 57,0   |
| - pentru opțiunea 2                                                      | -                | -      | 59,0   |
| Conținut de argint, g                                                    | conform anexei A |        |        |

**Notă** - Parametrii termoeenergetici (temperatura în CC, consumul zilnic de energie) se determină conform metodei standard în condiții de laborator la temperatura reglementată a mediului, umiditatea aerului ș.a.

### 3 SETUL LIVRĂRII

3.1 Înainte de citirea ulterioară a instrucțiunii vedeți figurile (anexa B) plasate după partea textuală.  
3.2 În setul livrării se include aparatul frigorific cu un set de piese de completare în conformitate cu tabelul 2 și figura B.1, figura B.2, manual de exploatare, carte de service.

**TABELUL 2 - PIESE DE COMPLETARE**

| Fig. | p. | Piese de completare  | DF 159 | DF 165 | DF 168     |            |
|------|----|----------------------|--------|--------|------------|------------|
|      |    |                      | -      | -      | opțiunea 1 | opțiunea 2 |
| B.1  | 1  | Stor                 | -      | 3      | 4          | 1          |
| B.1  | 3  | Vas pentru pomușoare | 1      | -      | 1          | 1          |
| B.1  | 4  | Coș mare             | 2      | 2      | 2          | 5          |
| B.1  | 5  | Coș mic              | 1      | 1      | 1          | 1          |
| B.1  | 6  | Formă pentru gheață  | 1      | 1      | 1          | 1          |
| B.2  | 2  | Opritor              | 2      | 2      | 2          | 2          |

### 4 CERINȚE DE SECURITATE

4.1 La exploatarea aparatului frigorific respectați regulile generale de securitate electrică la folosirea de aparate electrice.

4.2 Aparatul Dvs. este executat conform gradului de protecție contra electrocutării de **clasa 1**. Dacă fișa cablului de alimentare nu se potrivește cu priza Dvs., trebuie de adresat la un electrician calificat pentru instalarea prizei cu contact de legare la pământ (se realizează din contul consumatorului).

4.3 Înainte de pornirea aparatului frigorific verificați starea bună a prizei, fișei și cablul de rețea la subiectul lipsei defectării izolației.

4.4 **Nu admiteti** deteriorarea cablului de alimentare și defectarea contactelor sale în fișă. În caz de deteriorare a cablului, acesta trebuie înlocuit cu unul primit de la producător sau în direcția de service.

În scopul evitării pericolului, înlocuirea cablului trebuie realizată numai de către specialiștii calificați ai direcției de service (în atelier specializat).

La apariția semnelor de deteriorare a izolației echipamentului electric (întepături la atingerea părților metalice), **imediat deconectați aparatul frigorific** de la rețeaua electrică și chemați mecanicul organizației de serviciu pentru depistarea și înlăturarea defecțiunilor.

4.5 Nu plasați pe capacul 1 (figura B.2) instalației frigorifice dispozitive electrice de încălzire, de la care poate lua foc materialul plastic.

**Nu admiteți** nimerirea umezelii pe părțile conducătoare de curent plasate din urma aparatului frigorific.

4.6 Nu mai rar de o dată pe an, cu ajutorul unei perii uscate sau cu aspiratorul, curățați de praf elementele construcției plasate pe partea posterioară a aparatului frigorific, preliminar scoateți din priză fișa cablului de alimentare.

#### 4.7 ATENȚIE! În scopul asigurării securității antiincendiar:

- nu conectați aparatul frigorific la rețeaua electrică cu protecția defectată contra suprasarcinii de curent;

- nu folosiți pentru conectare racorduri, prize suplimentare și cabluri de prelungire;

- nu executați înlocuirea elementelor instalației electrice cu ajutorul persoanelor care nu posedă permisiune (licență) corespunzătoare.

4.8 La expirarea termenului de exploatare a instalației frigorifice (vezi carnetul de deservire, obligațiile de garanție) este necesar de a apela la un specialist al serviciului de deservire care trebuie să

## KEYFIYYƏTLİ, TƏHLÜKƏSİZ, ETİBARLI !



025

### SİZİ DONDURUCU KAMERA ALMAĞINIZ MÜNASİBƏTİ İLƏ TƏBİRİK EDİRİK !

DF 159 XXX 115/90 N/ST 8,0 A+, DF 165 XXX 210/152 N/ST 12,0 A+, DF 168 XXX 256/210 N/ST 16,0 A+ TY Y 27.5-13533086-023:2012 dondurucu qurğular Ukraynada qəbul edilmiş texniki rəqlamentlərə uyğunluq haqqında deklarasiyalara və UkrSEPRO (Ukrayna) sertifikasiya Sistemində uyğunluq sertifikatlarına və Gömrük Birliyi uyğunluq sertifikatlarına malikdir.

İstehsalçı - müəssisənin keyfiyyət menecmenti sistemi ISO 9001:2008 beynəlxalq standartın tələblərinə uyğundur və TIC (TÜV International Certification, Almaniya), DÜST R (Rusiya), UkrSEPRO (Ukrayna) sistemlərində sertifikatlaşmışdır.

"Nord" ASC istehsalı olan soyuducu qurğular Ukrayna Nazirlər Kabinetinin sərəncamı ilə təsdiq edilmiş, elektrik və elektron avadanlıqda bəzi təhlükəli maddələrin istifadəsinin məhdudlaşdırılmasının Texniki rəqlamentinin tələblərinə və Avropa Parlamentinin Direktivinin və Avropa Zirvəsi Şurasının 2002 / 95 / EC tələblərinə müvafiqdir. Onlara əsasən, qurğusun, cive, altı valentli xrom, polibrombifenil və polibrombifenil efrirlərinin maksimal qatılıqları 0,1 %-dən, kadmiumun - 0,01 %-dən yüksək olmur.

Soyuducu cihazın konstruksiyası onun uzun illər ərzində sadə və rahat istifadəsini təmin edir, lakin biz həmin təlimat kitabçasının oxunmasına bir neçə dəqiqə ayırmağınızı tövsiyə edirik. Cihazın etibarlı və qənaətlı istifadəsi düzgün istismardan, təhlükəsizlik tələblərinin və təlimat kitabçasında qeyd olunmuş göstərişlərin riayət olunmasından ibarətdir.

### 1 ÜMUMİ GÖSTƏRİŞLƏR

1.1 **DF 159, DF 165, DF 168** məişət elektrik soyuducuları dondurulma (DK) və dondurulmuş məhsulların saxlanması, dondurucu kamerada qida buzunun hazırlanması.

Soyuducu cihazlar qurulandılar, yeni onların şkafa, hazırlanmış divar oyuğuna və ya bunlara bənzər yerə qurulması mümkündür.

Soyuducu cihazlarda **R 600a** soyuducu agentini istifadə olunur.

1.2. Soyuducu cihazlar dəyişən cərəyanın tezliyi **50 Hs**, gərginliyi (**220 ± 33**) **V** olan elektrik şəbəkədən işləyirlər və nisbi rütubəti **70 %**-dən artıq olmayan və soyuducu cihazın lövhəsində qeyd edilmiş iqlim sinfinə uyğun olan ətraf mühitin hava temperaturu olan mətbəx otaqlarında quraşdırmaq üçün nəzərdə tutulmuşdu. Lövhə aşağıda, SK cihazının daxili yan divarında yerləşir. **N** iqlim sinfi üçün ətraf mühitin temperaturu + 16 °C-dən + 32°C-dək təşkil edir, **ST** sinfi üçün - + 16 °C-dən + 38°C-dək, **T** sinfi üçün - + 16 °C-dən + 43°C-dək təşkil edir.

1.3. **Soyuducu cihaz konstruksiyası daim təkmilləşir, buna görə də həmin təlimat kitabçasında əks olunmamış bəzi dəyişikliklər mümkündür.**

### 2 TEXNİKİ MƏLUMATLAR

#### CƏDVƏL 1 - TEXNİKİ MƏLUMATLAR

| GÖSTƏRİCİLƏR                                                                                                                     | DRF 159 | DRF 165 | DRF 168 |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|---------|---------|
| Soyuducunun ümumi həcmi (brutto), dm <sup>3</sup>                                                                                | 115     | 210     | 256     |
| Faydalı həcmi, dm <sup>3</sup>                                                                                                   | 90      | 152     | 210     |
| Dondurucuda saxlanma rejimində temperatur, °C, ən çox                                                                            | -18     | -18     | -18     |
| Ətraf mühit temperaturunun 25 °C və dondurucuda temperatur məni 18°C olduğu zaman elektrik enerjisinin gündəlik sərfi, kVt. saat | 0,521   | 0,630   | 0,732   |
| Energetik effektivlik sinfi                                                                                                      | A+      | A+      | A+      |
| Dondurma gücü, kq / sut                                                                                                          | 8,0     | 12,0    | 16,0    |
| Ərzaqların saxlanması üçün rəf və səbətlərin toplam sahəsi, m <sup>2</sup>                                                       | 0,541   | 0,839   | 1,157   |
| İstehsal olunan buzun miqdarı, kq / s                                                                                            | 0,120   | 0,120   | 0,120   |
| Şəbəkədə elektrik enerjisinin söndürülməsi zaman DK-da temperaturun məni 9°C-dək artma müddəti, saat                             | 10      | 8       | 7       |

| GÖSTƏRİCİLƏR                                                                                                      | DRF 159           | DRF 165            | DRF 168            |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------|--------------------|--------------------|
| Qabarit ölçülər, mm, ən çox :<br>hündürlüyü<br>eni<br>dərini                                                      | 850<br>574<br>625 | 1425<br>574<br>625 | 1690<br>574<br>625 |
| Çəki ( netto ), kq, ən çox, komplektasiya zamanı ( bax cədvəl 2 ) :<br>- 1-ci variant üzrə<br>- 2-ci variant üzrə | 34,0<br>-<br>-    | 46,0<br>-<br>-     | 57,0<br>59,0<br>-  |
| Gümüşün miqdarı, q                                                                                                | A əlavəsi üzrə    |                    |                    |

**Qeyd** - İstilik enerjisi parametrləri (DK temperatur, elektrik enerjisinin gündəlik sərfi) nizamə salınmış ətraf mühit temperaturu, hava rütubətliyi və s. zaman laboratoriya şəraitində standart metodika üzrə təyin olunur.

### 3 TƏDARÜK KOMPLEKTİ

3.1. Təlimat kitabçasını sonradan oxumazdan əvvəl mətn hissəsindən sonra yerləşdirilmiş şəkillərə baxın (əlavə B).

3.2. Tədarük komplektinə 2-ci cədvəl və B.1, B.2 şəkli ilə müvafiq olaraq komplektə edici məmulatlar dəsti ilə qablaşdırılmış soyuducu cihaz, istismar üzrə təlimat kitabçası, servis kitabçası daxildir.

#### CƏDVƏL 2 - KOMPLEKTƏ EDİCİ MƏMULATLAR

| Şək. | Poz. | Komplektə edici məmulatlar | DF 159 | DF 165 | DF 168              |
|------|------|----------------------------|--------|--------|---------------------|
|      |      |                            | -      | -      | variant 1 variant 2 |
| B.1  | 1    | Örtük                      | -      | 3      | 4 2                 |
| B.1  | 4    | Giləmeyvə üçün qab         | 1      | -      | 1 1                 |
| B.1  | 5    | Böyük səbət                | 2      | 2      | 2 4                 |
| B.1  | 6    | Kiçik səbət                | 1      | 1      | 1 1                 |
| B.1  | 8    | Buz üçün forma             | 1      | 1      | 1 1                 |
| B.2  | 2    | Dayaq                      | 2      | 2      | 2 2                 |

### 4 TƏHLÜKƏSİZLİK TƏLƏBLƏRİ

4.1. Soyuducu cihazın istismarı zaman elektrik cihazların istifadəsi zaman elektrik təhlükəsizliyin ümumi qaydalarına riayət edin.

4.2. Sizin cihaz elektrik cərəyanı ilə zədələnmədən müdafiə dərəcəsinə görə **1-ci sinif** olaraq yerinə yetirilmişdir. Əgər onun qidalanma şnurunun çəngəli Sizin elektrik açarınıza uyğun gəlmirsə, onda torpaqlanma kontaktı ilə elektrik açarının quraşdırılması üçün ixtisaslı elektrikə müraciət etmək lazımdır (istehlakçının hesabına aparılır).

4.3. Soyuducu cihazın qoşulmasından əvvəl elektrik açarı, çəngəlin saz olmasını, eləcə də qidalanma şnurunda izolyasiya pozulmasının olmamasını yoxlamaq lazımdır.

4.4. Qidalanma şnurunun zədələnməsinə və onun çəngəldə kontaktlarının pozulmasına **yol verməyin**. Şnurun zədələnməsi zaman onu istehsalçıdan və ya servis xidmətindən alınmış xüsusi şnur ilə əvəz etmək lazımdır.

Təhlükəyə yol verməmək üçün şnurunu yalnız servis xidmətinin (ixtisaslaşdırılmış emalatxananın) ixtisaslı mütəxəssisləri dəyişdirməlidir.

Elektrik avadanlığın izolyasiyasının pozulma əlamətləri yaranıqda (metal hissələrə toxunan zaman sancma) **dərhal soyuducu qurğunu** elektrik şəbəkədən ayırın və nasazlığı aradan qaldırmaq üçün xidmət edən təşkilatın mexanikini çağırın.

4.5. Soyuducu cihazın qapağının (1) (şəkil B. 2) üzərinə plastmasın yana biləcəyi elektrik qızdırıcı qurğularını qoymayın. Soyuducu cihazın arxasında yerləşən cərəyan daşıyıcı hissələrin üzərinə suyun düşməsinə yol verməyin.

4.6. İldə bir dəfədən az olmamaqla, əvvəlcədən şnur çəngəlini elektrik açarından çıxararaq, soyuducu cihazın arxasında yerləşən konstruksiya elementlərini quru yumşaq şotka və ya tozsoran vasitə ilə tozdan təmizləmək lazımdır.

4.7. **DIQQƏT !** Yangın təhlükəsizliyinin təmin olunması məqsədilə :

- soyuducu cihazı cərəyan yüklənmələrindən nasaz müdafiəsi olan elektrik şəbəkəsinə qoşmayın ;
- qoşulmaq üçün birləşdiricilərdən, əlavə elektrik açarlardan və uzadıcı şnurlardan istifadə etməyin ;
- müvafiq icazəsi (lisensiyası) olmayan şəxslər vasitəsilə elektrik şəbəkəsi elementlərini dəyişdirməyin.

## CALITATIV, SIGUR, EFICIENT!



### VƏ FELİCİTƏM CU PROCURAREA CONGELATOR!

Congelatoare DF 159 XXX 115/90 N/ST 8,0 A+, DF 165 XXX 210/152 N/ST 12,0 A+, DF 168 XXX 256/210 N/ST 16,0 A+ TY Y 27.5-13533086-023:2012 posedă declarații privind conformitatea cu regulamentele tehnice adoptate în Ucraina, certificate de conformitate în Sistemul de certificare YkpCE-ΠΠO (Ucraina) și certificate de conformitate a Uniunii Vamale.

Sistemul de management al calității întreprinderii producătoare corespunde cerințelor standardului internațional ISO 9001:2008 și este certificat în sistemul TIC (TUV International Certification, Germania), ГОСТ Р (Rusia), YkpCEΠΠO (Ucraina).

Aparatele frigorifice Aparatele frigorifice produse de „NORD” SA corespund cerințelor Regulamentului tehnic de restricționare a utilizării anumitor substanțe periculoase în utilaj electric și electronic adoptat prin decizia Cabinetului de Miniștri ai Ucrainei, cerințelor Directivei Parlamentului European și Consiliului European 2002/95/EC, conform cărora concentrațiile maxime de plumb, mercur, crom hexavalent, polibrombifenil și esterii polibromdifenilii nu depășesc 0,1%, cadmiu – 0,01%..

Construcția aparatului frigorific asigură folosirea sa simplă și confortabilă de-a lungul multor ani, însă noi vă recomandăm să cheltuiți ceva timp pentru studierea prezentului manual. Funcționarea sigură și econoamă a dispozitivului frigorific depinde de exploatarea corectă, respectarea cerințelor de securitate și instrucțiunilor menționate în manual.

### 1 INSTRUCȚIUNI GENERALE

1.1 Congelatoare electrice de uz casnic **DF 159, DF 165, DF 168** sunt destinate pentru congelarea și păstrarea produselor congelate, pregătirea gheții comestibile în camera de congelare (CC).

Instalațiile frigorifice sunt încorporabile, adică pot fi instalate în dulap, într-o nișă prevăzută special în perete sau într-un loc similar. În instalațiile frigorifice este utilizat agentul de refrigerare **R600a**.

1.2 Instalațiile frigorifice funcționează de la rețeaua electrică cu o tensiune a curentului alternativ (**220 ± 33) V**, frecvența de **50 Hz** și sunt prevăzute pentru a fi instalate în bucătării, cu o umiditate relativă de pînă la **70%** și cu o temperatură ambiantă corespunzătoare clasei climatice indicate în plăcuța instalației frigorifice. Plăcuța este amplasată în partea de jos a peretelui lateral interior al CF al instalației. Pentru clasa climatică **N** temperatura ambiantă constituie de la plus 16°C la plus 32°C, pentru clasa **ST** - de la plus 16°C la plus 38°C, pentru clasa **T** - de la plus 16°C la plus 43°C.

1.3 Construcția aparatului permanent se perfecționează, de aceea sunt posibile careva schimbări ce nu sunt reflectate în prezentul manual.

### 2 DATE TEHNICE

TABELUL 1 – DATE TEHNICE

| PARAMETRI                                                                                                                  | DF 159 | DF 165 | DF 168 |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------|--------|--------|
| Volum total (brut) frigider, dm <sup>3</sup>                                                                               | 115    | 210    | 256    |
| Volum util , dm <sup>3</sup>                                                                                               | 90     | 152    | 210    |
| Temperatura în congelator în regim de păstrare, °C, nu mai mult                                                            | -18    | -18    | -18    |
| Consumul zilnic de energie la temperatura aerului ambiant de plus 25 °C și temperatura în congelator de minus 18°C, kW/oră | 0,521  | 0,630  | 0,732  |
| Clasa eficienței energetice                                                                                                | A+     | A+     | A+     |
| Capacitatea de congelare, kg/zi                                                                                            | 8,0    | 12,0   | 16,0   |
| Suprafața sumară pentru păstrarea produselor, m <sup>2</sup>                                                               | 0,541  | 0,839  | 1,157  |
| Canitatea gheții produse, kg/oră                                                                                           | 0,12   | 0,12   | 0,12   |
| Timpu de creștere a temperaturii în CC pînă la minus 9°C la întreruperea energiei electrice în rețea, h                    | 10     | 8      | 7      |

## 9 ТЕХНИКАЛЫҚ ҚЫЗМЕТ КӨРСЕТУ

9.1 Тоңазытқыш жабдықтар кепілдік және техникалық қызметтермен қамтамасыз етілген.

9.2 Осы ұсынылып отырған қолдану бойынша нұсқаулықтың 10-бөлімінде мазмұндалған ұсыныстарға сай анықталған ақаулар мен кемшіліктерді жою мүмкін болмаған жағдайда бұйымды сатқан сауда орнына немесе тоңазытқыш жабдықтарды жөндейтін шеберханаға жүгіну керек.

9.3 "Кепілдік бойынша жөндеу (қызмет көрсету) арқылы тауарлардың немесе қызметтің кепілдік берілген ауыстырылуын алған сатып алушыларды есепке алу Тәртібіне және Украинаның салық кодексінің 140-бабына сай» тұтынушы сервистік кітапшаның кепілдік талондарында көрсетілген өзі туралы ақпаратты міндетті түрде беруге тиіс (3 және 4-кепілдік үлгілері).

9.4 **НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ!** Кепілдік бойынша жөндеу және техникалық қызмет көрсету бойынша бір мезгілде жұмыстар атқарылатын болса тек бір талон алынады.

9.5 **НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ!** Жалған шақыртуды тұтынушы өтейді.

Егер механикті шақырудың себебі тұтынушының жабдықты пайдалану нұсқауларын орындамаудың, орнату талаптарының бұзылуының немесе сәйкессіз пайдаланудың салдарынан болса (1.2-тармақты қараңыз), шақырту және жұмыстарды орындау ақысын сервистік қызмет пре-искурантында қарастырылған мөлшерде төлеу бойынша жауапкершілік тұтынушыға жүктеледі.

## 10 БОЛУЫ МҮМКІН АҚАУЛАР ЖӘНЕ ОЛАРДЫ ЖОЮ АМАЛДАРЫ

10.1 Болуы мүмкін ақаулар мен оларды жою амалдары 4-кестеде қарастырылған.

**НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ!** Ақауларды жою бойынша жұмыстар атқару алдында тоңазытқыш жабдықты электр желісінен ажыратыңыз!

## 4-КЕСТЕ — БОЛУЫ МҮМКІН АҚАУЛАР ЖӘНЕ ОЛАРДЫ ЖОЮ АМАЛДАРЫ

| Ақау, оның сырттай көрінуі, қосымша белгілері                                                       | Мүмкін себебі                                                                                                                                      | Жою амалы                                                                                                                                                                                       |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Электр желісіне қосылған тоңазытқыш істемейді                                                       | Электр желісінде кернеу жоқ<br><br>Аша мен розетка арасындай байланыс жоқ                                                                          | Электр желісі мен розеткада кернеудің бар екендігін тексеріңіз<br><br>Аша мен розетканың байланысын қалыптастырыңыз                                                                             |
| Қатты шу                                                                                            | Тоңазытқыш дұрыс орналастырылмаған<br>Тоңазытқыш жабдықтың түтіктері мен құбырлары тоңазытқышпен немесе өзара жанасып тұрады                       | Тоңазытқышты осы нұсқаулықтың талаптарына сай орналастырыңыз (5.5-тармақты қараңыз). Тоңазытқыш жабдықтың түтіктері мен құбырлары тоңазытқышпен немесе өзара жанасып тұруын зақымдаусыз жойыңыз |
| Есікті ашу барысында жабысып қалған затты ажыратқан кезде шығатын дауыс естіледі, есік қиын ашылады | Тығыздауыштың есіктің жанасатын жерлеріне ілулі тұрған жағынан жабысып қалуы мүмкін                                                                | Есіктің тығыздауын жөне ол жанасатын беттерді жылы сабынды сумен жуыңыз, жұмсақ шүберекпен құрғатып сүртіңіз                                                                                    |
| Мұздатқышта иіс қалып қояды                                                                         | Мұздатқышты жиі тазалап тұрмау. Мұздатқыштың ұзақ мерзім бойы есігінің толықтай жабық күйінде өшіріліп тұруы. Мұздатқышта ескі азық-түлікті сақтау | Мұздатқышты жақсылап жуып жіберіп, ішін желдетіп тастаңыз (7.4 тарауын қараңыз)                                                                                                                 |

4.8. Soyuducu cihazın istismar müddəti bitdikdə (bax servis kitabçası, zəmanət öhdəlikləri) servis xidmətinin mütəxəssisini çağırmaq lazımdır, həmin mütəxəssis cihazın gələcək istismarının mümkünüyü haqqında rəy verməli və mütləq onun elektrik şəbəkəsinin bütün elementlərini dəyişdirməlidir. Əks halda siz özünüz və ətrafdakı insanlar üçün təhlükəyə səbəb ola bilərsiniz.

4.9. Soyuducuda **R 600a** soyuducu amili istifadə olunur - ətraf mühitə zərər vurmayan, lakin  tez alovlanan təbii qazdır, buna görə əlavə təhlükəsizlik tədbirlərinə riayət etmək lazımdır:

**DIQQƏT !** Soyuducu cihazın arxasında ventilyasiya aralığını doldurmayın.

**DIQQƏT !** Donun açılması prosesini sürətləndirmək üçün istehsalçı tərəfindən tövsiyə olunmuş qurğulardan başqa mexaniki qurğulardan və ya digər cihazlardan istifadə etməyin.

**DIQQƏT !** Soyuducu sistemin germetikləşdirilməsi zaman otağı yaxşı havalandırın və açıq alovdan istifadə etməyin.

**DIQQƏT !** Məhsulların saxlanması üçün şöbələrini içində elektrik cihazlardan istifadə etməyin, əgər onlar istehsalçı tərəfindən tövsiyə olunmuş tiplərdən fərqlənilərsə.

**DIQQƏT !** Soyuducu sistemin germetikləşdirilməsi zaman otağı yaxşı havalandırın və açıq alovdan istifadə etməyin.

4.10. **DIQQƏT !** Həmin cihaz fiziki, əsəbi və ruhi pozulmaları olan və ya bilik və təcrübəsi az olan insanlar (o cümlədən uşaqlar) tərəfindən istifadə olunması üçün nəzərdə tutulmamışdır, - təhlükəsizliyə cavab verən şəxs tərəfindən bu şəxslərə nəzarət həyata keçirildiyi və ya onların həmin cihazın istifadə olunmasına dair təlimat verildiyi hallar istisna olmaqla.

Uşaqların cihazla oynamalarına yol verməmək üçün onlara nəzarət etmək lazımdır.

4.11. Aşağıdakı hallarda çəngəli elektrik açarından çıxararaq, soyuducu cihazı elektrik şəbəkədən **söndürün** :

- onun altında döşəmənin yuyulması, onun digər yerə keçirilməsi ;
- onun içəridən və bayırdan təmizlənməsi, DK-nın buzunun əridilməsi
- elektrik şəbəkəsi gərginliyinin söndürülməsi ;
- nasazlıqların aradan qaldırılması, işıqlandırma lampasının dəyişdirilməsi ;
- Sizin uzun müddət başqa yerə getməyiniz.

4.12. Əgər siz öz soyuducunuzdan bir daha istifadə etməmək qərarına gəlersinizsə, o zaman onu istifadə (utilizasiya) etmək lazımdır. Çəngəli rozetkadan çıxarın, qidalanma şnurunu kəsin. Soyuducu agent və yağın axmağının qarşısını almaq üçün boru kəmərlərini zədələnməsinə yol verməyin. Soyuducu sistemində olan soyuducu agent mütəxəssis tərəfindən istifadə (utilizasiya) olunmalıdır. Soyuducu cihazın istifadə (utilizasiya) olunması haqqında daha ətraflı informasiya almaq üçün yerli hökumət orqanlarına, tullantıların çağırışı və istifadə (utilizasiya) olunması üzrə xidmətə və ya soyuducu cihazın alındığı mağazaya müraciət etmək xahiş olunur.

## 5 QURASHDIRMA QAYDASI VƏ İŞƏ HAZIRLIQ

5.1. Soyuducu cihazdan və komplektə edici məmulatlardan quraşdırmanı çıxarın. Əgər soyuducu şüşə rəflərlə komplektə olunursa, rəflərini kənarlarından polietilen nəqliyici (daşınma üçün olan) xizəkələri çıxarın.

5.2. Cihazı ılıq su ilə yuyun : bayır hissəsini - yuyucu sabun vasitəsilə, daxili hissələri - qida sodası məhlulu ilə. Yumşaq parça ilə qurulayın və yaxşı havalandırın.

**Soyuducu cihazın yuyulması üçün tərkibində turşular və həlledicilər olan abraziv pasta və yuyucu vasitələri istifadəsinə yol verməyin.**

5.3. İstiqamətverici müstəvinin arxa divarına iki ədəd 2 dayağını bərkidin - onlar soyuducu cihazın otağın divarına qədər lazımı məsafəni təmin edəcəkdir (şəkil B. 2).

**DIQQƏT ! Cihazın qabağa çıxan hissələrindən divara qədər məsafəsi ən azı 20 mm olmalıdır.**

5.4. Soyuducu cihazın quraşdırıldığı yeri müəyyən edin. Onu işıq, su mənbələri yaxınlığında və bilavasitə günəş şüalarının düşmə zonasında yerləşdirməyin.

Soyuducu cihazın şkafa, hazırlanmış divar oyuğuna və bunu bənzər yerə quraşdırılması zaman aşağıdakıları nəzərə almaq lazımdır : daxili dərinlik soyuducu cihazın qabarı dərinliyindən ən azı 50 mm artıq olmalıdır, daxili en - ən azı 6 mm, daxili hündürlük - ən azı 4 mm artıq olmalıdır.

**DIQQƏT ! Cihazın ətrafında havanın sərbəst dövr etməsini təmin etmək lazımdır (şəkil B. 4). Havanın daxil olması və çıxması üçün dəlikləri bağlamayın.**

5.5. Cihazın quraşdırılması zaman onu üfqi xətt üzrə düzəltmək lazımdır. Bu, eləcə də soyuducu cihaz qurğusunun möhkəmliliyi, xüsusilə də hamar olmayan döşəmədə, iki ön tənzimləyici dayaqlar vasitəsilə əldə olunur.

5.6. B. 1. Şəkilə əsasən komplektə edici məmulatları quraşdırın.

**5.7. Soyuducu qalması soyuducu cihazı elektrik şəbəkəyə qoşmadan əvvəl otaq temperaturunda ən azı 8 saat saxlamaq lazımdır.**

5.8. Sizin cihaz sağ tərəfə açılır. Mətbəx interyerində onu daha rahat yerləşdirilməsini təmin etmək məqsədilə konstruksiyada sol tərəfli açılma üçün qapıları yer dəyişmə imkanı nəzərdə tutulmuşdu. Zəruri hallarda bunu soyuducu cihazların təmiri üzrə emalatxananın mexaniki yerinə yetirə bilər (istehlakçının hesabına aparılır).

## 6 İŞ QAYDASI

6.1. Cihazın yuxarı hissəsində idarə etmə və indikasiya orqanları yerləşir (şəkil B.1 -də 7-ci pozisiya və şəkil B. 3) .

6.2. Soyuducu cihazın şəbəkəyə qoşulması qidalanma şnurunu çəngəli ilə aparılır (sensor - relenin qulpu bu zaman "sönmüşdür" vəziyyətində olmalıdır), qoşulma - sensor - rele qulpunun saat istiqaməti üzrə çevrilməsi ilə, bu zaman yüngül şıqqıltı hiss edilə bilər. Cihazın işə salma və söndürülməsi anında bir qədər səs, tıqqıltı mümkündür.

**DIQQƏT ! Soyuducu cihazın elektrik şəbəkəsinə təkrar qoşulmasını onu söndürdükdən sonra ən azı 3 - 4 dəqiqə keçdikdən sonra qoşulmaq lazımdır.**

**Soyuducu cihazın quraşdırılması və qoşulmasından sonra ora təzə və ya dondurulmuş ərzaqları yerləşdirməzdən əvvəl kameralarda iş temperaturunun müəyyən olunması üçün 2 - 3 saat gözləyin.**

6.3. Dondurucu kameralarda temperaturun tənzimlənməsi sensor - rele qulpunun döndürülməsi yolu ilə həyata keçirilir : böyük rəqəm qiyməti daha aşağı temperatura uyğundur. Bundan sonra temperatur avtomatik olaraq saxlanılır. Kameraların içində temperatur həmçinin ətraf mühitin temperaturundan, qapıları açılıb - bağlanılma tezliyindən və saxlanılan ərzaqların miqdarından asılıdır.

**QEYD** Soyuducu cihazın ön hissəsində DK perimetri üzrə suyun metal səthlərə çökməsinin qarşısını almaq üçün xidmət edən isitmə sistemi mövcuddur. Soyuducu cihazın iş prosesində ətraf mühitin temperaturundan asılı olaraq bu səth qızır, bu da narahatlıq üçün səbəb deyil. Ətraf mühit temperaturunun xeyli artması zaman (1.2-ci bənddə qeyd olunmuş temperaturdan yuxarı) soyuducu cihazın quraşdırılma şərtlərinin yerinə yetirilməsinə diqqətlə yanaşın (bənd 5.4) və soyuma üçün arxa divara havanın sərbəst keçməsinə təmin edin.

6.4. Soyuducu - dondurucu cihazın qoşulması zaman daim olaraq şəbəkəyə qoşulma indikasiyasının yaşıl lampası (2) və qırmızı signal lampası (3) yanacaqdır (şəkil B. 3), hansı ki, DK-da saxlanma temperaturunun (mənfii 18 °C) əldə olunmaması haqqında dəlalat edir. Saxlama temperaturu əldə olunduqdan sonra lampa 3 sönecekdir. Ərzaqların dondurulması tələb olunduğu zaman iş rejimi dəyişdirici açarını (5) dondurulma rejiminə quraşdırın, bu zaman narıncı lampa (1) yanacaqdır. Dondurulma bitdikdən sonra iş rejimi dəyişdirici açarını (5) saxlama rejiminə quraşdırın.

**DIQQƏT !** Soyuducu cihazın hermetik soyutma sistemində dövr edən maye və qazlar həm kompressorun işi zaman, həm də söndürüldükdən sonra bəzi səslər çıxara bilərlər. Həmçinin temperatur deformasiyalı təsirdən materialların yüngül çırtıldamalar, temperatur sensor - relesinin işə düşmə şıqqıltıları eşidilə bilər. Narahat olmayın, bu tamamilə normaldır.

Əgər bir qədər əvvəl bağlanmış DK qapısını açmaq mümkün olmur, kameraların daxili və xaricində təzyiqin tarazlaşması üçün 2 - 3 dəqiqə gözləmək lazımdır, və qapı açılacaqdır.

6.5 Havanın müsbət 25°C temperaturunda 24 saat ərzində dondurula biləcək məhsulların maksimal miqdarı ( dondurma qüvvəsi ) 1-ci cədvəldə qeyd olunmuşdur. Qeyd olunmuş normanın aşılması dondurma müddətinin uzadılmasına və dondurulmuş məhsulların keyfiyyətinin aşağı düşməsinə gətirib çıxarır.

Dondurulma rejimində DK kompressoru fasiləsiz, saxlama rejimində - dövrli işləyir. Dondurulma rejimində DK kompressorunun maksimal iş müddəti ən çox 24 saat tövsiyə olunur.

Dondurucudan istifadənin rahatlığı üçün çıxarılan səbətlər ( 5 və 4 ), eləcə də içində xırda meyvə və tərəvəzlərin dondurulması mümkün olan giləmeyvələr üçün qab (3) nəzərdə tutulub ( şəkil B. 1 ).

Dondurmaq üçün nəzərdə tutulmuş ərzaqları örtüyü (1) kənara çəkərək buxarlandırıcının rəfinə yığın, və elə yerləşdirin ki, onlar ola bildiyi qədər böyük sahə tutsunlar.

**DIQQƏT ! Örtük əvvəlcə yuxarı, daha sonra özünə sarı kiçik səylə çəkildiyi zaman asanlıqla kənara çəkilir. Sınıqlara yol verməmək üçün örtüyün açılması zaman böyük güc verməyin.**

Dondurmaq üçün növbəti ərzaq porsiyasını əvvəllər dondurulmuş ərzaqları 4,5 səbətlərə və 3 qaba yerləşdirərək, 24 saat keçdikdən sonra DK rəflərinə yerləşdirmək tövsiyə olunur.

6.6 Mağazada alınmış hazır dondurulmuş məhsullar üçün saxlanma müddətlərinə riayət edin ( müddətlər qablaşdırmanın üzərində qeyd olunur ).

Ev şəraitindən dondurulmuş məhsulların DK-da saxlanılmasının tövsiyə olunan müddətləri :

- yağlı və duzlu məhsullar üçün - üç aya qədər ;
- kulinar emaldan sonra məhsullar və tərkibində az miqdarda yağlar olan məhsullar üçün - yarım ilə qədər ;
- etsiz, yağsız məhsullar üçün - bir ilə qədər.

Şəbəkədə elektrik enerjisinin texniki məlumatlar cədvəlində qeyd olunduğu vaxtdan çox müddətə söndürülməsi zaman buzu açılmış ərzaqları tez istifadə etmək və ya dərhal bişirmək, soyuduqdan sonra isə təkrar dondurmaq lazımdır.

Qida buzunun hazırlanması üçün buz üçün formanı (6) su ilə doldurun (şəkil B. 1) və onu DK-ya yerləşdirin. Dondurma və buz parçalarını DK-dan götürdükdən dərhal sonra istifadə etmək lazım deyil, çünki bu ağır boşluğunun donmasına səbəb ola bilər.

6.7. Məhsulların DK yerləşdirilməsi zaman aşağıdakı qaydalara riayət edin :

- qaynar məhsulları yerləşdirməzdən əvvəl otaq temperaturuna qədər soyudun ;
- bir məhsuldan digər məhsula qoxunun keçməsinin və məhsulun qurumasının qarşısını almaq üçün onları qablaşdırmada saxlayın ( mayeləri - ağzi kip bağlanan qablarda ) ;

мұздатқышқа салыңыз (МК).

6.7 Азық-түлікті МК-ға салғанда мына қағидаларды ескеріңіз:

- ыстық тағамдарды салар алдында бөлме температурасына дейін салқындатып алыңыз;
- бір тағамнан екінші тағамға иіс бармас үшін және кеуіп кетпес үшін тағамды орамада сақтаңыз(сұйық тағамды- тығыз жабылған ыдыста).
- ас тұзының МК сәресіне түсіп кетпеуін қадағалаңыз;
- өсімдік майы мен тоң май тоңазытқыштың пластмасса бөлігі мен есік тығыздағышына түсіп кетпеуі керек(себебі оларда тесіктер пайда болуы мүмкін);
- тоңазытқышқа сілті, қышқыл, дұрыс оралмаған дәрі, жанатын және жарылуы қауіпті сұйықтық салуға болмайды;
- МК-да әйнек ыдыстағы не алюминий банкадағы(әсіресе көмірқышқыл мөлшері көп болса) сұйық тағамды сақтауға болмайды, себебі олар жарылуы мүмкін.

## 7 ТОНАЗЫТҚЫШ ЖАБДЫҚТЫ КҮТУ

7.1 Мұздатқышта аз мөлшердегі қапталған қарды еріп кетуге қалдырмастан дереу алып тастау керек.

**НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ! Қапталған қарды алып тастау үшін өткір темір құралды қолдануға тыйым салынады!**

7.2 Егер де мұздатқышта 5 мм асатын қалың қар қатып қалған болса (көзбен қарап анықталады) және оны алып тастау қиын болса, мұздатқышты еріту үшін сөндіру керек.

Мұздатқышты еріту жұмысын онда сақталып тұрған азық-түліктің аз кезінде және де тоңазытқыш құрылғысын жалпы тазалау кезінде жүргізген абзал.

Еріту жұмысы келесі тәртіппен жүзеге асырыңыз:

- тоңазытқыш құрылғысын электр жүесінен сөндіріңіз;
- буландырғыш текшесінен себеттерді 4, 5 және ыдысты 3 ішіндегі азық-түлікпен бірге шығарыңыз да, қағазға бірнеше қабат қылып орап, салқын жерге қойыңыз;
- құрылғының есігін ашып қойыңыз, жабындықтарды 1 болса (сурет Б.1) жанға қарай ашып қойыңыз.

Мұздатқыштың ішіне ыстық сулы ыдыс қою арқылы ішін еріп кету үрдісін жылдамдатуға болады (60 - 70°C). Мұздатқыш буландырғышын құртып алмау үшін ыдысты абайлап қою керек.

7.3 Мұз еруі біткеннен соң МК ішінен еріген суды ысқыш арқылы немесе сулы майлық арқылы алыңыз, сонымен қатар тоңазытқыш құрылғысын тазалау жұмысын 5.2 тарауына сай жүргізіңіз.

Мұздатқышты профилактикалық мақсатында бес-алты ай ішінде кем дегенде бір рет ерітіп, тазалап тұру керек.

**Ескертпе** - Себеттерді 4 және 5 шығару үшін (сурет Б.1) соңына дейін оны жылжытып, оның алдыңғы жағын тарта бастап, шкафтан шығарып алу керек. Себеттердің мұздатқышқа құлап қалуын болдырмау үшін ол жерде қосымша фиксаторлар орналасқан.

7.4 Мұздатқышты ұзақ мерзімге өшірген жағдайда, ішін жақсылап ерітіп, тазалап, камера ішінде жағымсыз иіс қалмау үшін оның есігін кішкене ашып қою керек.

## 8 САҚТАУ ЖӘНЕ ТАСЫМАЛДАУ ЕРЕЖЕЛЕРІ

8.1 Тоңазытқыш жабдықты қапталған күйінде, табиғи желдетілетін, жабық жайларда, қатысты ылғалдылық 70 % артық болмайтын жерде сақтаңыз.

8.2 Жабдықты қаптамасында, көліктің кез-келген түрімен, тік қалпында тасымалдаңыз. Соққыдан сақтау үшін және көлік ішінде шайқалмас үшін жабдықты мұқият бекітіңіз.

8.3 арту-түсіру жұмыстары барысында тоңазытқыштың соққыға шалдығуына жол бермеңіз.

5.6 Құрамдас бұйымдарды Б.1 суретке сәйкес орнатыңыз.

**5.7 Салқын орында болған тоңазытқышты электр желісіне қосар алдында бөлме температурасында кем дегенде 8 сағат ұстау керек.**

5.8 Сіздің жабдығыңыздың есігі оң жаққа қарай ашылады. Оны ас үйінің интерьерінде қолайлы етіп орналастыру мақсатында есігін сол жаққа ашуға мүмкіндік беретін ауыстырғыш қарастырылған. Қажет болған кезде есіктің ашылу бағытын тоңазытқыш жабдықтарды жөндейтін шеберзаның механигі ауыстыра алады (тұтынушының есебінен атқарылады).

## 6 ЖҰМЫС ТӘРТІБІ

6.1 Тоңазытқыштың жоғарғы бөлігінде басқару және индикация органдары орналасқан (Б.1 суретіндегі 7-позиция және Б.3 суреті).

6.2 Тоңазытқышты желіге қосу шнур ашасымен жүзеге асады. Бұл жағдайда бергіш-реле тұтқасы 4 (Б.3-сурет) «өшулі» күйінде болуы керек. Іске қосу осы тұтқаны сағат тілі бағыты бойынша аздап сыртыл естілетіндей бұрау арқылы жүзеге асады. Тоңазытқышты іске қосып, тоқтатқанда аздаған шу болуы мүмкін.

**НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ! Тоңазытқышты электр желісіне қайта қосу өшірген соң 3-4 минуттан кейін жүзеге асу керек.**

Тоңазытқышты орнатып, іске қосқан соң, жаңадан дайындалған не қатырылған азық-түлікті салмас бұрын камерада жұмыс температурасы белгіленуі үшін 2-3 сағат күте тұрыңыз.

6.3 Мұздатқыштағы температураны реттеу бергіш-реле тұтқасын бұрау арқылы жүзеге асады: үлкен сандық мән біршама төмен температураға сәйкес келеді. Бұдан соң камерадағы температура автоматты түрде реттеледі. Камера ішіндегі температура ауа температурасы, есікті ашу жиілігі мен сақталатын тағам мөлшеріне де байланысты болады.

**ЕСКЕРТУ** - Құрылғының алдыңғы тарапының ішкі жағын жағалай жылыту жүйесі жүргізілген, ол өз кезегінде темір қалбырының дымқылдануын болдырмауға арналған. Тоңазытқыш жұмысы кезінде қоршаған ортаның температурасына байланысты бұл бет қызады. Бірақ бұл үшін алаңдаудың қажеті жоқ. Прибор ұзақ уақыт белгіленген интервалдан шығып кеткен температурада тұрса, дұрыс істемейтін болады (1.2 т.).

6.4 Мұздатқышты қосқан кезде басқару құрылғысында (сурет Б.3) желіге қосылғандықтың белгісін білдіретін жасыл лампа 2 тоқтаусыз жанып тұрады да, ал егер де мұздатқышта сақтауға келетін тиісті температура жетпеген болса (минус 18°C), ол жайлы белгі беретін қызыл лампа 3 жанады. Сақтауға лайықты температураға жеткен кезде лампа 3 өшеді. Мұздату қажет болған жағдайда жұмыс режим қосқышын 5 мұздату режиміне қосыңыз, сол кезде сарғылт лампа 1 жанады. Мұздату режимі біткеннен кейін режим қосқышты 5 қайтадан сақтау режиміне қосыңыз.

**НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ!** Тоңазытқыш салқындауының герметикалық жүйесінде айналатын сұйықтық пен газ компрессор жұмыс істегенде де, оны өшірген соң да аздаған дыбыс беруі мүмкін. Сонымен қатар температуралық деформация әсерімен материалдардың сәл шытынауы, температура бергіш-реленің іске қосылу сыртылы естілуі мүмкін. Алаңдамаңыз, бұл қалыпты жағдай.

МК жаңа ғана жабылған есігін ашу мүмкін болмаса, камера ішіндегі қысым сырттағымен теңескенше, 2-3 минут күте тұрыңыз, содан кейін ғана есікті ашыңыз.

24 сағат ішінде плюс 25°C –да қатуы мүмкін азық-түліктің ең жоғары мөлшері(қатыру қуаты) 1-кестеде берілген. Көрсетілген нормадан асыру қатыру ұзақтығының ұлғаюына, қатырылған өнім сапасының төмендеуіне әкеп соқтырады.

**ЕСКЕРТУ** - Мұздату режимі кезінде компрессор тоқтаусыз жұмыс істеп тұрады, ал сақтау режимінде мерзімді жұмыс істейді. Компрессорды мұздату режимі кезінде 24 сағаттан аспайтын-дай мүмкіндікте істетуді ұсынады.

Мұздатқышты қолдануды жеңілдету мақсатында жылжитпалы себеттер 4 және 5, сонымен қатар бүлдіргенге арналған ыдыс 3 (сурет Б.1) қарастырылып, ол жерде майда азық-түлік түрлерін мұздатуға болады. Мұздатуға арналған азық-түлікті буландырғын тектесіне 2 де, бітеуішті 1 ашып қойыңыз (сурет Б.1), сонымен қатар барынша кең орынды алатындай етіп жайып тастаңыз.

**НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ! Жапқышты ашқанда, сынып қалмас үшін қатты күш салмаңыз. Жаймен жоғары көтеріп, өзіңізге қарай тартсаңыз, жапқыш жеңіл ашылады.**

Азық-түліктің келесі бөлігін МК сөресінде қатыруға 24 сағат өткен соң, алдымен бұрын қатырылған азық-түлікті көрсеткіштер 4, 5 мен ыдыстарға 3 бөліп алып, содан соң салу керек.

6.6 Дүкеннен сатып алынған, қатырылған дайын азық-түліктің сақтау мерзімін қадағалаңыз(мерзімі қорабында көрсетіледі).

МК-да үй жағдайында қатырылған азық-түлікті сақтаудың ұсынылатын мерзімі мынадай:

- майлы және тұзды азық-түлікті – үш айға дейін;  
- кулинарлық өңдеуден өткен азық-түлік пен аз ғана мөлшерде майы бар азық-түлікті – жарты жылға дейін;

- майы жоқ азық-түлікті – бір жылға дейін.

Электр қуатын техникалық мәліметтер кестесінде көрсетілгеннен артық уақытқа ажыратқанда, қатырылған азық-түлікті тез пайдалану керек немесе жылытып, суыған соң, қайта қатыру керек.

Ас мұзын дайындау үшін мұзға арналған қалыпты 6 суға толтырыңыз да (сурет Б.1), оны

- битки yağları və piylər soyuducu cihazın plastmas detallarına və qapının sıxlaşdırıcısının üzərinə düşməməlidir ( çünki bu detallar məsaməli ola bilər );

- soyuducu cihaza germetik qablaşdırması olmayan qələvilər, turşular, dərman preparatlarını, duru yanacaq və partlama təhlükəsi olan mayeləri qoymaq qadağan olunur ;

- DK-da maye məhsullarını şüşə qabda saxlamaq olmaz.

## 7 SOYUDUCU CİHAZA QULLUQ

7.1. 7.1. Dondurucuda az miqdarda buz örtüyünün əmələ gəlməsi zaman onu əritmə vaxtına salmadan təmizləmək tövsiyə olunur.

**DIQQƏT ! Qar örtüyünün təmizlənməsi üçün iti metal əşyalardan istifadə etmək qadağan olunur !**

7.2. Əgər 5 mm-dən artıq sıx qar örtüyü yaranarsa ( vizual olaraq müəyyən olunur ), əriməsi üçün soyuducunu söndürmək lazımdır.

DK-nın əridilməsini soyuducuda az miqdarda ərzaq olduğu zaman salmaq və onu soyuducu cihazın ümumi təmizlənməsi ilə birləşdirmək yaxşıdır.

Əridilməni aşağıdakı qaydada icra edin :

- soyuducu cihazı elektrik şəbəkədən söndürün ;

- DK səbətlərindən (4, 5) (şəkil B. 1) və qabdan (3), MK rəflərindən ərzaqları götürün, onları bir neçə qat kağıza bükün və sərin yerə qoyun ;

- DK-nın qapısını açıq saxlayın, örtüyü (1) üfq vəziyyətə çəkin.

DK-ya qaynar su ilə (60 - 70°C) qab qoyaraq, ərimə müddətini qısaltmaq olar. Buxarlandırıcını zədələməmək üçün qabı səliqə ilə qoymaq lazımdır.

7.3. Ərimə bitdikdən sonra suyu süngər və ya yumşaq salfet vasitəsilə təmizləyin və 5.2-ci bəndlə müvafiq olaraq soyuducu cihazı təmizləyin.

DK-nı profilaktik məqsədlərlə ən azı beş - altı aydan bir əritmək.

**QEYD.** 4 və 5-ci səbətlərinin çıxarılması üçün ( şəkil A. 1) onları sona qədər çəkmək və ön hissəni qaldıraraq, şkafdan çıxarmaq lazımdır. Səbətlərin düşməsinin qarşısını almaq üçün onlarda əlavə fiksatorlar nəzərdə tutulmuşdu.

7.4. Soyuducunu uzun müddət söndürülməsi zaman əridilməni, təmizlənməni yerinə yetirmək və cihazın qapılarını bir qədər açıq saxlamaq lazımdır ki, kameralarda xoşagəlməz qoxu yaranmasın.

## 8 SAXLANMA VƏ NƏQL ETMƏ QAYDALARI

8.1. Soyuducu cihazı bağlanmış vəziyyətdə təbii ventilyasiyası olan, nisbi rütubətliyi ən çox 70 % olan bağlı otaqlarda saxlayın.

8.2. Cihazı qutuda vertikal iş vəziyyətində istənilən örtülü nəqliyyat növü ilə daşıyın. Cihazı möhkəm bərkidin ki, mümkün zərbələri və onun nəqliyyat vasitəsinin daxilində yerdəyişməsinə istisna etmək olmasın.

8.3. Yükləmə - boşaltma işləri zaman soyuducu cihazın zərbə yüklənmələrinə məruz qalmasına yol vermək olmaz.

## 9 TEXNİKİ XİDMƏT

9.1. Soyuducu cihazlar zəmanət və texniki xidmət ilə təmin olunurlar.

9.2. İstismar üzrə həmin təlimat kitabçasının 10-cu bölməsində izah olunmuş tövsiyələrlə müvafiq olaraq aradan qaldırılması mümkün olmayan nasazlıqların yaranması halında məmulatı satan ticarət müəssisəsinə və ya soyuducu cihazların təmiri üzrə emalatxanaya müraciət etmək lazımdır.

9.3. “Zəmanət təmiri (xidməti) üzrə malların və ya xidmətlərin zəmanət əvəz olunmasını əldə etmiş alıcıların qeydə alınma qaydası”-nın tələbləri və Ukrayna Vergi Məcəlləsinin 140-cı maddəsinin əsasında istehlakçı icbari qaydada servis kitabçasının zəmanət talonlarında (forma 3- və 4 - qarant) qeyd olunmuş özü haqqında məlumatı təqdim edir.

9.4. **DIQQƏT !** Zəmanət təmiri və texniki xidmət üzrə işlərin eyni zamanda yerinə yetirilməsi zaman yalnız bir talon götürülür.

9.5. **DIQQƏT !** Yalançı çağırış istehlakçı tərəfindən ödənilir.

Əgər mexanikin çağırılma səbəbi istehlakçı tərəfindən istismar üzrə təlimat kitabçasının yerinə yetirilməməsi, quraşdırma şərtlərinin pozulması və ya uyğun olmayan istismar şərtləridir ( bax bənd 1.2 ), çağırış və yerinə yetirilmiş iş xidmət servisinin preyskurantına əsasən ödənilməlidir.

## 10 MÜMKÜN NASAZLIQLAR VƏ ONLARIN ARADAN QALDIRILMA METODLARI

10.1. Mümkün nasazlıqlar və onların aradan qaldırılma metodları 4-cü cədvəldə təqdim olunmuşdur.

**DIQQƏT ! Nasazlıqların aradan qaldırılması üzrə işlərin aparılmasından əvvəl soyuducu cihazı elektrik şəbəkəsindən söndürün !**

## CƏDVƏL 4 - MÜMKÜN NASAZLIQLAR VƏ ONLARIN ARADAN QALDIRILMA METDOLARI

| Nasazlıq, onun zahiri təzahürü, əlavə əlamətlər                                                | Ehtimal olunan səbəb                                                                                                                                                    | Aradan qaldırma metodu                                                                                                                                                         |
|------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Elektrik şəbəkəsinə qoşulmuş soyuducu işləmir                                                  | Elektrik şəbəkəsində gərginliyin olmaması<br>Çəngəlin rozetka ilə kontaktı yoxdur                                                                                       | Elektrik şəbəkəsində gərginliyin olub - olmamasını yoxlayın.<br>Çəngəlin rozetka ilə kontaktını təmin edin                                                                     |
| Yüksək küy                                                                                     | Soyuducu düzgün quraşdırılmamışdır<br>Soyuducu aqreqatın boru kəmərləri soyuducunun korpusu və ya öz aralarında təmas edir                                              | Soyuducunu bu təlimat kitabçasının tələbləri ilə müvafiq quraşdırın (bax bənd 5.5).<br>Zərər vermədən boru xəttlərinin bir – birinə və ya korpusa toxunmasının qarşısını almaq |
| Qapının açılması zaman qorpa üçün səciyyəvi olan çırpma səsinin olması, qapının çətin açılması | Sıxlaşdırıcının taxma tərəfindən bitişik səthinə sıx yapışması                                                                                                          | Qapının sıxlaşdırıcısını və qapının bitişdiyi şkaflı səthini ilıq sabunlu su ilə yuyun, quru parça ilə yaxşı qurulaşdırın                                                      |
| Dondurucuda qoxu əmələ gəlir                                                                   | Dondurucunun qeyri - məntəzəm təmizlənməsi.<br>Dondurucunun uzun müddət ərzində bağlı qapaq ilə sönmək vəziyyətində qalması.<br>Dondurucuda köhnə ərzaqların saxlanması | Dondurucunu əsaslı şəkildə yuyun və havalandırın (bax bənd 7.4)                                                                                                                |

köməgimən toңazıtqısh jabdıqtıñ artında ornalasqan qurılımdardı tazarıtıñız, aldımən jabdıqtı elektr kızınen ajıratıñız.

## 4.7 НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ! Өрт қауіпсіздігін қамтамасыз ету мақсатында:

- тоңазытқыш жабдықты тоқ ауытқуларынан қорғаушысы жоқ, дұрыс жұмыс істемейтін электр көзіне қоспаңыз;

- тоңазытқыш жабдықты қосу үшін өткізгіштерді, қосымша розеткаларды және ұзартқыштарды пайдаланбаңыз;

- тиісті рұқсаты (лицензиясы) жоқ тұлғалардың көмегімен электрлік өткізгіш сымдардың айыр-басталуын орындамаңыз.

4.8 Тоңазытқыштың жарамдылық мерзімі(сервистік кітапша, кепілдік міндеттемелерді қараңыз) біткен соң, тоңазытқышты әрі қарай пайдалану мүмкіндігі туралы қорытынды жасайтын сервистік қызмет маманын шақыру қажет және электр сымдарының элементтерін міндетті түрде ауыстыру керек. Өйтпесе өзіңіз бен айналаңыздағы адамдарға қауіп төндіруіңіз мүмкін.

4.9 Тоңазытқышта **R 600a** тоңазытқыш агенті қолданылған – табиғи газ – қоршаған ортаға зиянды әсері жоқ, бірақ тез тұтанады, сондықтан қосымша сақтық шараларын орындау керек:

**НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ!** Тоңазытқыш жабдықтың артындағы желдеткіш саңылауларды жаппаңыз.

**НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ!** Еріту үрдісін тездету үшін механикалық жабдықтарды немесе басқа да қосалқы құралдарды пайдаланбаңыз, егер өндіруші ұсынбаған болса.

**НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ!** Салқындатушы контурды зақымдамаңыз.

**НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ!** Өнімдер сақтауға арналған бөліктердің ішінде электрлік жабдықты пайдаланбаңыз, егер олар өндіруші ұсынған типтерден өзгеше болса.

**НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ!** Тоңазытқыш жүйені герметиксіздендіру барысында ол тұрған жерді жақсылап желдетіңіз және ашық отты пайдаланбаңыз.

4.10 **НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ!** Бұл жабдық физикалық, жүйкелік немесе психикалық кемшілігі бар адамдардың (соның ішінде балалар да бар) қолданысына, сонымен қатар пайдалану бойыншы білімі мен тәжірибесі жеткіліксіз тұлғалардың қолданысына арналмаған, аталған тұлғалар бақылауда болатын немесе аталған тұлғалардың қауіпсіздігіне жауапты тұлғаға осы жабдықты пайдалану үйретілген жағдайларды санамағанда.

Жабдықпен ойнауына жол бермеуді қамтамасыз ету мақсатында үнемі балаларды бақылау керек.

4.11 Төмендегі жағдайларда тоңазытқыш жабдықты ашасын розеткадан суырып, **сөндіріңіз**:

- оның астындағы еденді жусаңыз, басқа жерге орнын ауыстырсаңыз;

- сыртынан және ішінен тазартатын болсаңыз;

- электр желісінің тоғы өшірілген болса;

- ақауларын жөндеу барысында, жарықтандыру шамын ауыстыру кезінде;

- ұзақ уақыт бойы үйде болмасаңыз.

4.12 Егер тоңазытқышыңызды қолданбайтын болсаңыз, оны кәдеге жарату қажет. Розеткадан ашаны суырып, шнурды кесіп тастаңыз. Хладагент пен май ақпас үшін түтіктердің бүлінуіне жол бермеңіз. Тоңазытқыш жүйесіндегі хладагентпен арнайы маман жұмыс істеуі керек. Тоңазытқышты кәдеге жарату жөнінде толық ақпарат алу үшін жергілікті билікке, қалдықтарды тасу мен кәдеге жарату қызметіне не тоңазытқыш сатып алынған дүкенге жолығу керек.

## 5 ОРНАТУ ТӘРТІБІ ЖӘНЕ ЖҰМЫСҚА ДАЙЫНДАУ

5.1 Тоңазытқыш пен құрамдас бөліктерінің қорабын алыңыз.

5.2 Тоңазытқышты жылы сумен жуыңыз: сыртын-сабынды сумен, ішін – ас содасы ерітіндісімен. Егер есігі таттанбайтын болаттан жасалса, арнаулы жуу сұйықтығын пайдаланыңыз. Жұмсақ мамен құрғағанша сүртіп, мұқият желдетіңіз.

Тоңазытқышты жууға абразивті пастаны, қышқыл мен ерітінділер бар жуу сұйықтықтарын пайдаланбаңыз.

5.3 Қақпақтың артқы жағына тоңазытқыштан орынжай қабырғасына дейінгі қашықтықты қамтамасыз ететін екі тіреуіш 2 бекітіңіз (Б.2 сурет).

**НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ!** Тоңазытқыштың шығып тұратын бөлігінен қабырғаға дейінгі арақашықтық 20 мм –ден кем емес болуы тиіс.

5.4 Тоңазытқыш орнататын орынды анықтаңыз. Жылуы мен ылғалы бар, күн көзі тікелей түсетін жерге жақын орналастырмаңыз.

Тоңазытқыш приборды шкафа, белгіленген орынға не басқа жерге орналастырарда мынаны ескеріңіз: ішкі тереңдігі тоңазытқыш прибордың габариттік тереңдігінен кем дегенде 50мм-ге, ішкі ені - кем дегенде 6мм-ге, ішкі биіктігі - кем дегенде 4 мм ге артық болуы керек.

**НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ!** Прибордың айналасында ауаның өркін айналып тұруын қамтамасыз ету керек(Б.4- сурет). Ауа келіп тұратын тесікті жаппаңыз.

5.5 Есігі өзінен-өзі жабылуы үшін тоңазытқышты артқа қарай шалқайтып орнатыңыз. Тоңазытқыш орнатудың сенімділігі, әсіресе қысық еденде, реттеу тіреуіштері көмегімен жүзеге асады.

**Ескерту.** Жылу энергетикалық параметрлері (МК температуралары, электр қуатының тәуліктік шығыны) зертханалық шарттарда, стандартты әдіс бойынша қоршаған орта ауасының температурасы мен ыңғалдылығы, т. б. көрсеткіштері ұсынылған шамалда болғанды анықталады.

| GEO                                                                                 |            |        |        |
|-------------------------------------------------------------------------------------|------------|--------|--------|
| მონაცემები                                                                          | DF 159     | DF 165 | DF 168 |
| პროდუქტების შესანახად განკუთვნილი თაროებისა და კალათების ჯამური ფართი, მ²           | 0,541      | 0,839  | 1,157  |
| წარმოებული ყინულის რაოდენობა, კგ/სთ                                                 | 0,12       | 0,12   | 0,12   |
| МК-ში ტემპერატურის მინუს 9°C-მდე აწევის დრო ქსელში ელექტროენერგიის გამორთვისას, სთ. | 10         | 8      | 7      |
| გაზარიტული ზომები, მმ, არა უმეტეს:                                                  |            |        |        |
| სიმაღლე                                                                             | 850        | 1425   | 1690   |
| სიგანე                                                                              | 574        | 574    | 574    |
| სიღრმე                                                                              | 625        | 625    | 625    |
| მასა (ნეტო), კგ, არა უმეტეს, კომპლექტაციისას (ნახეთ ცხრილი 2):                      |            |        |        |
| - ვარიანტი 1                                                                        | 34,0       | 46,0   | 57,0   |
| - ვარიანტი 2                                                                        | -          | -      | 59,0   |
| ვერცხლის შემადგენლობა, გრ.                                                          | А დანართით |        |        |

**შენიშვნა** - თბოენერგეტიკული პარამეტრები (ტემპერატურა МК-ში, ელ.ენერგიის დღიური ხარჯი) განისაზღვრება ლაბორატორიულ პირობებში სტანდარტული მეთოდიკით, გარემოს რეგლამენტირებული ტემპერატურისას, ჰაერის ტენიანობისას და სხვა.

### 3 კომპლექტაცია

3.1 სახელმძღვანელოს გაცნობის გაგრძელებამდე ნახეთ ტექსტის ბოლოს განლაგებული ნახაზები (დანართი Б).

3.2 კომპლექტაციაში შედის შეფუთული მაცივარი ცხრილი 2–სა და Б.1, Б.2 ნახაზის შესაბამისად მითითებულ მაკომპლექტებელ ნაწარმთან ერთად.

#### ცხრილი 2 - მაკომპლექტებელი ნაწარმი

| ნახ. | პოზ. | მაკომპლექტებელი ნაწარმი | DF 159     | DF 165     | DRF 168    |            |
|------|------|-------------------------|------------|------------|------------|------------|
|      |      |                         | ვარიანტი 1 | ვარიანტი 1 | ვარიანტი 1 | ვარიანტი 2 |
| Б.1  | 1    | ფარდა                   | -          | 3          | 4          | 1          |
| Б.1  | 3    | ჭურჭელი კენკრისათვის    | 1          | -          | 1          | 1          |
| Б.1  | 4    | დიდი კალათა             | 2          | 2          | 2          | 5          |
| Б.1  | 5    | პატარა კალათა           | 1          | 1          | 1          | 1          |
| Б.1  | 6    | ფორმა ყინულისათვის      | 1          | 1          | 1          | 1          |
| Б.2  | 2    | საბჯენი                 | 2          | 2          | 2          | 2          |

### 4 უსაფრთხოების მოთხოვნები

4.1 მაცივარ-დანადგარის ექსპლუატაციისას დაიცავით ელექტროხელსაწყოების ხმარების ელექტროუსაფრთხოების ზოგადი წესები.

4.2 თქვენი ხელსაწყო მესრულებულია **კლასი 1** ელექტროდენის დაზიანებისაგან დაცვის შესაბამისად. თუკი მისი ელექტროსადენის როზეტთან შემავრთველი არ ეთანადება თქვენს როზეტს, მაშინ აუცილებელია მიმართოთ კვალიფიცირებულ ელექტრიკოსს, რათა მან მიაერთოს როზეტი დამამიწებელ კონტაქტებს (იწარმოება მომხმარებლის ხარჯებით).

4.3 მაცივრის ჩართვის წინ შეამოწმეთ როზეტისა და სადენების გამართულობა.

4.4 **არ დაუშვათ** კვების ელექტროსადენის დაზიანება და მისი ცუდი კონტაქტი როზეტთან შემავრთველ პირებთან. ელექტროსადენის დაზიანების შემთხვევაში ის უნდა შეცვალოთ სპეციალური სადენით, რომელიც უნდა მიიღოთ შესაბამის სერვისცენტრში.

ხიფათის თავიდან აცილების მიზნით ელექტროსადენი უნდა შეცვალოს სერვისცენტრის სპეციალისტმა.

დანადგარის ელექტროსადენის იზოლაციის გაუარესების შემწვევითანავე **გამორთეთ მაცივარი ელექტროქსელიდან** და გამოიძახეთ შესაბამისი სერვისცენტრის სპეციალისტი.

4.5 არ დადოთ სამაცივრე დანადგარის სახურავზე 1 (ნახაზი Б.2) ელ.გამაცხელებელი მოწყობილობები, რადგან მათგან შესაძლებელია პლასტმასის დაზიანება.

არ დაუშვათ მაცივრის უკანა კედლის, სადაც გადის ელექტროდენი, დანესტიანება.

4.6 არა ნაკლებ ერთხელ წელიწადში რბილი ფუნჯით ან მტვერსასრუტით მტვრისაგან გაწმინდეთ მაცივრის უკანა კედელზე განთავსებული კონსტრუქციის ელემენტები, ამ დროს მაცივარი გამორთული უნდა იყოს ელექტრული კვების ქსელიდან.

## САПАЛЫ, ҚАУІПСІЗ, СЕНІМДІ !



### СІЗДІ МҰЗДАТҚЫШТАР САТЫП АЛУЫҢЫЗБЕН ҚҰТТЫҚТАЙМЫЗ!

DF 159 XXX 115/90 N/ST 8,0 A+, DF 165 XXX 210/152 N/ST 12,0 A+, DF 168 XXX 256/210 N/ST 16,0 A+ ТУ У 27.5-13533086-023:2012 мұздатқыштардың Украинада қабылданған техникалық регламенттерге сәйкестігі туралы декларациясы, УкрСЕПРО (Украина) сертификаттау жүйесіндегі сәйкестік сертификаты, Кедендік Одақтың сәйкестік сертификаты бар.

Дайындаушы-кәсіпорынның сапа менеджментінің жүйесі ISO 9001:2008 халықаралық стандарттар талаптарына сай келеді және ТІС (TUV International Certification, Германия), Р MEMCT (Ресей), УкрСЕПРО (Украина) жүйелерінде сертификатталған.

«Норд» АҚ шығаратын тоңазытқыш құралдар Украина Министрлер кабинеті қаулысымен бекітілген Электр және электрондық жабдықтардағы кейбір қауіпті заттарды пайдаланудағы шектеулердің техникалық регламенті талаптарына және Европалық парламент пен Европалық Кеңестің 2002/95/ЕС директивалары талаптарына сәйкес келеді және оларға сәйкес қорғасын, сынап, алты валентті хром, полибромдифенил мен полибромдифенилді эфирдің ең жоғары концентрациясы 0,1%-дан, кадмий 0,01%–ден аспайды.

Тоңазытқыш жабдықтың құрылысы оны көптеген жылдар бойы оңай, еш қиындықсыз пайдалануға мүмкіндік береді, дегенмен біз Сізге осы нұсқаулықпен танысуға шамалы уақыт жұмсауыңызды өтінеміз. Жабдықтың сенімді және пайдалы жұмысы оны дұрыс пайдалануға, қауіпсіздік талаптарының сақталуына және осы нұсқаулықта мазмұндалып отырған ережелердің орындалуына тәуелді.

### 1 ЖАЛПЫ НҰСҚАУЛАР

1.1 **DF 159, DF 165, DF 168** тұрмыстық электр мұздатқыштары азық-түлікті мұздатуға және оларды сол күйінде сақтауға, ас мұздарын дайыдауға арналған.

Тоңазытқыш приборлар кіріктірілмеі, сол себепті оларды шкафқа орналастыруға, қабырғада арнайы орынға не соған ұқсас жерге қоюға болады. Тоңазытқышта **R600a** хладагенті пайдаланылады.

1.2 Тоңазытқыш прибор **50 Гц** кернеуі (**220±33**) В ауыспалы тогы бар электр желісімен жұмыс істейді және салыстырмалы ылғалдылығы **70 %** артық емес, тоңазытқыш құралдың қалақшасында көрсетілген климаттық класқа сәйкес ауа температурасы бар ас үйде орнатуға арналған. Қалақша прибордың ішкі бүйір қабырғасының төменінде орналасқан. **N** климаттық класс үшін ауа температурасы плюс 16-дан плюс 32 °C дейінгі, **ST** класы үшін плюс 16-дан плюс 38 °C дейінгі, **T** класы үшін плюс 16-дан плюс 43 °C дейінгі температураны құрайды.

1.3 **Тоңазытқыш жабдықтың құрылымы үнемі жетілдіріліп отырады, сондықтан осы нұсқаулықта қарастырылмаған кейбір өзгешеліктердің болуы мүмкін.**

### 2 ТЕХНИКАЛЫҚ МӘЛІМЕТТЕР

#### 1-КЕСТЕ – ТЕХНИКАЛЫҚ МӘЛІМЕТТЕР

| КӨРСЕТКІШТЕР                                                                                                                                          | DF 159 | DF 165 | DF 168 |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------|--------|--------|
| Мұздатқыштың жалпы (брутто) көлемі, дм³                                                                                                               | 115    | 210    | 256    |
| Мұздатқыштың пайдалы бөлімі, дм³                                                                                                                      | 90     | 152    | 210    |
| Мұздатқыштағы сақтау тәртібінің температурасы, °C, жоғары емес                                                                                        | -18    | -18    | -18    |
| Айналадағы ауа температура 25 °C болып, ал мұздатқыш ішіндегі температура минус 18 °C болған жағдайдағы тәуліктік электр энергиясының шығыны, кВт.сағ | 0,521  | 0,630  | 0,732  |
| Энергетикалық тиімділік санаты                                                                                                                        | A+     | A+     | A+     |
| Мұздату қуаттылығы, келі/тәул                                                                                                                         | 8,0    | 12,0   | 16,0   |
| Өнімдерді сақтауға арналған барлық ауданы, м²                                                                                                         | 0,541  | 0,839  | 1,157  |
| Шығаратын мұз мөлшері, келі/сағ                                                                                                                       | 0,12   | 0,12   | 0,12   |

## 10 შესაძლებელი გაუმართაობა და მათი აღმოფხვრის მეთოდები

10.1 შესაძლებელი გაუმართაობა და მათი აღმოფხვრის მეთოდები მოცემულია ცხრილში 4.

**ყურადღება!** გაუმართაობის აღმოსაფხვრელი სამუშაოების დაწყების წინ გამორთეთ მაგივარი ელექტროქსელიდან!

**ცხრილი 4 – შესაძლებელი გაუმართაობა და მათი აღმოფხვრის მეთოდები**

| გაუმართაობა, მათი გარეგანი გამოვლენა, დამატებითი ნიშნები | აღმართური მიზეზი                                                                                                                                            | აღმოფხვრის მეთოდი                                                                                                                                                                                |
|----------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| ელექტროქსელში ჩართული მაგივარი არ მუშაობს                | ელექტროქსელში დენის არარსებობა.<br>არ არის კონტაქტი ელექტროსადენის როზეტში ჩამოთვლელთან.                                                                    | შეამოწმეთ როზეტში ძაბვა უზრუნველყოფით კონტაქტი ელექტროსადენის როზეტში ჩამოთვლელთან.                                                                                                              |
| მაღალი ხმაური                                            | არასწორად დგას მაგივარი, მისი მილები ეხებიან კორპუსს ან ერთმანეთს                                                                                           | დააყენეთ მაგივარი ამ სახელმძღვანელოში მოყვანილი მითითებების შესაბამისად (ნახ. პუნქტი 5.5). უნდა აღმოფხვრათ მილების შეხება კორპუსთან ან ერთმანეთთან ისე, რომ არ დაზიანდეს მილები და მათი იზოლაცია |
| კარის გაღებისას სპეციფიკური ხმა, კარის მძიმედ გაღება     | კარზე არსებული რეზინის იზოლაცია ეკვრება მაგივრის ზედაპირს                                                                                                   | გაწმინდეთ კარზე არსებული რეზინის იზოლაცია და მაგივრის ზედაპირი თბილი საპნოაქით წყლით და გაამშრალეთ რბილი ნაჭრით                                                                                  |
| საყინულეში წარმოიშობა სუნი                               | საყინულის არარეგულარული გაწმენდა, საყინულის დიდი ხნის განმავლობაში გამორთულ მდგომარეობაში, დახურული კარებით დატოვება. საყინულეში ძველი პროდუქტების შენახვა. | გულმოდგინედ გაწმინდეთ და გაანიავეთ საყინულე (ნახეთ პუნქტი 7.4)                                                                                                                                   |

### 4.7 ყურადღება! სახანძრო უსაფრთხოებიდან გამომდინარე:

- არ ჩართოთ მაგივარი ელექტროქსელში, თუკი წესრიგში არ გაქვთ ელექტროდენის გადატვირთვის საწინააღმდეგო დაცვის სისტემა;
- არ გამოიყენოთ დამატებითი დენის დამაგრებელუბლები, როზეტები და გადამრთველები;
- ელექტროსადენები არ შეავლევენით იმ პირებს, რომლებსაც არ გააჩნიათ შესაბამისი ნებაართვა (ლიცენზია).

**4.8 ყურადღება! სამაცივრე დანადგარის სამუშაო ვადის გასვლის შემდეგ** (ნახ. სერვისის წიგნი, საგარანტიო ვალდებულებები) აუცილებელია შესაბამის სერვისცენტრიდან სპეციალისტის გამოძახება, რომელიც მოგვმით დასკვნას ხელსაწყოს შემდგომი ექსპლუატაციის გაგრძელების შესახებ და აუცილებლად გამოცვლის ყველა ელექტროსადენს. წინააღმდეგ შემთხვევაში თქვენ საფრთხეს შეუქმნით თქვენს თავს და თქვენს გარემომყოფთ.

**4.9** მაგივარში გამოიყენება გამაცივრელი გაზი **R 600a** - ბუნებრივი გაზი, რომელიც უსაფრთხოა გარემოსათვის, მაგრამ ადვილად აალებადია, ამიტომაც საჭიროა დამატებითი უსაფრთხოების წესების დაცვა:

**ყურადღება!** არ დაფაროთ მაგივრის უკანა კედლის სპენტილაციო არე.

**ყურადღება!** გალუბის პროცესის დასაჩქარებლად არ გამოიყენოთ მექანიკური და სხვა ხელსაწყოები, გარდა მწარმოებლის მიერ რეკომენდირებული ხელსაწყოებისა.

**ყურადღება!** არ დააზიანოთ გამაცივრელი კონტური.

**ყურადღება!** არ გამოიყენოთ ის ელექტროხელსაწყოები პროდუქტების შესაწავი განყოფილებებში, თუ ისინი განსხვავდებიან იმ ტიპის ხელსაწყოებისაგან, რომლებიც რეკომენდირებულია მწარმოებლის მიერ.

**ყურადღება!** სამაცივრე სისტემის ჰერმეტიზაციის დარღვევისას კარგად გაანიავეთ ოთახი და არ გამოიყენოთ ღია ცეცხლი.

**4.10 ყურადღება!** მოცემული ხელსაწყო არ არის განკუთვნილი იმ პირთათვის (ბავშვების ჩათვლით) რომელთაც აქვთ ფიზიკური, ნერვული ან ფსიქიკური გადახრები ან შესაბამისი გამოცდილებისა და ცოდნის ნაკლებობა, გარდა იმ გამონაკლისისა, როცა ამ პირებს მეურვეობენ ან უწევენ შესაბამის ინსტრუქტაჟს.

აუცილებელია არ დაუშვათ ბავშვების თამაში ხელსაწყოთან.

**4.11 გამორთეთ** მაგივარი როზეტიდან როდესაც:

- მის ქვემოთ წმენდთ იატაკს ან გადაადგილებთ მას;
- წმენდთ მის შიდა და გარე ზედაპირს, აალობთ MK-ს;
- ელექტროქსელში ძაბვის გამორთვისას;
- მაგივრის გაუმართაობის აღკვეთისას, მასში ნათურის შეცვლის დროს;
- დიდი ხნის განმავლობაში სახლიდან გასვლისას.

**4.12** თუ თქვენ გადაწყვიტეთ, რომ არ გამოიყენებთ ამ მაგივარს, საჭიროა მისი უტილიზაცია. მაგივრის ელექტროსადენი ამორთეთ ქსელიდან და მოაჭერით მას. არ დააზიანოთ მისი მილები. მისი უტილიზაცია უნდა მოახდინოს სპეციალისტმა. უტილიზაციის შესახებ უფრო დაწვრილებითი ინფორმაციისათვის უნდა მიმართოთ მართვის ადგილობრივ ორგანოებს, უტილიზაციის სამსახურს ან იმ მაღაზიას, სადაც ეს ნივთი გაქვთ შეძენილი.

## 5 დაყენების თანამიმდევრობა და მისი მუშაობის დაწყება

5.1 მაგივარს და მის კომპლექტაციას მოამზერეთ შესაფუთი მასალა. თუ მაგივარი დაკომპლექტებულია მინის თაროებით, მას შემოაცალეთ ტრანსპორტირებისათვის აუცილებელი პოლიეთილენის დამცავი მასალა.

5.2 გაწმინდეთ ხელსაწყო თბილი წყლით: გარე ნაწილი - საპნის სარეცხი საშუალებით, შიდა ნაწილი - სავეები სოდის ხსნარით. გაწმინდეთ მშრალი, რბილი ნაჭრით და კარგად გაანიავეთ.

**არ დაუშვათ მაგივრის გაწმენდა ახრახული პასტით და იმ საწმენდი საშუალებებით, რომლებიც შეიცავენ მჟავასა და გამხსნელ ნივთიერებებს.**

5.3 ორი საბჯენი 2 დაამაგრეთ მაგივრის უკანა კედელზე არსებულ ნიშნულში 1, რომელთა საშუალებითაც რეგულირდება ოთახის კედლიდან მაგივრის უკანა კედლის მდებარეობა (ნახაზი B.2).

**ყურადღება!** მანძილი ოთახის კედლიდან მაგივრის უკანა კედლამდე არ უნდა იყოს 20 მმ-ზე ნაკლები.

5.4 განსაზღვრეთ მაგივრის დაყენების ადგილი. არ დააყენოთ იგი სითბოს გამომცემ წყაროსთან, ნესტიან ადგილზე და იქ, სადაც უნდა ხვდება მზის სხივები.

ნებისას უნდა გაითვალისწინოთ: სიღრმე არა ნაკლებ 50 მმ-ით მეტი უნდა იყოს მაგივრის გაბარიტულ სიღრმეზე, სიგანე - არანაკლებ 6 მმ-სა, ხოლო სიმაღლე - არანაკლებ 4 მმ-სა.

**ყურადღება!** დანადგარის გარშემო უნდა უზრუნველყოთ ჰაერის თავისუფალი ცირკულაცია (ნახაზი B.4). არ დახუროთ ჰაერის სამომარო ჰორიზონტალურად.

5.5 მაგივარ-დანადგარი უნდა გაასწოროთ ჰორიზონტალურად. ეს მიიღწევა წინა სარეგულირებელი ფეხების მეშვეობით, იმ შემთხვევაშიც, როდესაც იატაკი არასწორია.

5.6 B.1 ნახაზის მიხედვით დააყენეთ მაკომპლექტებული ნაწარმი.

5.7 **სამაცივრე დანადგარი, რომელიც იმყოფება და სიციფები, უნდა ჩართოს ოთახის ტემპერატურაზე ყოფნისას არანაკლებ 8 საათის შემდეგ.**

5.8 თქვენს ხელსაწყოს აქვს კარის მარჯვნივ გაღების მიმართულება. კონსტრუქცია საშუალებას იძლევა, თუ თქვენთვის უფრო მოსახერხებელია, კარების გაღების მიმართულება შეიცვალოს

პირიქით, მარცხნივ. ამის გაკეთება შეუძლია სერვისცენტრის თანამშრომელს (მომხმარებლის ხარჯით).

## 6 მუშაობის თანამიმდევრობა

6.1 ხელსაწყო ხედა ნაწილში განთავსებულია მართვისა და ინდიკაციის ორგანოები 7 (პოზიცია 7 ნახაზი B.3).

6.2 მაცივრის ელექტროქსელში ჩართვის შემდეგ რელე-დატჩიკის სახელურის საათის ისრის მიმართულებით მოტრიალებისას, რომლის დროსაც გაისმის მცირე ხმა, მაცივარი ჩაირთვება და მზადაა სამუშაოდ. ამ დროს შესაძლებელია წარმოიშვას მცირე ხმაური.

**ყურადღება! მაცივრის ხელმოწერა ჩართვა შესაძლებელია მხოლოდ 3-4 წუთის შემდეგ. მაცივრის დაყენებიდან და ჩართვიდან 2-3 საათის განმავლობაში მის გამერებში არ ჩადით პროდუქტი, რადგან ეს დრო საჭიროა იმისათვის, რომ სამაცივრე და საყინულე კამერებში დადგეს საჭირო ტემპერატურა.**

6.3 საყინულეში ტემპერატურის რეგულირება ხდება დატჩიკ-რელეს სახელურის მოძრუნების მეშვეობით: დიდი ციფრული მნიშვნელობა შეესაბამება უფრო დაბალ ტემპერატურას. ამის შემდეგ კამერებში ტემპერატურა წარჩუნდება ავტომატურად. კამერების შიგნით ტემპერატურა დამოკიდებულია აგრეთვე გარემოს ტემპერატურაზე, კარების გაღების სიხშირეზე და შესაძლოა პროდუქტების რაოდენობაზე.

**შენიშვნა** - ხელსაწყო წინა ნაწილში, შიდა კარადის პერიმეტრზე განთავსებულია გათბობის სისტემა, რაც ეწინააღმდეგება საყინულის მეტალის კოროპსზე ნესტის წარმოქმნას. გარემოს ტემპერატურის მნიშვნელოვნად აწევის შემთხვევაში (მეტე, ვიდრე მითითებულია პუნქტში 1.2) ყურადღებით გაეცანით მაცივარ-დანადგარის დაყენების პირობებს (პუნქტი 4.5) და მაცივრის უკანა კედელთან უზრუნველყავით ჰაერის თავისუფალი მოძრაობა.

6.4 საყინულის ჩართვისას პულტზე (ნახაზი B.3) მუდმივად იქნება ანთებული ქსელში ჩართვის ინდიკაციის მწკნანათურა 2 და წითელი სასიგნალო ნათურა 3, რომელიც გვამცნობს, რომ საყინულეში ჯერ არ არის სათანადო ტემპერატურა (მინუს 18°C). ამ ტემპერატურის მიღწევისას, ნათურა 3 ჩაქრება. პროდუქტების გასაყინად დაყენით სამუშაო რეჟიმების გადამრთვლი მდგომარეობაში 5 - გაყინვის რეჟიმი, ამ დროს აინთება სტაფილოსფერი ნათურა 1. გაყინვის პროცესის დასრულებისას აუცილებელია გადამრთვლი 5-ის დაყენება შენახვის რეჟიმის მდგომარეობაში.

**ყურადღება!** სითხეები და გაზები, რომლებიც ცირკულირებენ მაცივრის გამაცივებელ სისტემებში გამოსცემენ გარკვეულ ხმებს როგორც კომპრესორის მუშაობისას, ასევე მისი გამორთვის შემდეგ. არ შეშფოთდეთ, ეს სავსებით ნორმალური მოვლენაა.

თუ ვერ ახერხებთ ახლადდაკეტილი MK-ს კარების თავიდან გაღებას, უნდა მოიცადოთ 2-3 წუთი, სანამ წნევა დანადგარის შიგნით არ გაუტოლდება გარემოს წნევას და ამის შემდეგ გააღებთ კარებს.

6.5 პროდუქტის მაქსიმალური რაოდენობა (გაყინვის სიმძლავრე), რაც შესაძლებელია 24 საათის განმავლობაში 25°C გარემო ტემპერატურისას, მოყვანილია ცხრილში 1. ამ ნორმის გადაცილება იწვევს გაყინვის დროის ზრდას და ელექტრობის შემცირებას.

**შენიშვნა** - გაყინვის რეჟიმში MK-ს კომპრესორი მუშაობს შეუჩერებლად, ხოლო შენახვის რეჟიმში - ციკლურად. გაყინვის რეჟიმში MK-ს კომპრესორის მაქსიმალური სამუშაო დრო 24 საათს არ აღემატება.

საყინულის მოხერხებული ხმარებისათვის გათვალისწინებულია გამოსაწევი კალათები 4 და 5, ასევე ჭურჭელი კენკრისათვის 3 (ნახაზი B.1), რომელშიც შესაძლებელია მცირე ზომის ზოსტაეულისა და ხილის გაყინვა.

გასაყინად გათვალისწინებული პროდუქტები დაალაგეთ ამორთქლებლის თაროებზე 2 და გააღეთ ფარდი 1 (ნახაზი B.1) და განთავსეთ ისე, რომ მათ დიაკავონ რაც შეიძლება მეტი ფართი.

**ყურადღება! ფარდა ადვილად იწვევს, თუ მას ჯერ ოდნავ მაღლა აწევთ და შემდეგ გამოწვეთ ჩვესკენ. ფარდის გახსნას მაღა არ დაეცანით, რათა ის არ დაზიანდეს.**

MK-ში გასაყინად პროდუქტების შემდეგი პორცია ჩაალაგეთ 24 საათის შემდეგ, ადრე გაყინული პროდუქტები წინასწარ გაანაწილეთ კალათებში 4, 5 და ჭურჭელში 3.

6.6 დაიცავით მალაზიაში ნაყიდი საყინული პროდუქტების შენახვის ვადა (შენახვის ვადა მითითებულია მათ შეფუთვაზე).

MK-ში სახლის პირობებში გაყინული პროდუქტების შენახვის რეკომენდირებული ვადებია:

- ცხიმოვანი და დამარილებული პროდუქტებისათვის - სამ თვემდე;
- ულანარეულად დამუშავებული და მცირე ცხიმოვანი პროდუქტებისათვის - ექვს თვემდე;
- სამარხო პროდუქტებისათვის - ერთ წლამდე.

ქსელში დენის გათიშვისას უფრო დიდი ხნით, ვიდრე ეს მითითებულია ცხრილში, უნდა ამოიღოთ გალღობილი პროდუქტი და გამოიყენოთ ის საჭმელში, ან სითხურად უნდა დაამუშაოთ და თავიდან უნდა გაყინოთ.

საკვები ყინულის დასამზადებლად შეავსეთ ფორმა 6 (ნახაზი B.1) და ჩადით MK-ში.

MK-დან ახლადამოღებული ნაყინი ან ყინულის ნაჭრები უცებ არ მიიღოთ, რადგან ამან შეიძლება გამოიწვიოს პირის ღრუს მოყინვა.

6.7 MK-ში პროდუქტების ჩატვირთვისას დაიცავით შემდეგი წესები:

- ჩატვირთვისას ცხელი პროდუქტები გააცივეთ ოთახის ტემპერატურამდე;
- ერთი პროდუქტიდან მეორეზე სუნის გადაცემის აღმოფხვრელად და პროდუქტების

გამოშრობის საწინააღმდეგოდ, ისინი შეინახეთ პარკებში ან ჭურჭელში;

- ზეთი და ცხიმი არ უნდა მოხვედეს მაცივრის პლასტმასის ზედაპირს;

- დაუშვებელია მაცივარში ჰერმეტიკული შეფუთვის გარეშე ტუტეების, მჟავების, სამედიცინო პრეპარატების შენახვა. აკრძალულია მასში ადვილად აალებადი და ფთქებადნაშიმი სითხეების მოთავსება;

- საყინულე კამერაში აკრძალულია მინის ჭურჭლით თხევადი პროდუქტების შენახვა.

## 7 მაცივარ-დანადგარის მოვლა

7.1 თუკი MK-ში წარმოიშვა ყინულის ფენა, მისი მოშორება შესაძლებელია მაცივრის გამორთვისა და მისი გაღობის გარეშე.

**ყურადღება! ამ ყინულის ფენის მოსაშორებლად აკრძალულია ზასრი მეტალური საგნების ხმაობა!**

7.2 თუკი წარმოიშვა 5 მმ-ზე მეტი ყინულის ფენა (განისაზღვრება ვიზუალურად), მაცივარი უნდა გამორთოს და ეს ფენა უნდა გადნეს.

სამაცივრე განყოფილების გაღობა უნდა დამთხვეოთ იმ დროს, როდესაც მასში ცოტაა პროდუქტი და გეგმავთ მის მთლიან გაწმენდას.

გაღობა ჩაატარეთ შემდეგი თანამიმდევრობით:

- გამორთეთ იგი ელექტროქსელიდან;
- ამოიღეთ MK-დან პროდუქტებიანი კალათები 4,5 (ნახაზი B.1) და ჭურჭელი 3, პროდუქტები შეახვიეთ ქაღალდში და დადეთ ცივ ადგილზე;

- MK-ს კარი დატოვეთ ღია, ფარდა 1 გააღეთ და დატოვეთ ჰორიზონტალურ მდგომარეობაში.

გაღობის დროის შემცირება შესაძლებელია, თუკი სამაცივრე განყოფილებაში ფრთხილად ჩაედებთ ჭურჭელს 60 - 70°C წყლით.

7.3 გაღობის დასრულების შემდეგ ღრუბლით (გუბკა) ამოაშრეთ მასში არსებული წყალი და გაწმინდეთ იგი რბილი ხელსახოცით (პუნქტი 5.2).

სამაცივრე განყოფილების გაღობა რეკომენდირებულია 5-6 თვეში ერთხელ პროფილაქტიკის მიზნით.

**შენიშვნა** - კალათების 4 და 5 (ნახაზი B.1) ამოსაღებად ის უნდა გამოიწიოს ბოლომდე წინ და უნდა ავწიოთ წინა ნაწილი. კალათების ძირს დაგდების აღმოფხვრის მიზნით მათზე გათვალისწინებულია ფიქსატორები.

7.4 მაცივრის დიდი ხნით გამორთვის შემთხვევაში საჭიროა განახორციელოთ მისი გაღობა და კარები დატოვეთ ოდნავ ღია, რათა თავიდან აიცილოთ მასში არასასურველი სუნი.

## 8 შენახვისა და ტრანსპორტირების წესები

8.1 მაცივარ-დანადგარი შეინახეთ შეფუთულ მდგომარეობაში, ბუნებრივი ვენტილაციის ჩაკეტილ სივრცეში, ფარდობითი ტენიანობა არ უნდა აღემატებოდეს 70 %-ს.

8.2 მისი ტრანსპორტირება უნდა მოხდეს ვერტიკალურ მდგომარეობაში და ის ტრანსპორტში უნდა იყოს კარგად დამაგრებული.

8.3 დატვირთვა-გადმოტვირთვისას გამოიჩინეთ სიფრთხილე, რათა ხელსაწყო არ მიიღოს რაიმე სახის დარტყმა.

## 9 ტექნიკური მომსახურება

9.1 სამაცივრე ხელსაწყოები უზრუნველყოფილია საგარანტიო და ტექნიკური მომსახურებით.

9.2 გაუმართაობის გამოვლენისას, რომლებიც არ აღმოიფხვრება ამ სახელმძღვანელოს მე-10 ნაწილში მოცემული პუნქტების მიხედვით, უნდა მიმართოთ იმ სავაჭრო ორგანიზაციას, სადაც შეიძინეთ მაცივარი ან შესაბამის სერვისცენტრს.

9.3 უზრანის საგადასახადო კოდექსის 140-ე მუხლის შესაბამისად “მომხმარებლისათვის საგარანტიო ნივთის შეცვლა ან მომსახურება“ მომხმარებელი წარმოადგენს საგარანტიო ტალონს და თავის მონაცემებს (სერვისის წიგნში - ფორმები 3 და 4).

**9.4 ყურადღება!** საგარანტიო რემონტისა და ტექნიკური მომსახურების ერთჯერადი ჩატარებისას ამოიხვევა მხოლოდ ერთი ტალონი.

**9.5 ყურადღება!** ფუჭი გამოძახებისას მომხმარებელი იხდის შესაბამის თანხას.

თუკი გამოძახების მიზეზია მომხმარებლის მიერ არასწორად დაყენებული ხელსაწყო ან მისი არასწორი ექსპლუატაცია (ნახ. პუნქტი 1.2), მაშინ შესრულებული სამუშაო უნდა იქნას მომხმარებლის მიერ ანაზღაურებული შესაბამის სერვისცენტრის პრეისკურანტის მიხედვით.